

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

28 MEI 1985

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten op de kredietinstellingen ter aanpassing aan het recht van de Europese Gemeenschappen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER SCHILTZ

INHOUD

	Blz.
I. — Inleidende uiteenzetting van de Minister van Financiën	3
II. — Artikelsgewijze bespreking	9
A. Opschrift van het wetsontwerp	9
B. Hoofdstuk I — Wijzigingen van de op de banken toepasselijke wetgeving (art. 1 tot en met 10)	10
1) Amendementen	10
2) Artikel 1	10
a) Vergadering van 28 februari 1984	10
b) Regeringsamendement — Stuk n° 277/10 dd. 7 maart 1985	12
3) Artikel 1bis (nieuw) / Regeringsamendement (Stuk n° 277/11)	12

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer d'Alcantara.

A. — Leden : de heren d'Alcantara, Diegenant, Dupré, J. Michel, Van den Brande, Verhaegen, Wauthy. — de heren Burgeon, Coëme, M. Colla, Defosset, Mevr. Detiège, de heren Y. Harmegnies, Van der Biest, Willockx. — de heren Bril, Denys, Henrion, Petitjean, Sprockeels, Verhofstadt. — de heren Desaeys, Schiltz.

B. — Plaatsvervangers : de heer Coppieters, Mevr. Demeester-De Meyer, de heren Deneir, le Hardy de Beaulieu, Lestienne, M. Olivier, Mevr. Smet, de heer Van Rompaey. — de heren Anselme, Biefnot, Busquin, Hancké, M. Harmegnies, Leclercq, Mathot, Tobback, Van den Bossche. — de heren Cortois, Henrotin, Horlait, Kubla, Poswick, Van de Velde, Verberckmoes. — de heren Desseyn, Meyntjens, F. Vansteenkiste.

Zie :

277 (1981-1982) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N°s 2 tot 12 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

28 MAI 1985

PROJET DE LOI

modifiant les lois sur les établissements de crédit pour les adapter au droit des Communautés européennes

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. SCHILTZ

SOMMAIRE

	Pages
I. — Exposé introductif du Ministre des Finances	3
II. — Discussion des articles	9
A. Intitulé du projet de loi	9
B. Chapitre I — Modifications à la législation applicable aux banques (art. 1 à 10)	10
1) Amendements	10
2) Article 1	10
a) Réunion du 28 février 1984	10
b) Amendement du Gouvernement — Doc. n° 277/10 du 7 mars 1985	12
3) Article 1bis (nouveau) / Amendement du Gouvernement (Doc. n° 277/11)	12

(1) Composition de la Commission :

Président : M. d'Alcantara.

A. — Membres : MM. d'Alcantara, Diegenant, Dupré, J. Michel, Van den Brande, Verhaegen, Wauthy. — MM. Burgeon, Coëme, M. Colla, Defosset, Mme Detiège, MM. Y. Harmegnies, Van der Biest, Willockx. — MM. Bril, Denys, Henrion, Petitjean, Sprockeels, Verhofstadt. — MM. Desaeys, Schiltz.

B. — Suppléants : M. Coppieters, Mme Demeester-De Meyer, MM. Deneir, le Hardy de Beaulieu, Lestienne, M. Olivier, Mme Smet, M. Van Rompaey. — MM. Anselme, Biefnot, Busquin, Hancké, M. Harmegnies, Leclercq, Mathot, Tobback, Van den Bossche. — MM. Cortois, Henrotin, Horlait, Kubla, Poswick, Van de Velde, Verberckmoes. — MM. Desseyn, Meyntjens, F. Vansteenkiste.

Voir :

277 (1981-1982) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N°s 2 à 12 : Amendements.

	Blz.		Pages
4) Artikelen 2, 3, <i>6bis</i> (nieuw) en <i>6ter</i> (nieuw) (vergadering dd. 29 januari 1985) ...	13	4) Articles 2, 3, <i>6bis</i> (nouveau) et <i>6ter</i> (nouveau) (réunion du 29 janvier 1985) ...	13
5) Artikel 4 ...	13	5) Article 4 ...	13
a) Vergadering van 29 januari 1985 ...	13	a) Réunion du 29 janvier 1985 ...	13
b) Regeringsamendementen (Stuk n ^o 277/11) ...	15	b) Amendements du Gouvernement (Doc. n ^o 277/11) ...	15
6) Artikel 5 ...	15	6) Article 5 ...	15
a) Vergadering dd. 29 januari 1985 ...	15	a) Réunion du 29 janvier 1985 ...	15
b) Regeringsamendement n ^o 277/10 dd. 7 maart 1985 ...	16	b) Amendement du Gouvernement (Doc. n ^o 277/10 du 7 mars 1985) ...	16
7) Artikelen 6 en 7 ...	18	7) Articles 6 et 7 ...	18
8) Artikel 8 ...	18	8) Article 8 ...	18
a) Vergadering dd. 29 januari 1985 ...	18	a) Réunion du 29 janvier 1985 ...	18
b) Regeringsamendement n ^o 277/10 dd. 7 maart 1985 ...	20	b) Amendement du Gouvernement (Doc. n ^o 277/10 du 7 mars 1985) ...	20
9) Artikelen 9 en 10 (vergadering dd. 29 januari 1985) ...	20	9) Articles 9 et 10 (réunion du 29 janvier 1985) ...	20
C. Hoofdstuk II — Wijzigingen van de op de privé-spaarkassen toepasselijke wetgeving (art. 11 tot en met 31) ...	20	C. Chapitre II — Modifications à la législation applicable aux caisses d'épargne privées (art. 11 à 31) ...	20
1) Amendementen ...	20	1) Amendements ...	20
2) Artikel 11 ...	21	2) Article 11 ...	21
a) Amendementen ...	21	a) Amendements ...	21
b) Vergaderingen dd. 12 maart 1985 en dd. 7 mei 1985 ...	21	b) Réunions des 12 mars et 7 mai 1985 ...	21
3) Artikel 12 ...	21	3) Article 12 ...	21
Regeringsamendement n ^o 277/10 dd. 7 maart 1985 ...	21	Amendements du Gouvernement (Doc. n ^o 277/10 du 7 mars 1985) ...	21
4) Artikelen 13 tot en met 16 ...	21	4) Articles 13 à 16 ...	21
5) Artikel 17 ...	21	5) Article 17 ...	21
a) Vergadering dd. 12 maart 1985 ...	21	a) Réunion du 12 mars 1985 ...	21
b) Regeringsamendementen (Stuk n ^o 277/11) ...	22	b) Amendements du Gouvernement (Doc. n ^o 277/11) ...	22
6) Artikelen 18 tot en met 31 ...	22	6) Articles 18 à 31 ...	22
a) Vergadering dd. 12 maart 1985 ...	22	a) Réunion du 12 mars 1985 ...	22
b) Regeringsamendementen (Stuk n ^o 277/11) ...	23	b) Amendements du Gouvernement (Doc. n ^o 277/11) ...	23
D. Hoofdstuk III — Wijzigingen van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden (art. 32 tot en met 39) ...	24	D. Chapitre III — Modifications à la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne (art. 32 à 39) ...	24
1) Amendementen ...	24	1) Amendements ...	24
2) Regeringsamendementen ...	24	2) Amendements du Gouvernement ...	24
E. Hoofdstuk IV — Controle over de openbare kredietinstellingen (art. 40 tot en met 43) ...	24	E. Chapitre IV — Contrôle des institutions publiques de crédit (art. 40 à 43) ...	24
1) Amendementen ...	24	1) Amendements ...	24
2) Vergadering dd. 12 maart 1985 ...	25	2) Réunion du 12 mars 1985 ...	25
3) Vergadering dd. 7 mei 1985 ...	26	3) Réunion du 7 mai 1985 ...	26
F. Hoofdstuk V — Vennootschappen erkend door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet of door de Nationale Kas voor Broepskrediet (art. 44 en 45) ...	29	F. Chapitre V — Sociétés agréées par l'Institut national de crédit agricole ou par la Caisse nationale de crédit professionnel (art. 44 et 45) ...	29
G. Hoofdstuk VI — Overgangsbepalingen (art. 46 tot en met 50/nieuw) ...	29	G. Chapitre VI — Dispositions transitoires (art. 46 à 50/nouveaux) ...	29
1) Amendementen ...	29	1) Amendements ...	29
2) Vergadering dd. 7 mei 1985 ...	29	2) Réunion du 7 mai 1985 ...	29
Tekst aangenomen door de Commissie ...	30	Texte adopté par la Commission ...	30

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp dateert van 4 mei 1982 en tijdens de twee daaropvolgende jaren heeft uw commissie slechts twee vergaderingen aan het onderzoek ervan gewijd, met name op dinsdag 3 mei 1983 en op dinsdag 28 februari 1984.

Toen de Commissie dan op dinsdag 29 januari 1985 de bespreking van dit wetsontwerp voortzette, was de heer W. Declercq als Minister van Financiën reeds vervangen door de heer F. Grootjans.

In aanwezigheid van laatstgenoemde wijdde de Commissie in 1985 drie vergaderingen aan het wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de kredietinstellingen en dit respectievelijk op dinsdag 29 januari, dinsdag 12 maart en dinsdag 7 mei 1985.

Uitgezonderd de artikelen 8 en 41 (meer bepaald de wijziging van laatstgenoemd artikel op voorstel van de Regering), werden alle artikelen (d.w.z. met inbegrip van de weerhouden amendementen) eenparig aangenomen.

I. — INLEIDENDE UTTEENZETTING VAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

« Dit ontwerp bevat enerzijds wijzigingen in de wetgeving op de controle over de privé-kredietinstellingen (banken, privé-spaarkassen, ondernemingen onderworpen aan hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964) en anderzijds nieuwe bepalingen in verband met de prudentiële controle over de openbare kredietinstellingen. Het steunt grosso modo op de richtlijn van 12 december 1977 van de Europese Ministerraad, die een eerste fase vormt in de toenadering en de harmonisering van de nationale wetgevingen op de kredietinstellingen. Bij deze gelegenheid worden echter ook verschillende technische wijzigingen gebracht aan de wetgeving over de controle op de privé-kredietinstellingen, alhoewel dit niet door voornoemde richtlijn was vereist. Zulks bleek nuttig met het oog op een groter parallelisme tussen de drie wetgevingen, die respectievelijk toepasselijk zijn op de banken, op de privé-spaarkassen en op de ondernemingen onderworpen aan hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964, wat niet belet dat nog andere wijzigingen kunnen worden doorgevoerd zo de wenselijkheid hiertoe uit het onderzoek zou blijken, hetzij om deze drie wetgevingen verder te verbeteren en op elkaar af te stemmen, hetzij om — zo nodig — rekening te houden met andere eventuele richtlijnen met betrekking tot de controle over de kredietinstellingen op Europees niveau. De Europese Ministerraad heeft zopas het licht op groen gezet voor de bespreking van twee voorstellen van de Commissie. Het ene gaat over de jaarrekening van de kredietinstellingen en het andere over de controle op geconsolideerde basis. Momenteel worden trouwens in de Commissie nog andere voorstellen uitgewerkt.

Zoals bekend is de coördinatie van de wetgevingen en — in een ruimer perspectief — van het recht van elk land, voor de Europese instellingen een middel om een geïntegreerde gemeenschappelijke markt tot stand te brengen op de verschillende gebieden beoogd door het Verdrag van Rome. In de sector spaar- en kredietwezen vormen de reeds genomen maatregelen een eerste fase in de richting van de vrijheid van kapitaalverkeer (richtlijnen van 1960-1962), *conditio sine qua non* voor bankactiviteiten en bankverrichtingen tussen de Lid-Staten van de Gemeenschap onderling. Deze activiteiten en verrichtingen waren trouwens al gemakkelijker realiseerbaar dank zij de vrijheid van vestiging en dienstverlening. In een economische sector die in alle Lid-Staten met reglementeringen en controles werd afgeba-

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi est daté du 4 mai 1982. Au cours des deux années qui ont suivi cette date, votre Commission n'a consacré que deux réunions à son examen, à savoir celles des mardis 3 mai 1983 et 28 février 1984.

Lorsque la Commission a poursuivi la discussion de ce projet de loi, le mardi 29 janvier 1985, M. Grootjans avait succédé à M. W. Declercq en tant que Ministre des Finances.

C'est en présence du nouveau Ministre que la Commission a consacré, en 1985, trois réunions au projet de loi modifiant les lois sur les établissements de crédit, à savoir les réunions des mardis 29 janvier, 12 mars et 7 mai 1985.

Hormis les articles 8 et 41 (plus précisément la suppression de ce dernier article sur proposition du Gouvernement), tous les articles — ainsi que les amendements retenus — ont été adoptés à l'unanimité.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES FINANCES

« Le projet comporte, d'une part, des modifications à la législation sur le contrôle des établissements privés de crédit (banques, caisses d'épargne privées, entreprises régies par le chapitre I^{er} de la loi du 10 juin 1964) et, d'autre part, des dispositions nouvelles concernant le contrôle prudentiel des institutions publiques de crédit. Pour l'essentiel, il s'inspire de la directive du 12 décembre 1977 du Conseil des Communautés européennes, qui constitue une première étape dans le rapprochement et l'harmonisation des législations nationales applicables aux établissements de crédit. A cette occasion, des modifications diverses, d'ordre technique, sont cependant apportées à la législation de contrôle des établissements privés de crédit. Sans être imposées par la directive précitée, elles se sont révélées utiles en vue d'assurer un rapprochement supplémentaire des trois législations applicables respectivement aux banques, aux caisses d'épargne privées, et aux entreprises régies par le chapitre I^{er} de la loi du 10 juin 1964. Ces modifications ne préjugent pas d'autres adaptations qui pourraient s'avérer souhaitables à l'examen, soit pour améliorer encore et rapprocher plus étroitement les trois législations, soit pour tenir compte, si nécessaire, d'autres directives qui pourraient être adoptées dans le domaine du contrôle des établissements de crédit sur le plan européen. Actuellement, le Conseil des Ministres des Communautés européennes a fait entreprendre la discussion de deux propositions de la Commission concernant respectivement les comptes annuels des établissements de crédit et le contrôle de ceux-ci sur base consolidée. Par ailleurs, d'autres propositions sont en cours de préparation au niveau de la Commission.

Comme on le sait, la coordination des législations et, plus largement, des droits nationaux est un moyen dont disposent les autorités communautaires en vue de réaliser un Marché commun intégré dans les divers domaines couverts par le Traité de Rome. Dans le secteur de l'activité de l'épargne et du crédit, les autres mesures déjà prises concernent, d'abord, une première étape de libération des mouvements des capitaux (directives de 1960-1962), condition nécessaire à la réalisation d'activités et d'opérations bancaires entre Etats membres de la Communauté. Par ailleurs, ces activités et opérations ont été rendues plus faciles à la suite de la libération de l'établissement et de la prestation de services. Dans un secteur de l'activité économique qui a été encadré dans tous les Etats membres par des réglementations et des con-

kend, bleek het echter noodzakelijk deze laatste beter op elkaar af te stemmen, vooral gezien de nieuwe intercommunautaire en internationale dimensies van sommige sterk uitbreidende activiteitstakken van de kredietinstellingen. In afwachting van een verder doorgedreven integratie op communautair vlak, moesten deze nationale wetgevingen en controles afgestemd worden op de internationale dimensie van een groot gedeelte van de activiteiten van de instellingen die daaraan zijn onderworpen. Met deze coördinatie zou het ook mogelijk worden de evolutie van deze activiteiten zo adequaat mogelijk op te vangen, onder andere in de vorm van succursales, filiales en dienstverlening in andere landen. Bovendien heeft elke instelling, ingevolge de vrijheid van vestiging en dienstverlening, het recht zich in een andere Lid-Staat te vestigen of er verrichtingen uit te voeren. Om dit recht in de praktijk omzetbaar te maken mochten in de internationale wetgevingen geen verschillen meer bestaan over essentiële punten, waardoor de vestiging of de verrichting van een kredietinstelling in een andere L. 1-Staat dan die waar zij haar hoofdzetel heeft, zou bemoeilijkt of onmogelijk gemaakt worden. Tenslotte was een eerste harmonisatie van regels en controles verantwoord om aldus de mededingingsvoorwaarden tussen de kredietinstellingen uit de verschillende nationale systemen op gelijke voet te plaatsen.

Aan de eerste coördineringsrichtlijn van 12 december 1977 zijn weliswaar lange voorbereidende werkzaamheden van experts en vertegenwoordigers van de Lid-Staten samen met de Commissie voorafgegaan, doch zij heeft voor een aantal landen, waaronder België, geen belangrijke gevolgen qua aanpassing van hun eigen wetgeving. In hoofdzaak beantwoorden de vigerende regels en praktijken in ons land aan wat de richtlijn terzake voorziet, temeer daar in de « Mammoetwet » van 30 juni 1975 reeds met deze richtlijn was rekening gehouden. Dit verklaart het hoofdzakelijk technisch karakter van de meeste op de richtlijn steunende bepalingen van het ontwerp. Bij de uitwerking van dit ontwerp wenste de Regering overigens de vereisten van de richtlijn in een expliciete en duidelijke wettekst om te zetten, zelfs wanneer het behoud van de huidige praktijken zonder verdere wettelijke wijziging had kunnen volstaan, wat in feite op verschillende punten mogelijk was geweest. De Regering heeft terzake een zo groot mogelijke duidelijkheid gewenst. Daarom ook wordt in de memorie van toelichting en de commentaar bij de artikelen uitvoerig ingegaan op de verantwoording van de bepalingen van het ontwerp en van de beginselen waardoor de controle-overheden zich moeten laten leiden bij de toepassing hiervan.

* * *

Voor de privé-kredietinstellingen waarover reeds een uitgebreide prudentiële controle wordt gevoerd, hebben de voornaamste — meestal in identieke bewoordingen vervatte — aanpassingen van de wetgeving betrekking op de inschrijvingsvoorwaarden en -procedure (« vergunning » in de communautaire terminologie) en de intrekking van de inschrijving, op het voeren en het gebruik van beschermde benamingen, op de bevoegdheid van de Bankcommissie om inlichtingen te vorderen en op samenwerkingswaarborgen tussen nationale controle-overheden en met de Commissie der Europese Gemeenschappen.

1° Om bij de inschrijving aan de betrokken instellingen een zo groot mogelijke objectiviteit te waarborgen bij het onderzoek van hun aanvraag, bevatten de voorgestelde nieuwe bepalingen volgende punten :

a) qua inschrijvingsvoorwaarden wordt expliciet gesteld dat :

— overeenkomstig de vroegere interpretatie trouwens, buitenlandse instellingen de vorm moeten hebben van een handelsvennootschap of een instelling met rechtspersoon-

trôles, il s'imposait, cependant, que ceux-ci soient rapprochés dans la mesure rendue nécessaire par les nouvelles dimensions intracommunautaires et internationales de parties croissantes de l'activité des établissements de crédit. D'une part, ces législations et contrôles nationaux devaient, en attendant une plus grande intégration au niveau communautaire, s'adapter au caractère international d'une large partie des activités des établissements qui y sont soumis. Cette coordination permettrait ainsi de suivre le plus adéquatement possible le développement de ces activités, notamment sous forme de succursales, de filiales et de prestations de services effectuées dans d'autres Etats. Par ailleurs, par suite de la libération de l'établissement et des prestations de services, chaque établissement a le droit, soit de s'implanter dans un autre Etat membre, soit d'y effectuer des opérations isolées. Pour rendre ce droit effectif, il était nécessaire que les législations nationales ne comportent pas de différences sur des points essentiels, différences qui rendraient malaisées, voire qui paralyseraient l'implantation ou les opérations d'un établissement de crédit dans un Etat membre autre que celui où il est établi à titre principal. Enfin, une première harmonisation des règles et contrôles était justifiée dans le but d'égaliser les conditions de concurrence existant entre les établissements de crédit des divers systèmes nationaux.

La première directive de coordination du 12 décembre 1977, bien qu'elle soit le résultat de longs travaux préliminaires effectués par les experts et les représentants des Etats membres avec la Commission, ne comporte pas pour divers pays, dont la Belgique, de conséquences importantes sur le plan de l'adaptation de leur propre législation. Pour l'essentiel, en effet, les règles et pratiques en vigueur dans notre pays sont, notamment depuis l'adoption de la loi « Mammoth » du 30 juin 1975 qui a partiellement anticipé sur cette directive, largement conformes à ce que prescrit la directive. Cela explique que la plupart des dispositions du projet — qui s'inspire de la directive — ont un caractère essentiellement technique. Par ailleurs, en élaborant ce projet, le Gouvernement a opté pour une traduction législative explicite et précise des exigences de la directive, même lorsque, comme cela aurait été possible sur nombre de points, le maintien des pratiques actuelles aurait pu être suffisant sans modification législative. Ce faisant, le Gouvernement a choisi la voie de la clarté maximale. C'est pour la même raison que l'exposé des motifs et le commentaire des articles exposent de manière détaillée, les justifications des dispositions du projet et les principes qui devront guider les autorités de contrôle dans leur application.

* * *

En ce qui concerne les établissements privés de crédit, déjà soumis à un contrôle prudentiel développé, les principales adaptations de la législation — conçues généralement dans des termes identiques portant sur les conditions et la procédure de l'inscription (« agrément », dans la terminologie communautaire) et du retrait d'inscription, sur le port et l'usage des dénominations protégées, sur les pouvoirs d'information de la Commission bancaire et sur les garanties à offrir en matière de collaboration entre autorités nationales de contrôle ainsi qu'avec la Commission des Communautés européennes.

1° En matière d'inscription, les nouvelles dispositions proposées, justifiées par le souci d'offrir aux établissements demandeurs les garanties nécessaires d'objectivité de l'examen de leur demande, portent sur les points suivants :

a) pour les conditions d'inscription : il est explicitement précisé :

— que, conformément d'ailleurs à l'interprétation antérieure, les établissements étrangers doivent avoir la forme de société commerciale ou d'institution dotée de la per-

lijkheid (koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935, nieuw artikel 6, vierde lid; gecoördineerde bepalingen op de privé-spaarkassen, nieuw artikel 4, 1°; wet van 10 juni 1964, nieuw artikel 2bis, § 1);

— de effectieve leiding van de instellingen — overeenkomstig wat reeds voortvloeit uit het « protocol betreffende de autonomie van de bankfunctie » — moet worden toevertrouwd aan ten minste twee personen die betrouwbaar zijn en de nodige ervaring bezitten om hun functie uit te oefenen (koninklijk besluit n° 185, nieuw artikel 7, § 1; gecoördineerde bepalingen, nieuw artikel 24bis, § 1; wet van 10 juni 1964, nieuw artikel 5, § 1); het gaat terzake om de belangrijkste wetgevende innovatie, want hierdoor wordt gepoogd met een tweehoofdige leiding een collegialer, redelijker en beter gecontroleerd beheer te waarborgen dan wanneer de leiding bij één enkel persoon berust; de commentaar bij deze bepaling verduidelijkt de wijze waarop men haar ten uitvoer moet leggen;

b) qua inschrijvingsprocedure wordt het volgende bepaald :

— de inschrijving gebeurt op basis van een — reeds op grote schaal gebruikt — programma van werkzaamheden — waardoor de Bankcommissie, met name aan de hand van de vermelding van de aard en de omvang van de beoogde verrichtingen alsmede van de organisatiestructuur van de instelling, kan nagaan of deze laatste in staat zal zijn te functioneren overeenkomstig de wettelijke vereisten en met naleving van de regels van goed financieel bestuur (koninklijk besluit n° 185, nieuw artikel 2, 3° lid; gecoördineerde bepalingen, nieuw artikel 5; wet van 10 juni 1964, nieuw artikel 2bis, § 3);

— de Bankcommissie — en de Minister van Financiën in geval van beroep — moeten uitspraak doen binnen welbepaalde termijnen : zo geen beslissing valt binnen deze termijnen, wordt het verzoek of het verhaal als verworpen beschouwd (koninklijk besluit n° 185, nieuw artikel 2, 2° en 4° lid; gecoördineerde bepalingen, nieuw artikel 6, 1° lid; wet van 10 juni 1964, nieuw artikel 2, 2° en 3° lid);

— de negatieve beslissingen van de Bankcommissie inzake inschrijving — bij weigering of intrekking van de inschrijving — worden met redenen omkleed (koninklijk besluit n° 185, nieuw artikel 2, 2° lid; gecoördineerde bepalingen, nieuw artikel 6, tweede lid en artikel 22; wet van 10 juni 1964, nieuw artikel 2, 2° lid).

— zoals bepaald door de richtlijn, worden de beslissingen van de Bankcommissie inzake inschrijving aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen betekend (koninklijk besluit n° 185, nieuw artikel 2, 5° lid, in fine; gecoördineerde bepalingen, nieuw artikel 6, 6° lid; wet van 10 juni 1964, nieuw artikel 2, 4° lid).

2° Op het vlak van de intrekking van een vergunning bevat het ontwerp een regeling voor de gevallen en vormen waarin de richtlijn voorziet, dit om arbitraire beslissingen te vermijden. Overeenkomstig het terminologisch voorstel van de Raad van State, gaat het respectievelijk :

— om de intrekking van een inschrijving (wanneer de activiteit niet werd aangevat binnen 12 maanden na de inschrijving of bij afstand : koninklijk besluit n° 185, nieuw artikel 2, tweede lid; gecoördineerde bepalingen, nieuw artikel 21; wet van 10 juni 1964, nieuw artikel 2, tweede lid);

— om de doorhaling van een inschrijving (wanneer Belgische of buitenlandse instellingen hun activiteiten hebben stopgezet en in geval van buitenlandse instellingen die in hun land niet meer gemachtigd zijn om deze activiteit uit te oefenen (koninklijk besluit n° 185, nieuw artikel 25, § 5; gecoördineerde bepalingen, artikel 22; wet van 10 juni 1964, nieuw artikel 9bis, § 5);

— om de herroeping van een inschrijving (in geval van overtreding van de wetgeving en van gevaarlijke toestanden, wat reeds geregeld werd in de vroegere wetgeving).

sonnalité juridique (arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, article 6, alinéa 4 nouveau; dispositions coordonnées sur les caisses d'épargne privées, article 4, 1° nouveau; loi du 10 juin 1964, article 2bis, § 1er nouveau);

— que la direction effective des établissements doit — conformément à ce qui résulte déjà du « protocole relatif à l'autonomie de la fonction bancaire » — être confiée à deux personnes au moins et que celles-ci doivent posséder l'honorabilité et l'expérience adéquates pour exercer leur fonction (arrêté royal n° 185, article 7, § 1er nouveau; dispositions coordonnées, article 24bis, § 1er nouveau; loi du 10 juin 1964, article 5, § 1er nouveau); il s'agit là de l'innovation législative la plus importante car elle tend à garantir, par une direction bicéphale, une gestion plus collégiale, plus raisonnée et plus contrôlée qu'une direction solitaire; le commentaire de cette disposition précise la manière dont il y aura lieu de la mettre en œuvre;

b) pour la procédure d'inscription, il est prévu :

— que l'inscription se fait sur base d'un programme d'activités — de pratique déjà générale — permettant à la Commission bancaire, au vu notamment de l'indication du genre et du volume des opérations envisagées ainsi que de la structure de l'organisation de l'établissement, de vérifier si celui-ci sera en mesure de fonctionner conformément aux exigences légales et à celles d'une bonne gestion financière (arrêté royal n° 185, article 2 nouveau, alinéa 3; dispositions coordonnées, article 5 nouveau; loi du 10 juin 1964, article 2bis, § 3 nouveau);

— que la Commission bancaire — et le Ministre des Finances décidant en appel — devront statuer dans des délais déterminés, l'absence de décision dans ces délais valant rejet de la demande ou du recours (arrêté royal n° 185, article 2 nouveau, alinéas 2 et 4; dispositions coordonnées, article 6 nouveau, alinéas 1 et 3; loi du 10 juin 1964, article 2 nouveau, alinéas 2 et 3) :

— que les décisions préjudiciables de la Commission bancaire en matière d'inscription — cas de refus ou de retrait de l'inscription — seront motivées (arrêté royal n° 185, article 2 nouveau, alinéa 2; dispositions coordonnées, article 6 nouveau, alinéa 2 et article 21; loi du 10 juin 1964, article 2 nouveau, alinéa 2);

— et que les décisions de la Commission en matière d'inscription seront, comme prévu par la directive, notifiées à la Commission des Communautés européennes (arrêté royal n° 185, article 2 nouveau, alinéa 5, in fine; dispositions coordonnées, article 6 nouveau, alinéa 6; loi du 10 juin 1964, article 2 nouveau, alinéa 4).

2° En matière de retrait d'agrément, le projet règle les cas et formes prévus par la directive en vue de prévenir des mesures arbitraires. Conformément à la proposition de terminologie du Conseil d'Etat, il s'agit respectivement :

— du retrait d'inscription (cas où l'activité n'a pas été entreprise dans les 12 mois de l'inscription ou cas de renonciation : arrêté royal n° 185 article 2 nouveau, alinéa 2; dispositions coordonnées, article 21 nouveau; loi du 10 juin 1964, article 2 nouveau, alinéa 2);

— de la radiation de l'inscription (cas des établissements belges ou étrangers qui ont cessé leurs activités et cas des établissements étrangers qui ne sont plus autorisés, dans leur pays, à exercer celles-ci (arrêté royal n° 185, article 25, § 5 nouveau; dispositions coordonnées, article 22; loi du 10 juin 1964, article 9bis, § 5 nouveau);

— de la révocation de l'inscription (cas de violation de la réglementation et de situations dangereuses, qui était déjà réglé par la législation antérieure).

Het ontwerp neemt bovendien de vereiste over om de bevoegde buitenlandse overheden te consulteren — of te informeren zo de noodzaak zich voordoet — als het gaat om een buitenlandse instelling of een Belgische instelling met succursales in de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen (koninklijk besluit n° 185, nieuw artikel 25, § 8; gecoördineerde bepalingen, nieuw artikel 20, § 5; wet van 10 juni 1964, nieuw artikel 9bis, § 8).

3° In verband met het gebruik van de benaming « bank » en « spaarkas » versoepelt het ontwerp de huidige reglementering om rekening te houden met de verplichtingen van België ingevolge het Europees recht op het stuk van de vrijheid van vestiging en dienstverlening (in casu niet-bancaire instellingen die in hun land deze termen mogen gebruiken — koninklijk besluit n° 185, nieuw artikel 3 en gecoördineerde bepalingen, nieuw artikel 28).

Zonder dat zulks wordt opgelegd door de richtlijn staat het ontwerp de Bankcommissie bovendien toe de kredietinstellingen te machtigen de term « bank » of « spaarkas » te gebruiken zonder onderworpen te zijn aan de wetgevingen welke respectievelijk de controle over de banken en de spaarkassen beogen. Zoals blijkt uit de commentaar bij de artikelen is het de bedoeling om, met het oog op de branchevervaging, qua gebruik van benaming een zelfde parallelisme in de hand te werken tussen de banken en de spaarkassen als tussen de banken en de openbare kredietinstellingen en tussen de spaarkassen en bepaalde kredietinstellingen die deze termen mogen gebruiken.

4° In verband met de bevoegdheid van de Bankcommissie om inlichtingen te vorderen, bevestigt het ontwerp het « protocol betreffende de autonomie van de bankfunctie ». Op grond hiervan mag zij de inlichtingen verzamelen ter beoordeling van het vertrouwen waarop de aandeelhouders recht hebben, inlichtingen omtrent de structuur van het kapitaal of van het maatschappelijk fonds van de kredietinstellingen alsmede over de identiteit en de participatie van hun voornaamste rechtstreekse of onrechtstreekse aandeelhouders of vennoten (koninklijk besluit n° 185, nieuw artikel 10bis; gecoördineerde bepalingen, nieuw artikel 7, § 4; wet van 10 juni 1964, nieuw artikel 2bis, § 5).

5° In verband met de noodzakelijke waarborgen voor een samenwerking tussen de controle-overheden van de Lid-Staten, omschrijft het nieuwe artikel 40, tweede en vierde lid, van het statuut van de Bankcommissie de gevallen en grenzen binnen dewelke informatie kan worden uitgewisseld tussen de Bankcommissie en deze overheden. Er zij op het volgende gewezen :

— overeenkomstig de praktijk, zal deze informatie-uitwisseling slechts in geval van wederkerigheid gebeuren (wat op communautair vlak ingevolge de richtlijn de facto geschiedt);

— de informatie kan slechts worden uitgewisseld in het kader van de controle over de kredietinstellingen of financiële verrichtingen op effecten of ten behoeve van een repressieve vervolging op grond van het algemeen strafrecht of wetgevingen zoals deze waarvan de naleving wordt gecontroleerd door de Bankcommissie;

— de bepaling geldt niet enkel in het kader van de communautaire samenwerking doch ook in de samenwerkingsrelaties met de controle-overheden buiten de Europese Gemeenschappen.

Naast deze wijzigingen die voor de drie categorieën van privé-kredietinstellingen gelden, dient er ook op te worden gewezen dat het statuut van de privé-spaarkassen werd verduidelijkt — overigens in de lijn van de vroegere wetgeving — om, overeenkomstig de richtlijn, de typische toe-

En outre, le projet reprend l'exigence de consultation des autorités étrangères compétentes — ou d'information de ces autorités s'il y a urgence — dans le cas d'un établissement étranger ou d'un établissement belge ayant des succursales dans les Etats membres de la Communauté (arrêté royal n° 185, article 25 nouveau, § 8, dispositions coordonnées, article 20 nouveau, § 5; loi du 10 juin 1964, article 9bis nouveau, § 8).

3° En ce qui concerne le port du titre de « banque » et de « caisse d'épargne », le projet assouplit la réglementation actuelle pour tenir compte des obligations de la Belgique découlant du droit communautaire en matière de liberté d'établissement et de prestation de services (cas des établissements non bancaires autorisés, dans leur pays, à faire usage de ces termes : arrêté royal n° 185, article 3 nouveau et dispositions coordonnées, article 28).

Par ailleurs, sans que ceci soit imposé par la directive, le projet permet à la Commission bancaire d'autoriser des établissements de crédit à utiliser le terme de « banque » ou de « caisse d'épargne » sans être soumis aux législations qui visent respectivement le contrôle des banques et caisses d'épargne. Ainsi que l'expose le commentaire des articles, il s'agit notamment, dans un but de déspecialisation, de permettre, en matière de port de dénomination, le même rapprochement entre les banques et les caisses d'épargne que celui qui existe entre les banques et les institutions publiques de crédit et entre les caisses d'épargne et certaines institutions de crédit autorisées à utiliser ces termes.

4° Pour ce qui est des pouvoirs d'information de la Commission bancaire, le projet confirme le « protocole relatif à l'autonomie de la fonction bancaire ». Celui-ci lui permet d'obtenir les renseignements nécessaires à l'appréciation de la confiance méritée par l'actionnariat ainsi que des informations sur la structure du capital ou du fonds social des établissements de crédit et sur l'identité et la participation de leurs principaux actionnaires ou associés directs ou indirects (arrêté royal n° 185, article 10bis nouveau; dispositions coordonnées, article 7 nouveau, § 4; loi du 10 juin 1964, article 2 bis nouveau, § 5).

5° Pour ce qui est des garanties nécessaires à la collaboration entre autorités de contrôle des Etats membres, l'article 40 nouveau, alinéas 2 à 4, du statut de la Commission bancaire précise les cas et limites dans lesquels des informations peuvent être échangées par la Commission avec ces autorités. Il y a lieu de noter :

— que, conformément à la pratique, cet échange d'informations n'aura lieu qu'en cas de réciprocité (celle-ci étant acquise, sur le plan communautaire, par l'effet de la directive);

— que les informations ne peuvent être échangées que dans le cadre du contrôle des établissements de crédit ou des opérations financières sur valeurs mobilières ou pour l'exercice de poursuites répressives fondées sur le droit pénal général ou sur des législations similaires à celles dont la Commission bancaire surveille l'application.

— que la disposition vaut non seulement dans le cadre de la collaboration communautaire mais également dans les rapports de collaboration avec les autorités d'Etats extérieurs à la Communauté.

Outre ces modifications communes aux trois catégories d'institutions privées de crédit, il y a lieu de noter que le statut des caisses d'épargne privées a été précisé, du reste dans la ligne de la législation antérieure, pour régler, conformément à la directive, la situation particulière de caisses

stand te regelen van de plaatselijke kassen aangesloten bij een centrale kas. In feite gaat het om de Raiffeisenkassen van de groep C. E. R. A. waarvan het statuut mits bepaalde voorwaarden minder strikt is. De duidelijke omlijning hiervan heeft enerzijds betrekking op de — reeds statutair vastgelegde — verplichting dat de verbintenissen van de plaatselijke kassen zouden worden gewaarborgd door de centrale kas en anderzijds op het feit dat de centrale kas instructies moet kunnen geven aan de plaatselijke kassen met betrekking tot hun beheer en hun verrichtingen (gecoördineerde bepalingen, nieuw artikel 8, § 2, tweede lid).

* * *

Hoofdstuk IV en V van het ontwerp organiseren de nieuwe prudentiële controle over de openbare kredietinstellingen en de erkende verenigingen en kassen van de Nationale Kas voor Beroepskrediet en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet). Tot nog toe waren de openbare kredietinstellingen niet onderworpen aan een prudentiële controle die expliciet parallel liep met wat reeds bestaat voor de privé-kredietinstellingen. Vanzelfsprekend moest de overheid die reeds voor hun controle instond — en met name de regerings-commissarissen die de Minister van Financiën vertegenwoordigen — hiermee voortdurend rekening houden. In sommige van deze instellingen kon trouwens een revisor worden aangesteld, krachtens artikel 13 van de wet van 16 maart 1954, op de controle over bepaalde instellingen van openbaar nut. De kredietverenigingen erkend door de Nationale Kas voor Beroepskrediet en de kassen erkend door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet stonden, krachtens de expliciete vereisten van hun statuut, onder toezicht van de instellingen die deze hadden erkend.

Bij de inwerkingtreding van de richtlijn was de Regering van oordeel dat het — in de geest van het Europees recht — in principe niet nodig was voor de toepassing hiervan onderscheid te maken tussen de privé en openbare kredietinstellingen. Het ontwerp vertrekt van het idee dat het wenselijk is dat alle openbare kredietinstellingen die van het publiek fondsen ontvangen — met uitzondering van de Nationale Bank van België, het Postcheckambt en de Deposito- en Consignatiekas — uitdrukkelijk zouden worden onderworpen aan een prudentiële controle zoals reeds gebeurt voor de privé-kredietinstellingen. Hetzelfde geldt voor de instellingen die door sommige hiervan zijn erkend. Zodoende werden bij de hervorming van de spaarkas van de A. S. L. K. regels uitgewerkt steunend op de bankwetgeving, die toepasselijk werden gemaakt op het beheer en de controle van deze kas. Artikel 40 van het ontwerp voorziet voor alle andere openbare kredietinstellingen in een prudentiële controle die analoge doeleinden nastreeft als vooropgezet door de Bankcommissie die houdt mits een aanpassing van de vereisten om rekening te houden met de typische eigenschappen van de vaak bij wet opgerichte openbare instellingen, waarvan de leiders worden benoemd en afgezet door de overheid en waarvan de meeste onder Staatswaarborg functioneren.

Rekening houdend met de rol die de Minister van Financiën reeds speelt in de controle over de meeste openbare kredietinstellingen, heeft de Regering het passend geoordeeld hem tevens te belasten met de financiële en boekhoudkundige controle over deze instellingen alsmede over de door hen erkende verenigingen of kassen. Voor deze laatste wordt de controle echter uitgeoefend door de instellingen waarvan zij afhangen, onder de voorwaarden nochtans vastgelegd in een overeenkomst gesloten met de Minister van Financiën (art. 40, § 1). Bijgevolg zijn de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de revisorale controle over de instellingen van openbaar nut, niet toepasselijk op de openbare kredietinstellingen die aan deze wet zijn onderworpen (art. 40, § 5).

locales affiliées à la caisse centrale. Il s'agit, en fait, des caisses Raiffeisen dépendant du groupe C. E. R. A. et dont le statut est moins rigoureux moyennant certaines conditions. La précision de ce statut porte, d'une part, sur l'obligation — déjà consacrée par voie statutaire — que les engagements des caisses locales soient garantis par la caisse centrale et, d'autre part, sur le fait que la caisse centrale doit pouvoir donner des instructions aux caisses locales en ce qui concerne leur gestion et leurs opérations (dispos. coord., article 8 nouveau, § 2, alinéa 2).

* * *

Les chapitres IV et V du projet organisent le nouveau contrôle prudentiel des institutions publiques de crédit et des associations et caisses agréées par certaines de celles-ci (Caisse nationale de crédit professionnel; Institut national de crédit agricole). Jusqu'ici, les institutions publiques de crédit n'étaient pas soumises à un contrôle prudentiel explicite parallèle à celui qui existe pour les établissements privés de crédit. Il était cependant évident que les pouvoirs publics exerçant déjà leur contrôle — et notamment les commissaires du Gouvernement représentant le Ministre des Finances — devaient être particulièrement attentifs à cet aspect. Par ailleurs, certaines de ces institutions pouvaient être dotées d'un reviseur conformément à l'article 13 de la loi du 16 mars 1954 sur le contrôle de certains organismes d'intérêt public. Quant aux associations de crédit agréées par la Caisse nationale de crédit professionnel et aux caisses agréées par l'Institut national de crédit agricole, elles étaient, en vertu des exigences explicites de leur statut, soumises à la surveillance des institutions qui les avaient agréées.

Lors de l'entrée en vigueur de la directive, le Gouvernement a estimé, dans l'esprit du droit communautaire, qu'il n'y avait pas lieu de faire, en principe, de distinction pour son application entre les établissements privés et publics de crédit. Le projet part de l'idée qu'il est souhaitable que tous les établissements publics de crédit recueillant des fonds du public — à la seule exception de la Banque nationale de Belgique, de l'Office des chèques postaux et de la Caisse des dépôts et consignations — soient expressément soumis à un contrôle prudentiel comparable à celui qui existe pour les établissements privés de crédit. Il en va de même pour les institutions agréées par certains d'entre eux. C'est ainsi que, lors de la réforme de la caisse d'épargne de la C.G.E.R., des règles inspirées de la législation bancaire ont été rendues applicables à la gestion et au contrôle de cette caisse. L'article 40 du projet prévoit, pour tous les autres établissements publics de crédit, un contrôle prudentiel poursuivant des objectifs analogues à ceux qui sont recherchés par la Commission bancaire, mais en adaptant les exigences pour tenir compte des caractéristiques d'institutions publiques souvent créées par la loi, dont les dirigeants sont nommés et révoqués par l'autorité et dont la plupart fonctionnent sous la garantie des pouvoirs publics.

Compte tenu du rôle déjà joué par le Ministre des Finances dans le contrôle de la plupart des institutions publiques de crédit, le Gouvernement a estimé qu'il était adéquat de le charger également du contrôle financier et comptable de ces institutions ainsi que de celui des associations ou caisses agréées par elles. Toutefois, pour ces dernières, le contrôle est exercé par les institutions dont elles dépendent, mais aux conditions fixées par un accord conclu avec le Ministre des Finances (art. 40, § 1^{er}). En conséquence, les dispositions de la loi du 16 mars 1954 relatives au contrôle révisoral des organismes d'intérêt public sont rendues inapplicables aux institutions publiques de crédit soumises à cette loi (art. 40, § 5).

Met de instemming van de andere Ministers — of van de leden der Executieven waarvan de instelling afhangt in geval van eventuele bij decreet opgerichte kredietinstellingen — stelt de Minister van Financiën één of meer revisoren aan, gekozen onder de door de Bankcommissie erkende revisoren, die dezelfde functie vervullen als de erkende revisoren bij de privé-kredietinstellingen. Bovendien kan de Minister van Financiën de Bankcommissie belasten met onderzoeken, nazichten en expertises bij deze instellingen. Dezelfde mogelijkheid bestaat voor de Nationale Kas voor Beroepskrediet en voor het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet ten opzichte van de door hen erkende verenigingen of kassen (art. 40, § 2).

En zijn ook andere regels die steunen op het controlestatuut van de privé-kredietinstellingen: de betrekkingen tussen de gecontroleerde instellingen en hun cliënten worden slechts bij het toezicht betrokken voor zover zulks voor de financiële en boekhoudkundige controle noodzakelijk is (art. 40, § 3); er wordt een gelijkaardig beroepsgeheim opgelegd aan de diensten van het Ministerie van Financiën en andere betrokken administraties als het beroepsgeheim dat reeds geldt voor de Bankcommissie (art. 40, § 4); de controlediensten, alsmede de Bankcommissie, doen bij de Minister van Financiën aangifte van bijzondere mechanismen met fiscaal karakter (art. 43).

Overeenkomstig de richtlijn bepaalt artikel 41 tevens dat het bedrag waarvoor de verbintenissen van de door dit ontwerp beoogde openbare kredietinstellingen door de overheid worden gewaarborgd, als eigen vermogen wordt beschouwd voor de eventuele toepassing van de prudentiële controle-reglementering waarin de Commissie van de Europese Gemeenschappen zou voorzien. Deze gelijkstelling wordt mogelijk gemaakt door een bepaling van de richtlijn.

Hoofdstuk V vormt ten slotte de aanpassing van de wetgevingen in verband met de erkenning van de kredietverenigingen door de N. K. B. K. en de erkenning van de kredietkassen door het N. I. L. K. Aldus wordt een expliciete regeling getroffen voor de voorwaarden inzake erkenning en intrekking van erkenning — die zullen worden vastgelegd in een reglement dat ter goedkeuring aan de voordienminister zal worden voorgelegd. Tevens wordt hen hierin ook de verplichting van een tweehoofdige leiding opgelegd, overeenkomstig de voorwaarden bepaald voor de privé-kredietinstellingen.

* * *

Behalve voorgaande wijzigingen die, in de geest van de richtlijn, het statuut van de privé en openbare kredietinstellingen duidelijker afbakenen, bevat het ontwerp ook een serie andere bepalingen met een verschillend doel.

Zo worden de verbods- en professionele onverenigbaarheidsbepalingen die gelden voor de leiders van privéinstellingen, uitdrukkelijk beperkt tot de hoogste kaderleden, zoals dat reeds in de praktijk gebeurt.

Daarnaast wordt ook de wegeving op de privé-spaarkassen op volgende punten gewijzigd: zoals reeds geldt voor de banken en de ondernemingen waarop hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964 toepasselijk is, is voor uitoefening van deze activiteit nu de inschrijving bij de Bankcommissie vereist, in plaats van de — formeel nog gebruikelijke — toelating van de Koning (nieuw art. 3 en volgende); de regeling inzake doorhaling van een inschrijving werd dienovereenkomstig aangepast (nieuw art. 20 en volgende); de voorwaarden voor de inschrijving van buitenlandse succursales werden toepasselijk gemaakt op alle buitenlandse spaarkassen, ongeacht het land van herkomst (nieuw art. 4, 1°); voortaan wordt de omschrijving van de basisverplichtingen voortvloeiend uit de controle, bij wet geregeld (nieuw art. 16); bepaalde teksten ondergingen allerhande vormwijzigingen, meestal met het oog op een harmonisering ten opzichte van de bepalingen die toepasselijk zijn op de ban-

Le Ministre des Finances désigne, avec l'accord des autres Ministres — ou des membres des Exécutifs dont l'institution relève (pour les institutions de crédits qui seraient créées par décret) — un ou plusieurs réviseurs choisis parmi les réviseurs agréés par la Commission bancaire et remplissant les mêmes fonctions que celles exercées par les réviseurs agréés des établissements privés de crédit. En outre, le Ministre des Finances peut charger la Commission bancaire d'effectuer des enquêtes, vérifications et expertises auprès de ces institutions. La même faculté est prévue pour la Caisse nationale de crédit professionnel et l'Institut national de crédit agricole à l'égard des associations ou caisses agréées par elles (art. 40, § 2).

D'autres règles inspirées par le statut de contrôle des établissements privés de crédit ont été prévues: les relations entre les institutions contrôlées et leurs clients ne rentrent dans le domaine de la surveillance que dans la mesure requise pour le contrôle financier et comptable (art. 40, § 3); le même secret professionnel est imposé aux services du Ministère des Finances et des autres administrations intervenantes que celui qui est imposé à la Commission bancaire (art. 40, § 4); les services de contrôle dénoncent, comme la Commission bancaire, au Ministre des Finances les mécanismes particuliers à caractère fiscal (art. 43).

En outre, conformément à la directive, l'article 41 prévoit que le montant pour lequel les engagements des institutions publiques de crédit visées par le projet est garanti par les pouvoirs publics, est compté comme fonds propres pour l'application éventuelle des réglementations de contrôle prudentiel qui seraient prévues par la C. E. E. Cette assimilation est rendue possible par une disposition de la directive.

Enfin, le chapitre V adapte les législations relatives à l'agrément des associations de crédit par la C. N. C. P. et à celui des caisses de crédit agréées par l'I. N. C. A. en vue d'objectiver explicitement les conditions d'agrément et de retrait d'agrément — qui seront fixées par un règlement soumis à l'approbation des Ministres de tutelle — et en vue de leur imposer une direction bicéphale répondant aux conditions prévues pour les établissements privés de crédit.

* * *

Outre les modifications qui précèdent et qui précisent, dans l'esprit de la directive, le statut des établissements privés et publics de crédit, le projet contient une série de dispositions ayant divers autres objets.

C'est ainsi que les dispositions relatives aux interdictions et aux incompatibilités professionnelles applicables aux dirigeants d'établissements privés ont été expressément limitées aux dirigeants supérieurs, comme c'est déjà le cas dans la pratique.

Par ailleurs, la législation sur les caisses d'épargne privées est modifiée sur les principaux points suivants: l'accès à cette activité fera l'objet, comme pour les banques et les entreprises régies par le chapitre I^{er} de la loi du 10 juin 1964, d'une inscription auprès de la Commission bancaire et non plus, comme c'est encore formellement le cas, d'une autorisation royale (art. 3 et suivants nouveaux); le régime de retrait de l'inscription a été adapté en conséquence (art. 20 et suivants nouveaux); les conditions d'inscription des succursales étrangères ont été rendues applicables à toutes les caisses d'épargne étrangères, quel que soit le pays d'origine (art. 4 nouveau, 1°); la définition des obligations de base résultant du contrôle est prévue dorénavant par la loi (art. 16 nouveau); divers remaniements de forme ont été apportés à certains textes, le plus souvent en vue d'une harmonisation avec les dispositions applicables aux banques.

In verband met het statuut van de ondernemingen waarop hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964 toepasselijk is, wordt gewezen op :

— de schrapping van de mogelijkheid voor deze ondernemingen om een niet-financiële hoofdactiviteit te hebben (art. 34 van ontwerp);

— de invoering van een regeling voor de succursales van buitenlandse ondernemingen met een gelijkaardige activiteit (nieuw art. 2bis);

— de invoering van gelijkwaardige regels als de regels voor de banken en de privé-spaarkassen inzake de onverenigbaarheden verbonden aan een leidinggevende functie, leningen aan leiders en terugvordering van hun bezoldiging bij een faillissement waaraan zij schuld hebben (nieuw art. 5bis);

— de mogelijkheid voor de Bankcommissie om verklaarende vermeldingen op te leggen ter aanvulling van de benaming van deze instellingen (nieuw art. 11, tweede lid).

Bovendien werden diverse vorm- en referentiewijzigingen aangebracht, met name in de strafrechtelijke bepalingen, om rekening te houden met de andere tekstaanpassingen. Tevens werden overbodig geworden bepalingen afgeschaft.

* * *

De wijzigingen die het ontwerp in de Belgische wetgeving aanbrengt, bevatten geen spectaculaire nieuwigheden. Zij zijn echter bedoeld als een verbetering van de voorwaarden inzake werking en controle van de kredietinstellingen in de lijn van de Belgische wetgevende traditie en om de even traditionele openheid van onze financiële markt te stimuleren. Zij moeten dan ook gezien worden in het kader van de inspanningen van alle regeringen om de gemeenschappelijke markt harmonisch uit te bouwen en van de talrijke contacten tussen de bevoegde nationale overheden om de groeiende internationalisering van onze financiële systemen te kunnen blijven volgen.

Tot slot wijs ik erop dat het voorgelegd wetsontwerp dringend dient te worden onderzocht en goedgekeurd. België is immers bij arrest van 1 maart 1983 door het Europese Hof van Justitie te Luxemburg veroordeeld omdat het de richtlijn niet binnen de vastgestelde termijn namelijk vóór 12 december 1979, ten uitvoer heeft gelegd. Ongetwijfeld is uw Commissie en het hele Parlement evenzeer van oordeel dat deze toestand moet worden geregulariseerd om een nieuwe gerechtelijke procedure te vermijden. »

II. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Vooraf zij er nogmaals op gewezen dat — de artikelen 8 en 41 uitgezonderd — alle artikelen (met inbegrip van de weerhouden amendementen) eenparig werden aangenomen.

In de loop van de bespreking hebben gedachtenwisselingen geleid tot het aannemen van verschillende amendementen; diensgevolge sluit de inleidende uiteenzetting (deel I van dit verslag) op sommige punten niet meer helemaal aan bij de tekst die uiteindelijk werd aangenomen door de Commissie.

A. Opschrift van het wetsontwerp (vergadering van 28 februari 1984)

Een amendement van uw rapporteur (Stuk n° 277/3) strekt ertoe de woorden « ter aanpassing aan het recht van de Europese Gemeenschappen » weg te laten en dit op grond van volgende overwegingen :

— hebben de meeste bepalingen van het ontwerp inderdaad rechtstreeks betrekking op de Europese richtlijn 77/780/EEG, dan bevat het ontwerp ook een aantal andere bepalingen;

En ce qui concerne le statut des entreprises soumises au chapitre I^{er} de la loi du 10 juin 1964, il y a lieu de noter :

— la suppression de la possibilité pour ces entreprises d'avoir une activité principale qui ne soit pas financière (art. 34 du projet);

— l'introduction d'un régime applicable aux succursales d'entreprises étrangères ayant une activité similaire (art. 2bis nouveau);

— l'introduction de règles équivalentes à celles qui valent pour les banques et les caisses d'épargne privées en matière d'incompatibilités applicables aux dirigeants, de prêts à ceux-ci et de récupération de leur rémunération en cas de faillite fautive (art. 5bis nouveau);

— la possibilité pour la Commission bancaire d'imposer des mentions explicatives en complément de la dénomination de ces institutions (art. 11 nouveau, alinéa 2).

En outre, diverses adaptations de forme et de références, notamment dans des dispositions pénales, ont été apportées pour tenir compte des autres adaptations de textes. De même, des dispositions devenues caduques ont été abrogées.

* * *

Les modifications apportées par le projet à la législation belge ne comportent pas d'innovations spectaculaires. Elles sont cependant de nature à la fois à améliorer les conditions du fonctionnement et du contrôle des établissements de crédit dans la ligne de la tradition législative belge et à promouvoir l'ouverture, elle aussi traditionnelle, de notre marché financier. Elles s'inscrivent ainsi dans le prolongement des efforts déployés par tous les gouvernements en vue de la réalisation équilibrée du Marché commun ainsi que dans le contexte des nombreux contacts existant entre les autorités nationales compétentes pour faire face à l'internationalisation grandissante des systèmes financiers.

Pour terminer, je dois insister sur l'urgence de l'examen et du vote du projet qui vous est soumis. La Belgique vient, en effet, d'être condamnée par la Cour de Justice des Communautés à Luxembourg, par un arrêt du 1^{er} mars 1983, pour n'avoir pas mis en œuvre la directive dans le délai fixé par celle-ci, soit avant le 12 décembre 1979. Je suis certain que votre Commission et le Parlement tout entier partageront mon souci de régulariser cette situation et d'éviter une nouvelle procédure de condamnation. »

II. — DISCUSSION DES ARTICLES

Rappelons qu'à l'exception des articles 8 et 41, tous les articles ainsi que les amendements retenus ont été adoptés à l'unanimité.

Plusieurs amendements ayant été adoptés au cours de la discussion, il n'y a plus de concordance parfaite entre l'exposé introductif (point I du présent rapport) et le texte adopté par la Commission.

A. Intitulé du projet de loi (réunion du 28 février 1984)

Un amendement présenté par votre rapporteur (Doc. n° 277/3) vise à supprimer les mots « pour les adapter au droit des Communautés européennes », eu égard aux considérations suivantes :

— s'il est vrai que la plupart des dispositions du projet concernent en effet directement la directive 77/780/CEE, le projet contient également d'autres dispositions;

— kunnen laatstgenoemde « andere » bepalingen worden onderscheven, dan moet toch worden voorkomen dat — bij studie en opzoekingswerk — meteen op grond van de titel van de wet de indruk kan worden verwekt dat het niet nodig is onderhavige wet te raadplegen over andere materies dan deze in de Europese richtlijn behandeld.

De eerste van voormelde overwegingen wordt volledig onderschreven door de Minister van Financiën. Hij stelt evenwel ook meteen voor het opschrift als volgt te wijzigen :

« Wetsontwerp tot wijziging van de wetten ..., voornamelijk ter aanpassing ... ».

Het voorstel van de Minister wordt door de Commissie eenparig aanvaard.

**B. Hoofdstuk I — Wijzigingen
van de op de banken toepasselijke wetgeving
(art. 1 tot en met 10)**

1) Amendementen

Op de artikelen 1 tot en met 10 werden amendementen voorgesteld door de heer Schiltz en door de Regering :

- artikel 1 : de heer Schiltz (Stuk n° 277/2 achteraf vervangen door n° 277/7) en de Regering (Stuk n° 277/10);
- artikel 1bis (nieuw) : Stuk n° 277/11;
- artikel 2 : de Regering (Stuk n° 277/4);
- artikel 3 : de Regering (Stuk n° 277/4);
- artikel 5 : de heer Schiltz (Stuk n° 277/3 en 8) en de Regering (Stuk n° 277/4 en 10);
- artikel 6bis (nieuw) : de Regering (Stuk n° 277/4);
- artikel 6ter (nieuw) : de Regering (Stuk n° 277/4);
- artikel 7 : de Regering (Stuk n° 277/4 en 11);
- artikel 8 : de Regering (Stuk n° 277/4 en 10);
- artikel 9 : de Regering (Stuk n° 277/11);
- artikel 9bis (nieuw) : de Regering (Stuk n° 277/11).

Er zij meteen aan toegevoegd dat de hiernavolgende amendementen van uw rapporteur, tijdens de vergadering van 7 mei 1985 werden ingetrokken ingevolge het akkoord over de door de Regering ter zake ingediende amendementen :

- a) artikel 1 : Stuk n° 277/7;
 - b) artikel 5 : Stuk n° 277/3
- (na eerst een wijziging van dit artikel te hebben voorgesteld — Stuk n° 277/4 —, diende de Regering een amendement in tot weglating van het artikel — Stuk n° 277/10 —; ingevolge laatstgenoemd Regeringsamendement verviel het sub-amendement — Stuk n° 277/8 — van uw rapporteur).

2) Artikel 1

a) vergadering van 28 februari 1984

Een amendement van uw rapporteur strekt ertoe in het derde lid van artikel 1 volgende bepaling weg te laten : « Indien de Bankcommissie na verloop van (deze) termijnen geen beslissing heeft getroffen wordt de aanvraag geacht te zijn verworpen ».

— si les « autres » dispositions précitées peuvent être approuvées, il faut tout de même éviter que — dans les travaux d'étude et de recherche — on ait d'emblée l'impression, en lisant l'intitulé de la loi, que celle-ci ne concerne que les matières visées par la directive européenne.

Le Ministre des Finances est entièrement d'accord sur le premier de ces arguments. Il propose toutefois de modifier l'intitulé dans le sens suivant :

« Projet de loi modifiant les lois ..., principalement pour les adapter ... ».

La proposition du Ministre est adoptée à l'unanimité par la Commission.

**B. Chapitre I — Modifications
à la législation applicable aux banques
(art. 1 à 10)**

1) Amendements

Des amendements aux articles 1 à 10 ont été présentés par M. Schiltz et par le Gouvernement :

- article 1^{er} : M. Schiltz (Doc. n° 277/2 remplacé ultérieurement par le n° 277/7) et le Gouvernement (Doc. n° 277/10);
- article 1bis (nouveau) : Doc. n° 277/11);
- article 2 : le Gouvernement (Doc. n° 277/4);
- article 3 : le Gouvernement (Doc. n° 277/4);
- article 5 : M. Schiltz (Doc. n° 277/3 et 8) et le Gouvernement (Doc. n° 277/4 et 10);
- article 6bis (nouveau) : le Gouvernement (Doc. n° 277/4);
- article 6ter (nouveau) : le Gouvernement (Doc. n° 277/4);
- article 7 : le Gouvernement (Doc. n° 277/4 et 11);
- article 8 : le Gouvernement (Doc. n° 277/4 et 10);
- article 9 : le Gouvernement (Doc. n° 277/11);
- article 9bis (nouveau) : le Gouvernement (Doc. n° 277/11).

Il convient d'ajouter que, par suite du consensus sur les amendements présentés aux mêmes articles par le Gouvernement, votre rapporteur a retiré ses amendements ci-après au cours de la réunion du 7 mai 1985 :

- a) article 1^{er} : Doc. n° 277/7;
 - b) article 5 : Doc. n° 277/3
- (après avoir proposé de modifier cet article — Doc. n° 277/4 — le Gouvernement a présenté un amendement — Doc. n° 277/10 — visant à le supprimer. Cet amendement du Gouvernement rendait sans objet le sous-amendement — Doc. n° 277/8 — de votre rapporteur).

2) Article 1

a) réunion du 28 février 1984

Un amendement de votre rapporteur tend à supprimer la disposition suivante au troisième alinéa de l'article 1 : « L'absence de décision de la Commission au terme de ces délais vaut rejet de la demande ».

Er zij meteen aan toegevoegd dat in geval van beroep tegen een beslissing van de Bankcommissie inzake inschrijving, dit beroep eveneens « wordt geacht te zijn verworpen », « indien de Minister van Financiën na verloop van de (voornoemde) termijn geen beslissing heeft getroffen ».

De verantwoording van het amendement, dat van meetaf aan nog door een ander lid werd gesteund, is de volgende :

— zal op grond van dit ontwerp voortaan een motiveringsplicht gelden voor de Bankcommissie (« De weigering en de intrekking van de inschrijving worden met redenen omkleed » : art. 1, derde lid, laatste zin), dan wordt deze plicht meteen weer ongedaan gemaakt aangezien het — op grond van de huidige tekst van artikel 1 — volstaat dat de Bankcommissie de termijn laat verstrijken om ontheven te zijn van die motiveringsplicht;

— staat het stilzwijgen van de Bankcommissie voor de banken gelijk met een verwerping van de aanvraag, dan is het toch wel verwonderlijk dat — krachtens het vigerend artikel 25 van het koninklijk besluit n° 185 —, in geval van verhaal bij de Minister van Financiën tegen het herroepen van de inschrijving van een bank, dit verhaal wordt geacht te zijn aangenomen indien er binnen de voorgeschreven termijn geen beslissing is van de genoemde Minister; (er zij hier meteen ook aan toegevoegd dat art. 21 van onderhavig wetsontwerp eveneens bepaalt dat het verhaal van privéspaarkassen tegen herroeping van hun inschrijving wordt geacht te zijn aanvaard, indien er binnen de voorgeschreven termijn geen beslissing is van de Minister);

— de opheffing van de motiveringsplicht (art. 1 van het ontwerp) ontzenuwt artikel 3 (6) van de richtlijn, dat als volgt luidt :

« Iedere weigering een vergunning af te geven, wordt met redenen omkleed aan de aanvrager medegedeeld binnen zes maanden na ontvangst van de aanvraag, ... »;

— het verleden heeft bewezen dat de Bankcommissie bij machte moet zijn elke weigering of intrekking van inschrijving met redenen te omkleeden.

Er zij evenwel meteen aan toegevoegd dat artikel 1 van het wetsontwerp, en inzonderheid de hetwiste bepaling ervan, rechtstreeks samenhangt met artikel 13 van de Richtlijn, dat als volgt luidt :

« De Lid-Statens bepalen dat tegen besluiten die jegens een kredietinstelling worden genomen uit hoofde van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die overeenkomstig deze richtlijn zijn vastgesteld, beroep op de rechter mogelijk is; dit geldt eveneens voor het geval er binnen zes maanden na indiening geen beslissing is genomen aangaande een vergunningsaanvraag die alle krachtens de geldende bepalingen vereiste gegevens bevat. »

Nu kan volgens de Minister van Financiën — na opeenvolgende weigering van de Bankcommissie en van de Minister van Financiën en zulks bij gebrek aan beslissing binnen de voorgeschreven termijn — een beroep bij de Raad van State worden ingesteld.

Wordt dergelijk beroep ingesteld, dan lijkt het uw rapporteur nochtans uitgesloten dat de Raad van State, i.p.v. de Bankcommissie, beslist over de aanvraag. Is zulks wel mogelijk, dan wordt immers meteen het onderscheid tussen het beroep tegen een « rechtsweigering » (vanwege de Bankcommissie) en de eigenlijke beslissing betreffende de aanvraag ongedaan gemaakt. Bovendien is het zeer de vraag of dergelijke beslissing (over de inschrijvingsaanvraag) door de rechter (i.p.v. door de Bankcommissie of door de Minister van Financiën, d.i. de Uitvoerende Macht) wel bestaanbaar is met het principe van de « scheiding der Machten » en — gelet op het gebrek aan enige motivering, ja zelfs aan een valabel dossier van de Bankcommissie of van de Minister

Il convient d'ajouter qu'en cas de recours contre une décision de la Commission bancaire en matière d'inscription, « l'absence de décision du Ministre des Finances au terme du délai (précité) vaut (également) rejet de ce recours ».

Cet amendement, qui est appuyé d'emblée par un autre membre, est justifié de la manière suivante :

— si le projet à l'examen oblige la Commission bancaire à motiver désormais sa décision (« les refus et retraits d'inscription sont motivés » : article 1, troisième alinéa, dernière phrase), cette obligation est à nouveau levée du fait qu'en vertu du texte actuel de l'article 1, il suffit que la Commission bancaire laisse expirer le délai pour être dispensée de cette obligation de motivation;

— si le silence de la Commission bancaire équivaut pour les banques à un rejet de la demande, il est tout de même étonnant qu'en vertu de l'article 25 de l'arrêté royal n° 185, le recours introduit par une banque auprès du Ministre des Finances, contre la révocation de son inscription est censé être accueilli à défaut de décision du Ministre dans le délai prescrit (il convient d'ajouter qu'en vertu de l'article 21 du projet, le recours introduit par les caisses d'épargne privées contre la révocation de leur inscription est également censé être accueilli à défaut de décision du Ministre dans le délai prescrit);

— la suppression de l'obligation de motivation (art. 1 du projet) vide de sa substance l'article 3 (6) de la directive qui est libellé dans les termes suivants :

« Tout refus d'agrément est motivé et notifié au demandeur dans les six mois à compter de la réception de la demande, ... »;

— il est apparu à l'expérience que la Commission bancaire doit être en mesure de motiver tout refus ou retrait d'inscription.

Il convient toutefois d'ajouter que l'article 1 du projet, et plus particulièrement la disposition contestée de cet article, à un rapport direct avec l'article 13 de la directive qui est rédigé en ces termes :

« Les Etats membres prévoient que les décisions prises à l'égard d'un établissement de crédit en application des dispositions législatives, réglementaires et administratives arrêtées conformément à la présente directive peuvent faire l'objet d'un recours juridictionnel; il en est de même au cas où il n'aurait pas été statué dans les six mois qui ont suivi son introduction, sur une demande d'agrément comportant tous les éléments requis par les dispositions en vigueur. »

Or, selon le Ministre des Finances, un recours peut être introduit auprès du Conseil d'Etat à la suite de refus successifs de la Commission bancaire et du Ministre des Finances, et ce, en l'absence de décision dans le délai prescrit.

En cas d'introduction d'un tel recours, il paraît néanmoins exclu à votre rapporteur que ce soit le Conseil d'Etat au lieu de la Commission bancaire qui statue sur la demande. L'instauration d'une telle possibilité aurait en effet pour conséquence de supprimer la différence entre le recours introduit contre un « déni de justice » (par la Commission bancaire) et la décision proprement dite concernant la demande. De plus, l'on peut se demander si pareille décision (sur la demande d'inscription) prise par le juge (au lieu de l'être par la Commission bancaire ou le Ministre des Finances, c'est-à-dire par le pouvoir exécutif) est bien compatible avec le principe de la « séparation des pouvoirs » et — compte tenu de l'absence de toute motivation, voire d'un

van Financiën — uiteindelijk « kan » worden genomen door de rechter.

Uit wat voorafgaat, kan volgens uw rapporteur alleszins worden afgeleid dat de auteurs van het ontwerp — bij de redactie van artikel 1 steunend op artikel 13 van de Richtlijn — van meetaf aan geen rekening hebben gehouden met de eigenheid van een rechtsweigering (of m.a.w. een weigering van de Uitvoerende Macht om te beslissen over een inschrijvingsaanvraag, waartegen beroep tot schadevergoeding bij de rechter kan worden ingesteld).

Hoe dan ook, het is de bekommernis van uw rapporteur dat geen afbreuk wordt gedaan of kan worden gedaan aan de motiveringsplicht.

Volgens de Minister van Financiën noodzaakt artikel 13 van de Richtlijn de Belgische wetgever tot een interpretatie van een eventueel « stilzwijgen » van Bankcommissie en/of Minister van Financiën, na indiening van een inschrijvingsaanvraag, als een inwilliging of een weigering van de aanvraag. Dit alles hangt tenslotte samen met het feit dat, op grond van de Richtlijn, de Lid-Staten het beroep zelf dienen te organiseren. Krachtens onderhavige wetsontwerp en de Richtlijn, geldt een tweevoudig beroep: het eerste beroep is niet-jurisdictioneel en dient ingesteld bij de Minister van Financiën; het tweede beroep is dit wel en de mogelijkheid ertoe vloeit rechtstreeks voort uit artikel 13 van de Richtlijn.

Wordt bij de Raad van State beroep ingesteld, dan kan deze — volgens de Minister — de weigering tot inschrijving verbreken en kan ten behoeve van de betrokken onderneming een schadeloosstelling worden opgelegd. In dergelijk geval kan de procedure tot inschrijving nadien van vooraf aan worden herbegonnen.

Een lid merkte ook nog op dat het nut van een beroep bij de Raad van State kan worden betwijfeld, aangezien het als het ware van meetaf aan vaststaat dat deze — wegens verzuim van de motiveringsplicht — de zogenaamde « beslissing tot weigering van de inschrijving » zal verbreken.

Hoe dan ook, het staat vast dat het amendement op artikel 1 van het wetsontwerp niet los van artikel 13 van de Richtlijn kan worden beoordeeld.

b) Amendement van de Regering (Stuk n° 277/10) dd. 7 maart 1985

Krachtens dit amendement, dat op 7 mei 1985 eenparig werd aangenomen door de Commissie, bepaalt artikel 1 o.m. dat:

a) beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen van de Bankcommissie inzake inschrijving of wanneer de Bankcommissie geen uitspraak heeft gedaan binnen de vastgestelde termijnen, met dien verstande dat in laatstgenoemd geval het beroep wordt behandeld als was de aanvraag verworpen (vierde lid) (de woorden « Indien de Bankcommissie na verloop van deze termijnen geen beslissing heeft getroffen wordt de aanvraag geacht te zijn verworpen » worden derhalve weggelaten in het tweede lid);

b) indien de Minister van Financiën binnen de vooropgestelde termijn geen beslissing heeft getroffen, de Bankcommissie de inschrijving ambtshalve verricht binnen een bepaalde termijn nadat de verzoeker zijn aanvraag bij haar heeft bevestigd (vierde lid, « in fine »).

3) Artikel 1bis (nieuw) Regeringsamendement (Stuk n° 277/11)

Door dit Regeringsamendement, dat op 7 mei 1985 eenparig werd aangenomen door de Commissie, wordt artikel 7, 3°, van het wetsontwerp het voorwerp van een afzon-

dossier valable de la Commission bancaire ou du Ministre des Finances — si elle « peut » en définitive être prise par le juge.

Votre rapporteur estime que l'on peut de toute manière déduire de ce qui précède qu'en rédigeant l'article 1 qui s'appuie sur l'article 13 de la directive, les auteurs du projet n'ont d'emblée pas tenu compte de la spécificité d'un déni de justice (ou en d'autres termes, d'un refus du pouvoir exécutif de statuer sur une demande d'inscription, contre lequel une demande en indemnisation peut être introduite auprès du tribunal).

Quoi qu'il en soit, votre rapporteur tient à ce que le principe de l'obligation de motivation soit respecté.

Selon le Ministre des Finances l'article 13 de la directive oblige le législateur belge à interpréter un « silence » éventuel de la Commission bancaire et/ou du Ministre des Finances, après l'introduction d'une demande d'inscription, comme une approbation ou un refus de la demande. Tout cela tient enfin au fait que, dans le cadre de la directive, les Etats membres doivent organiser eux-mêmes le recours. En vertu du projet en discussion et de la directive, ce recours peut revêtir deux formes: ou bien il n'a pas de caractère juridictionnel et doit être introduit auprès du Ministre des Finances, ou bien il s'agit d'un recours juridictionnel résultant directement de l'article de la directive.

Si un recours est introduit auprès du Conseil d'Etat, celui-ci peut, d'après le Ministre, annuler le refus d'inscription et une indemnisation peut être accordée à l'entreprise en cause. En pareil cas, la procédure d'inscription peut, a posteriori, être recommencée dès le début.

Un membre a également fait observer que l'utilité d'un recours auprès du Conseil d'Etat peut être mise en doute, étant donné qu'il est en quelque sorte établi d'avance que celui-ci annulera la « décision de refuser l'inscription » parce que l'obligation de motivation n'a pas été respectée.

Quoi qu'il en soit, il est clair que l'amendement à l'article 1 du projet ne peut être dissocié de l'article 13 de la directive.

b) Amendement du Gouvernement (Doc. n° 277/10) du 7 mars 1985

Aux termes de cet amendement, que la Commission a adopté à l'unanimité le 7 mai 1985, l'article 1^{er} dispose notamment:

a) qu'un recours est ouvert contre les décisions d'inscription prises par la Commission bancaire ou lorsque celle-ci n'a pas statué dans les délais fixés, étant entendu que, dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande (quatrième alinéa) (les mots « L'absence de décision de la Commission au terme de ces délais vaut rejet de la demande » figurant au deuxième alinéa sont par conséquent supprimés);

b) si le Ministre des Finances n'a pas décidé dans le délai fixé, la Commission bancaire procède d'office à l'inscription dans le délai déterminé après que le demandeur lui a confirmé sa demande (quatrième alinéa, « in fine »).

3) Article 1bis (nouveau) Amendement du Gouvernement (Doc. n° 277/11)

Cet amendement du Gouvernement, que la Commission a adopté à l'unanimité le 7 mai 1985, vise à faire de l'article 7, 3°, du projet de loi un article 1bis distinct. L'arti-

derlijk artikel 1*bis*. Artikel 1*bis* verplicht er de Bankcommissie toe de bevoegde overheid van een Lid-Staat te raadplegen alvorens een inschrijving van een instelling, opgericht volgens het recht van een andere Lid-Staat, in te trekken, door te halen of te herroepen. Voorts hangt dit Regeringsamendement samen met de Regeringsamendementen tot wijziging van de artikelen 21 en 37 en tot invoeging van een nieuw artikel 37*bis* (eveneens Stuk n° 277/11). Voor meer gegevens over de draagwijdte van deze amendementen wordt verwezen naar de bespreking van artikel 21.

4) *Artikelen 2, 3, 6bis (nieuw) en 6ter (nieuw)*
(vergadering van 29 januari 1985)

De artikelen 2 en 3, zoals gewijzigd door twee amendementen van de Regering (Stuk n° 277/4), gaven geen aanleiding tot bespreking.

De amendementen van de Regering (Stuk n° 277/4) tot invoeging van twee nieuwe artikelen 6*bis* en 6*ter*, waarvoor dezelfde verantwoording geldt als voor het regeringsamendement op artikel 3, gaven evenmin aanleiding tot bespreking.

5) *Artikel 4*

a) *Vergadering van 29 januari 1985*

Artikel 4 bepaalt o.m. dat de effectieve leiding van de banken moet worden toevertrouwd aan ten minste twee personen, die betrouwbaar zijn en een passende ervaring bezitten (wijziging van art. 7, § 1, van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935).

In de memorie van toelichting wordt beklemtoond dat voormelde criteria niet « zuiver juridisch » zijn. Deze niet-strikt-juridische of « kwalitatieve » criteria zijn volgens uw rapporteur aanvaardbaar, op voorwaarde dat zij door de Bankcommissie niet worden gehanteerd als een beleidsinstrument om bijvoorbeeld kleinere banken en inzonderheid kleine familiale ondernemingen (systematisch) te verplichten de « effectieve leiding » van de onderneming toe te vertrouwen aan zogenaamde « mannen van aanzien » in casu buitenstaanders. (Terloops zij erop gewezen dat deze zienswijze werd bijgetreden door verschillende leden.)

In dit verband zij er ook op gewezen dat de Franse en de Nederlandse tekst van deze bepaling niet volledig overeenstemmen: bedoeld worden de termen « honorabiliteit » en « betrouwbaar » waarbij dan laatstgenoemde term de voorkeur van een aantal leden geniet, daar « honorabiliteit » ook wel zou kunnen worden geïnterpreteerd in de zin waartegen hierboven werd gewaarschuwd.

Er zij wel meteen aan toegevoegd dat in de Richtlijn zelf de termen « honorabiliteit » en « betrouwbaarheid » worden gehanteerd.

Gelet op de bevestiging van de Minister van Financiën dat dit artikel door de Bankcommissie niet mag worden gehanteerd als een instrument voor een dergelijk beleid, is het wellicht uitgesloten dat de Raad van State achteraf in dit verband een interpretatie voorhoudt die niet strookt met de inzichten van de wetgever.

Terloops herinnert uw rapporteur er aan dat er bij het onderzoek van het ontwerp van herstellwet, dat achteraf de wet van 31 juli 1984 is geworden, werd op gewezen dat inzake wetsinterpretatie — en meer bepaald inzake de interpretatie van de wetten van 1980 tot hervorming van de instellingen — een beroep op een orgaan (in casu de Raad van State) dat niet direct betrokken was bij de redactie, heel wat gevaren inhoudt (zie het verslag van Mevr. Smet en heer Ducarme: Stuk Kamer n° 927/27, dd. 7 juni 1984, o.m. blz. 31 onderaan).

cle 1*bis* prévoit qu'avant de décider le retrait, la radiation ou la révocation de l'inscription d'un établissement constitué selon le droit d'un Etat membre, la Commission bancaire doit consulter l'autorité compétente de cet Etat. Par ailleurs, l'amendement du Gouvernement est à rapprocher des amendements du Gouvernement modifiant les articles 21 et 37 et insérant un nouvel article 37*bis* (Doc. n° 277/11). Pour plus de détails concernant la portée de ces amendements, nous renvoyons à la discussion de l'article 21.

4) *Articles 2, 3, 6bis (nouveau) et 6ter (nouveau)*
(réunion du 29 janvier 1985)

Les articles 2 et 3, tels qu'ils ont été modifiés par deux amendements du Gouvernement (Doc. n° 277/4) n'ont donné lieu à aucune discussion.

Les amendements du Gouvernement (Doc. n° 277/4) visant à insérer deux articles 6*bis* et 6*ter* (nouveaux) et dont la justification est identique à celle de l'amendement présenté par le Gouvernement à l'article 3, n'ont également donné lieu à aucune discussion.

5) *Article 4*

a) *Réunion du 29 janvier 1985*

L'article 4 prévoit notamment que la direction effective des banques doit être confiée à deux personnes au moins qui possèdent l'honorabilité et l'expérience adéquates (modification de l'art. 7, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935).

L'exposé des motifs met l'accent sur le fait que les critères précités n'ont pas un caractère « purement juridique ». Votre rapporteur considère que ces critères, qui n'ont pas un caractère strictement juridique et que l'on pourrait qualifier de « qualitatifs », sont acceptables, à condition qu'ils ne soient pas utilisés par la Commission bancaire comme un instrument de politique en vue, par exemple, d'obliger (systématiquement) les banques de moindre importance et, en particulier, les petites entreprises familiales à confier la « direction effective » de l'entreprise à des « personnalités en vue », c'est-à-dire en l'occurrence à des personnes étrangères à l'entreprise. (Il convient de signaler que cette optique est partagée par plusieurs membres.)

A cet égard, on notera également que les versions française et néerlandaise de cette disposition ne sont pas en parfaite concordance, les termes visés sont « honorabilité » et « betrouwbaar », ce dernier ayant la préférence de plusieurs membres, étant donné que le terme « honorabilité » pourrait également s'interpréter dans le sens contre lequel on a mis en garde ci-dessus.

Il faut cependant préciser que la directive elle-même utilise les termes « honorabilité » et « betrouwbaarheid ».

Comme le Ministre des Finances confirme que cet article ne peut être utilisé par la Commission bancaire comme un instrument destiné à mener une telle politique, il est sans doute exclu que le Conseil d'Etat défende a posteriori sur ce point une interprétation qui irait à l'encontre des intentions du législateur.

Votre rapporteur rappelle au passage que, lors de l'examen du projet de loi de redressement, qui est devenu la loi du 31 juillet 1984, l'attention a été attirée sur le fait qu'en matière d'interprétation de textes de loi — et plus spécialement pour ce qui est de l'interprétation des lois de 1980 de réformes institutionnelles — le recours à un organe (en l'espèce le Conseil d'Etat) qui n'a pas été directement associé à la rédaction de ces textes, présente de nombreux dangers (voir le rapport de Mme Smet et de M. Ducarme: Doc. Ch. n° 927/27, du 7 juin 1984, et notamment le bas de la page 31).

Hoe dit ook zij, het optreden van de Bankcommissie tot op heden mag volgens uw rapporteur worden bestempeld als een typevoorbeeld van een overheidsoptreden zonder etatisering.

* * *

Voorts wordt in hetzelfde artikel ook bepaald dat de functie van zaakvoerder, beheerder of directeur niet mag worden uitgeoefend door « de personen die zich in één van de gevallen bevinden bepaald bij de artikelen 1 tot 3 en 3bis, § 1 van het koninklijk besluit n° 22 van 24 oktober 1934 » en evenmin door « personen die veroordeeld werden tot een gevangenisstraf van *minder dan drie maand* wegens een in het koninklijk besluit n° 22 van 24 oktober 1934 beoogd misdrijf ».

De memorie van toelichting verstrekt o.m. volgende verduidelijkingen betreffende voormelde bepalingen :

— « Het beroepsverbod vloeit aldus allereerst voort uit een faillietverklaring of uit één der strafrechtelijke veroordelingen bedoeld bij het koninklijk besluit n° 22 van 24 oktober 1934, zoals laatst gewijzigd door de wet van 4 augustus 1978. De in deze bepaling beoogde veroordelingen — gevangenisstraf van ten minste drie maanden voor bepaalde inbreuken van gemeen recht — of het faillissement impliceren immers een onweerlegbaar vermoeden van gebrek aan honorabiliteit of ervaring.

— De bankleiding vereist nochtans ruimere waarborgen dan deze die krachtens voornoemd koninklijk besluit n° 22 gelden voor alle handelsvennootschappen. De categorie personen waarop het beroepsverbod in de banksector toepasselijk is, werd daarom ruimer gesteld dan in dit besluit dat slechts de beheerders en zaakvoerders beoogt, bij uitsluiting van de andere personen die eveneens met bestuursfuncties zijn bekleed. Bovendien werd de draagwijdte van het verbod verruimd vermits het kan voortvloeien uit inbreuken die krachtens het koninklijk besluit n° 22 niet tot zulk verbod leiden. Het gaat in de eerste plaats om veroordelingen wegens één der inbreuken bepaald bij het koninklijk besluit n° 22 doch waarvan de duur lager ligt dan deze die tot beroepsverbod leidt in het stelsel van dit besluit (veroordeling tot minder dan drie maanden gevangenisstraf — nieuw artikel 7, § 2, 1°). Voorts gaat het om elke veroordeling, wat ook de aard hiervan en de duur van de straf wezen wegens inbreuk op de financiële wetgeving (art. 7, § 2, 2°). De lijst van deze inbreuken werd overgenomen van de momenteel op bepaalde financiële instellingen toepasselijke wetgeving, bijgewerkt door de onlangs opgetreden wijzigingen. »

Volgens een lid is het aangewezen deze bepalingen te toetsen aan artikel 34 van het wetsontwerp tot hervorming van het bedrijfsrevisorat, dat de voorwaarden om bedrijfsrevisor te worden wijzigt. Bij het onderzoek van dit wetsontwerp door de bijzondere Kamercommissie werd immers een amendement van de heer Verhaegen (Stuk n° 552/2) aangenomen dat de toegang tot het beroep (van bedrijfsrevisor) mogelijk maakt voor een in eer herstelde gefailleerde (zie het verslag van de heer Verhaegen : Stuk Kamer n° 552/35, d.d. 25 juni 1984, blz. 62). Wat betreft bankbeheerders en bankbestuurders stelt zich het probleem niet. Het is immers steeds zo geweest dat een in eer herstelde gefailleerde in principe niet onder het beroepsverbod viel.

Een lid vraagt of de toepassing van een beroepsverbod ingevolge een straf van minder dan drie maand niet onevenwichtig zwaar is, in acht genomen dat dat dergelijke lichte straffen toch eerder betrekking hebben op weinig belangrijke feiten.

Meteen wordt verwezen naar de memorie van toelichting en naar de slotbepaling van hetzelfde artikel, die de Bankcommissie toelaat in bepaalde gevallen afwijkingen te verlenen. Tevens kan het bekomen van eerherstel in strafzaken

Quoi qu'il en soit, l'intervention de la Commission bancaire peut, d'après votre rapporteur, être qualifiée jusqu'à présent d'exemple typique d'intervention des pouvoirs publics sans étatisation.

* * *

Par ailleurs, le même article prévoit également que les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur ne peuvent être exercées ou continuer d'être exercées par « des personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1^{er} à 3 et 3bis, § 1^{er} de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 » ni davantage par « les personnes qui ont été condamnées à une peine *inférieure à trois mois* d'emprisonnement pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 ».

L'exposé des motifs fournit notamment les explications suivantes au sujet de ces dispositions :

— « L'interdiction professionnelle s'attache d'abord à une déclaration en faillite ou à une des condamnations pénales visées par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934, tel qu'il a été modifié en dernier lieu par la loi du 4 août 1978. Les condamnations pénales visées par cette disposition — peine d'emprisonnement de trois mois au moins pour certaines infractions de droit commun — ou la faillite entraîne en effet une présomption absolue de manque d'honorabilité ou d'expérience.

— La direction des banques requiert cependant des garanties plus étendues que celles qui sont exigées de l'ensemble des dirigeants de sociétés commerciales par l'arrêté royal n° 22 précité. C'est pourquoi le cercle des personnes auxquelles les interdictions professionnelles s'appliquent dans le secteur bancaire est plus large que dans cet arrêté, qui ne vise que les administrateurs et gérants, à l'exclusion des autres personnes chargées de hautes fonctions de direction. Mais, en outre, la portée de l'interdiction a été étendue puisqu'elle découlera d'infractions qui, en vertu de l'arrêté royal n° 22, n'entraînent pas une pareille interdiction. Il s'agit d'abord des condamnations pour une des infractions prévues à l'arrêté royal n° 22 mais à une peine inférieure au niveau qui entraîne l'interdiction dans le régime de cet arrêté (peine inférieure à trois mois de prison — § 2, 1° de l'article 7 nouveau). Il s'agit ensuite de toute condamnation, quelle que soient sa nature ainsi que le niveau de la peine, aux infractions prévues par la législation financière (art. 7, § 2, 2°). La liste de ces infractions procède de la législation applicable actuellement à certains établissements financiers, mise à jour par les modifications intervenues récemment. »

Un membre estime qu'il serait souhaitable d'étudier ces dispositions à la lumière de l'article 34 du projet de loi relatif à la réforme du revisorat d'entreprises, qui modifie les conditions à remplir pour devenir reviseur d'entreprises. Lors de l'examen de ce projet, la Commission spéciale de la Chambre a en effet adopté un amendement de M. Verhaegen (Doc. n° 552/2), qui ouvre l'accès à la profession (de reviseur d'entreprises) à un failli réhabilité (voir le rapport de M. Verhaegen : Doc. Chambre n° 552/35, du 25 juin 1984, p. 62). Ce problème ne se pose pas en ce qui concerne les administrateurs de banque : on a toujours considéré que l'interdiction professionnelle ne s'appliquait pas à un failli réhabilité.

Un membre demande si l'application d'une interdiction professionnelle consécutive à une peine inférieure à trois mois n'est pas exagérément sévère, étant donné que ces peines légères sanctionnent généralement des faits peu importants.

On renvoie à ce propos à l'exposé des motifs et à la disposition finale du même article, qui autorise la Commission bancaire à accorder des dérogations dans certains cas. En outre, l'obtention de la réhabilitation dans des affaires

voor een oplossing zorgen, vermits dergelijk eerherstel het beroepsverbod voor de toekomst ongedaan maakt en dit voor straffen van meer en van minder dan drie maand.

Voormelde slotbepaling luidt als volgt: « Behoudens wat de personen betreft bedoeld in § 1 (d.i. art. 7, § 1, van het koninklijk besluit n° 185), kan de Bankcommissie afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in het tweede lid van deze paragraaf (d.i. art. 7, § 2, van het koninklijk besluit n° 185) ».

b) *Regeringsamendementen n° 277/11* (vergadering van 7 mei 1985)

Een eerste Regeringsamendement strekt ertoe de woorden « honorabilité » (franse tekst) en « betrouwbaarheid » (nederlandse tekst) (art. 7, § 1, koninklijk besluit n° 185) te vervangen door de woorden « honorabilité professionnelle nécessaire » en « vereiste professionele betrouwbaarheid ».

Terloops zij er nog aan toegevoegd dat de term « honorabilité » ook wordt gehanteerd in de Luxemburgse financiële wetgeving.

Het tweede amendement verduidelijkt de verwijzing naar de bepalingen van het koninklijk besluit n° 22 waarbij onder veroordelingen die tot beroepsverbod leiden voor bankleiders, ook de veroordelingen vallen bedoeld in artikel 3bis, § 3, van dit besluit (veroordelingen van met de gefailleerde gelijkgestelde personen opgelopen in het buitenland).

* * *

Tijdens de vergadering van dinsdag 7 mei 1985 bekleemtoonde de Minister van Financiën dat :

a) de verbodsbepalingen in onderhavig wetsontwerp precieser zijn dan in het wetsontwerp tot hervorming van het bedrijfsrevisorat;

b) in geval van rehabilitatie van een gefailleerde of veroordeelde, het beroepsverbod van rechtswege is opgeheven en dit krachtens algemene beginselen.

Hij voegde er nog aan toe dat hier, inzake beroepsverbod ingevolge een straf, bewust elke veroordeling voorzien in de verschillende financiële wetgevingen (banken, verzekeringen, enz.) in aanmerking werd genomen. Het is immers onaanvaardbaar dat iemand, die bij voorbeeld wegens oplichting tot minder dan 3 maanden werd veroordeeld, aan het hoofd zou staan van een kredietinstelling. Aangezien het koninklijk besluit n° 22 alleen betrekking heeft op gevangenisstraffen van meer dan 3 maanden, was een aanvulling van het eerste lid van § 2 (art. 7 van het koninklijk besluit n° 185) aangewezen (cfr. § 2, tweede lid, 1°).

6) Artikel 5

a) Vergadering dd. 29 januari 1985

Volgens uw rapporteur vormt artikel 5 geen louter tenuitvoerlegging van artikel 7 van de richtlijn : artikel 7 van de richtlijn heeft alleen betrekking op kredietinstellingen waarvan het werkterrein zich tot meerdere Lid-Staten uitstrekt; artikel 5 van het wetsontwerp slaat daarentegen op alle banken zonder onderscheid.

Het kan trouwens ook niet worden ontkend dat de Bankcommissie er sedert enige tijd naai streeft bestendig inlichtingen in te winnen over de eigendomsstructuur van de banken. Zij steunt dit streven op een extensieve, doch uiterst betwistbare interpretatie van de vigerende wetgeving; der-

pénales peut apporter une solution, étant donné qu'une telle réhabilitation annule l'interdiction professionnelle pour l'avenir, que ce soit pour les peines supérieures ou inférieures à trois mois.

La disposition finale précitée est libellée comme suit : « Sauf en ce qui concerne les personnes visées au § 1^{er} (c'est-à-dire à l'art. 7, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 185), la Commission bancaire peut autoriser des dérogations aux interdictions prévues à l'alinéa 2 du présent paragraphe (c'est-à-dire l'art. 7, § 2, de l'arrêté royal n° 185) ».

b) *Amendements du Gouvernement n° 277/11* (réunion du 7 mai 1985)

Le premier amendement du Gouvernement vise à remplacer les mots « honorabilité » (dans le texte français) et « betrouwbaarheid » (dans le texte néerlandais) (art. 7, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 185) par les mots « honorabilité professionnelle nécessaire » et « vereiste professionele betrouwbaarheid ».

Il convient de préciser que le terme « honorabilité » figure également dans la législation financière luxembourgeoise.

Le deuxième amendement précise le renvoi aux dispositions de l'arrêté royal n° 22, de manière à comprendre, parmi les condamnations entraînant l'interdiction professionnelle applicable aux dirigeants de banque, les condamnations prévues à l'article 3bis, § 3, de cet arrêté (condamnations encourues à l'étranger par des personnes assimilées au failli).

* * *

Au cours de la réunion du 7 mai 1985, le Ministre des Finances a fait observer que :

a) les interdictions prévues dans le présent projet de loi sont plus précises que celles qui figurent dans le projet de loi relatif à la réforme du revisor d'entreprises;

b) en cas de réhabilitation du failli ou du condamné, l'interdiction professionnelle est levée d'office en vertu de principes généraux.

Le Ministre a ajouté que l'on avait volontairement retenu, en ce qui concerne l'interdiction professionnelle résultant d'une condamnation, toutes les condamnations prévues par les diverses législations financières (banques, assurances, etc.) Il serait, en effet, inadmissible qu'une personne ayant, par exemple, encouru une condamnation de moins de trois mois pour escroquerie se trouve à la tête d'un établissement de crédit. Il convenait donc de compléter (cf. § 2, deuxième alinéa, 1°) le premier alinéa du § 2 (article 7, de l'arrêté royal n° 185), étant donné que l'arrêté royal n° 22 ne prévoit que les condamnations à un emprisonnement de plus de trois mois.

6) Article 5

a) Réunion du 29 janvier 1985

Selon votre rapporteur, l'article 5 ne doit pas être considéré comme un texte dont le seul but est d'exécuter l'article 7 de la directive : en effet, cet article a uniquement trait aux établissements de crédit opérant dans un ou plusieurs Etats membres, alors que l'article 5 du projet concerne au contraire toutes les banques sans distinction.

On ne peut d'ailleurs nier que, depuis quelque temps, la Commission bancaire essaie d'être informée en permanence sur la structure du patrimoine des banques. Elle fonde cette initiative sur une interprétation extensive, mais extrêmement contestable, de la législation en vigueur; selon

gelijke inlichtingen mogen volgens uw rapporteur immers enkel ter gelegenheid van de inschrijvingsaanvraag worden ingewonnen door de Bankcommissie.

Hoe dan ook, uw rapporteur heeft niet nagelaten een amendement in te dienen dat ertoe strekt de tekst van artikel 5 als volgt te wijzigen : « De Belgische banken waarvan het werkterrein zich uitstrekt tot één of meer andere Lid-Staten van de Europese gemeenschappen lichten de Bankcommissie in, betreffende de eigendomsstructuur van hun kapitaal of maatschappelijk fonds » (Stuk n° 277/3).

De Regering heeft op haar beurt een amendement voorgesteld dat ertoe strekt dat, i.p.v. de banken, de natuurlijke of rechtspersonen zelf « die rechtstreeks of onrechtstreeks in het bezit zijn van of de controle hebben over een... significant deel van het kapitaal... », de Bankcommissie op de hoogte moeten brengen « van de omvang en de structuur van hun deelneming » (Stuk n° 277/4). Blijkbaar wil de Regering aldus een schending van het beroepsgeheim door de banken voorkomen; men mag immers niet uit het oog verliezen dat het banken verboden is de identiteit van hun houders van aandelen aan toonder openbaar te maken.

De begrippen die in het amendement van de Regering worden gehanteerd — met name « rechtstreeks of onrechtstreeks in het bezit zijn van of de controle hebben over een voor de stevigheid of de bestuursautonomie van een bank betekenisvol deel van het kapitaal of het maatschappelijk fonds » — zijn alleszins zeer rekbaar. Met dergelijke bepalingen kan men bijvoorbeeld ook de aandeelhouders van een holding treffen, die op zijn beurt aandeelhouder is van een kredietinstelling. Dergelijke wetsbepalingen zouden ook de « kapitaalvlucht » kunnen aanwakkeren. Het is bovendien zeer de vraag of op grond van een dergelijke voor interpretatie vatbare tekst strafvervolgingen kunnen worden uitgelokt !

Het leek een lid alleszins aangewezen artikel 5 van onderhavig wetsontwerp te toetsen aan :

a) artikel 24 van de wet van 5 december 1984 tot wijziging van de wetten op de handelsvennootschappen gecoördineerd op 30 november 1935;

b) artikel 5 van de wet van 1 juli 1983 tot wijziging van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen.

A) Artikel 24 van de voornoemde wet van 5 december 1984 (*Belgisch Staatsblad* van 12 december 1984) heeft in de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen een artikel 70ter ingevoegd dat aan de bestuurders en commissarissen de verplichting oplegt de vragen van de aandeelhouders te beantwoorden. (zie het verslag van de heer Verhaegen : Stuk Kamer n° 210/9, d.d. 9 november 1982, blz. 44). Welnu, de aandeelhouder die gebruik maakt van dit « recht op antwoord » oefent vanzelfsprekend onrechtstreeks controle uit !

B) Krachtens artikel 24 van voornoemde wet van 1 juli 1983 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1983) kan de Koning « de ondernemingen die door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen niet verplicht worden tot het laten controleren en openbaar maken van hun jaarrekening en tot het opmaken en het openbaar maken van een jaarverslag en een controleverslag over de jaarrekening » verplichten zulks te doen volgens de regels, op de wijze en binnen de termijnen die Hij bepaalt.

Deze bepaling is evenwel niet van toepassing op « de natuurlijke personen die koopman zijn, noch op de vennootschappen onder firma en de gewone commanditaire vennootschappen waarvan alle vennoten natuurlijke personen zijn ».

Geldt zij daarentegen wel voor vennootschappen onder firma en gewone commanditaire vennootschappen zodra één of

uw rapporteur, de tels renseignements ne peuvent en effet être recueillis par la Commission bancaire qu'à l'occasion de l'introduction de la demande d'inscription.

Quoi qu'il en soit, votre rapporteur n'a pas manqué de déposer un amendement visant à modifier comme suit le texte de l'article 5 : « Les banques belges opérant dans un ou plusieurs autres Etats membres des Communautés européennes renseignent la Commission bancaire sur la structure de leur capital ou fonds social en ce qui concerne la propriété » (Doc. n° 277/3).

Le Gouvernement a, à son tour, présenté un amendement prévoyant que ce ne sont pas les banques, mais les personnes physiques ou morales elles-mêmes « qui possèdent ou contrôlent directement ou indirectement une part significative du capital... » qui doivent informer la Commission bancaire « de l'importance et de la structure de leur participation » (Doc. n° 277/4). Il est manifeste que le texte du Gouvernement a pour but d'empêcher que les banques violent le secret professionnel; il ne faut en effet pas perdre de vue qu'il est interdit aux banques de dévoiler l'identité des détenteurs d'actions au porteur.

Les notions utilisées dans l'amendement du Gouvernement — c'est-à-dire le fait de posséder ou de contrôler directement ou indirectement une part du capital ou du fonds social significative sous l'angle de la solidité ou de l'autonomie de gestion d'une banque — sont en tout cas très élastiques. De telles dispositions permettent par exemple de toucher aussi les actionnaires d'un holding, qui est à son tour actionnaire d'un établissement de crédit. Elles pourraient dès lors fort bien encourager la « fuite des capitaux ». On peut d'ailleurs se demander si des poursuites pénales pourraient être entamées sur la base d'un texte aussi sujet à interprétation ?

Un membre a en tout cas jugé souhaitable d'examiner l'article 5 du projet en discussion à la lumière :

a) de l'article 24 de la loi du 5 décembre 1984 modifiant les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

b) de l'article 5 de la loi du 1^{er} juillet 1983 modifiant la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

A) L'article 24 de la loi précitée du 5 novembre 1984 (*Moniteur belge* du 12 décembre 1984) a inséré dans les lois coordonnées sur les sociétés commerciales un article 70ter qui impose aux administrateurs et commissaires l'obligation de répondre aux questions des actionnaires (voir le rapport de M. Verhaegen : Doc. Chambre n° 210/9 du 9 novembre 1982, p. 44). Or, il va sans dire que l'actionnaire qui fait usage de ce « droit d'obtenir une réponse » exerce indirectement un contrôle !

B) En vertu de l'article 24 de la loi précitée du 1^{er} juillet 1983 (*Moniteur belge* du 8 juillet 1983), « le Roi peut imposer aux entreprises qui n'y sont pas tenues en vertu des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, le contrôle et la publicité de leurs comptes annuels ainsi que l'établissement et la publicité d'un rapport de gestion et d'un rapport de contrôle relatif à ces comptes selon les règles et modalités et dans les délais qu'il fixe ».

Cette disposition ne s'applique toutefois pas « aux commerçants personnes physiques, ni aux sociétés en nom collectif ou en commandite simple dont tous les associés sont des personnes physiques ».

Si cette disposition s'applique par contre aux sociétés en nom collectif et aux sociétés en commandite simple dès

meer vennoten daarvan rechtspersonen zijn, dan slaat deze bepaling « niet op de openbaarmaking van de identiteit en a fortiori niet op die van de rekeningen van de stille vennoten » (aanvullend verslag van de heer d'Alcantara : Stuk Kamer n° 103/4, d.d. 20 april 1983, blz. 7-8).

Volledigheidshalve zij nog aangestipt dat uw rapporteur op 29 januari 1985 ook nog een subamendement op het amendement van de Regering indiende, dat een taalkundige verbetering van de Nederlandse tekst beoogt (Stuk n° 277/8).

b) *Amendement van de Regering* (Stuk n° 277/10) dd. 7 maart 1985 (vergadering van 7 mei 1985)

Een amendement van de Regering dd. 7 maart 1985 (Stuk n° 277/10) strekt tot het weglaten van artikel 5.

Tijdens de vergadering van 7 mei 1985 verantwoordde de Minister van Financiën het weglaten van dit artikel als volgt :

« Tegen deze bepaling waren bezwaren gerezen in de Commissie, gezien de strafrechtelijke sancties verbonden aan overtreding van de informatieverplichting. Bovendien, bleek het niet gemakkelijk een duidelijke definitie te geven van het begrip « significante deelneming » die alle mogelijkheden zou omvatten. Op grond van deze moeilijkheden had men de tekst op de betrokken punten verder en heel omslachtig moeten uitwerken om alle mogelijkheden te voorzien. De Regering wenst evenwel een te uitvoerige regeling van dergelijke complexe materies te vermijden. De ervaring heeft, aangetoond dat men op zo'n gebied niet *a priori* kan uitmaken welke geschikte regels moeten worden uitgevaardigd om alle mogelijke hypothesen te omvatten. Daarom heeft de Bankcommissie « protocollen » gesloten met talrijke kredietinstellingen waarbij telkens met alle specifieke kenmerken rekening kon worden gehouden. Bij nader inzien geeft de Regering er de voorkeur aan dat deze kwestie, in de huidige stand van zaken althans, in hoofdzaak via de protocolformule zou worden geregeld.

Om elke dubbelzinnigheid als gevolg van de opheffing van artikel 5 te vermijden, dienen volgende punten te worden verduidelijkt :

1) Het is noodzakelijk dat de Bankcommissie niet enkel bij de inschrijving van kredietinstellingen maar ook tijdens hun bedrijfsuitoefening de identiteit kent van de houders van *betekenismatige directe of indirecte deelnemingen* in het kapitaal van deze kredietinstellingen, alsook het bedrag van de betrokken deelnemingen. Weliswaar is het moeilijk om een zowel algemene als duidelijke verwoording te vinden die uiteindelijk moet verwijzen naar feitelijke toestanden en in de praktijk sterk variabele financiële kenmerken. Het lijkt evenwel niet de minste twijfel dat de Bankcommissie inderdaad over de betrokken gegevens moet kunnen beschikken. Voor de uitoefening van haar controle-opdracht moet zij weten wie haar gesprekpartners zijn, in het bijzonder in geval van moeilijkheden. Men kan zich moeilijk voorstellen dat de overheid niet zou reageren wanneer bepaalde belangen die geen vertrouwen inboezemen, een controlepositie zouden trachten te verwerven. De Commissie moet de uiteindelijke betrouwbaarheid van het beheer kunnen nagaan.

2) Niet alleen ingeval een protocol werd gesloten moet de Bankcommissie informatie kunnen bekomen over de deelnemingen, doch ook wanneer een dergelijk protocol nog niet is opgemaakt of zulks moeilijk zou blijken omwille van de rechtsvorm of de financiële structuur van de betrokken instelling.

3) De inlichtingen over de structuur en de evolutie van de kapitaalspreiding moeten tenminste beantwoorden aan de gegevens opgesomd in de type-protocollen gesloten in 1974 met de drie grote banken.

qu'un ou plusieurs de leurs associés sont les personnes morales, elle ne porte pas sur « la publicité de l'identité et a fortiori sur celle des comptes des associés commanditaires » (rapport complémentaire de M. d'Alcantara, Doc. Chambre n° 103/4, du 20 avril 1983, pp. 7-8).

Pour être complet, il faut encore signaler que, le 29 janvier 1985, votre rapporteur a encore déposé à l'amendement du Gouvernement un sous-amendement visant à améliorer la rédaction du texte néerlandais (Doc. n° 277/8).

b) *Amendement du Gouvernement* (Doc. n° 277/10) du 7 mars 1985 (réunion du 7 mai 1985)

Le Gouvernement a présenté, le 7 mars 1985, un amendement (Doc. n° 277/10) visant à supprimer l'article 5.

Lors de la réunion du 7 mai 1985, le Ministre des Finances a justifié la suppression de cet article comme suit :

« Cette disposition avait soulevé des objections au sein de la Commission, étant donné que des sanctions pénales avaient été prévues en cas de non-respect de l'obligation d'information. Il s'est en outre avéré difficile de donner de la notion de « participation significative » une définition claire englobant toutes les possibilités. Compte tenu de ces difficultés, il aurait fallu rédiger un texte très fouillé pour prévoir chacune de ces possibilités. Le Gouvernement estime toutefois préférable de ne pas établir une réglementation trop détaillée pour des matières d'une telle complexité. L'expérience montre qu'il est impossible, dans un tel domaine, de prévoir *a priori* des règles qui permettent de répondre à toutes les éventualités. C'est la raison pour laquelle la Commission bancaire a conclu, avec divers établissements de crédit, des « protocoles » qui ont permis de tenir compte, dans chaque cas, de tous les aspects spécifiques. Cela étant, le Gouvernement estime préférable, du moins dans la situation actuelle, que cette question soit réglée essentiellement par voie de protocoles.

Pour éviter toute ambiguïté après la suppression de l'article 5, il convient de préciser les points suivants :

1) Il est nécessaire que la Commission bancaire connaisse l'identité des détenteurs de *participations significatives directes ou indirectes* au capital de ces établissements de crédit, ainsi que le montant de ces participations, non seulement lors de l'inscription des établissements de crédit, mais aussi pendant la durée de leur activité. Il est certes difficile de trouver une formule générale et claire qui doit finalement se référer à des situations de fait et à des caractéristiques financières pratiques très diverses. Il est toutefois évident que la Commission bancaire doit pouvoir disposer effectivement des données en question. Elle doit savoir, dans le cadre de sa mission de contrôle, qui sont ses interlocuteurs, notamment en cas de difficultés. Il paraît difficile de concevoir que les autorités ne réagiraient pas si certains intérêts douteux tentaient de s'assurer le contrôle d'un établissement de crédit. La Commission doit pouvoir contrôler la fiabilité de la gestion.

2) La Commission bancaire doit pouvoir obtenir des informations sur les participations, non seulement lorsqu'un protocole a été conclu, mais aussi lorsqu'il n'a pas encore été établi de protocole ou lorsqu'il s'avérerait difficile d'établir un protocole en raison de la forme juridique ou de la structure financière de l'établissement concerné.

3) Les renseignements relatifs à la structure et à l'évolution de la répartition du capital doivent au moins correspondre aux données énumérées dans les protocoles types conclus avec les trois grandes banques en 1974.

Meer bepaald moet door de *aandeelhouders* aan de Bankcommissie de vereiste informatie worden verstrekt over *betekenisvolle deelnemingen*, rekening houdend met de structuur van het *aandeelhoudersbestand* op het gebied van de stabiliteit en de *autonomie* van de bank.

De betekenisvolle aandeelhouders dienen de volgende verbintenissen aan te gaan :

— de jaarlijkse mededeling van de omvang van hun deelneming aan de raad van beheer van de bank, evenals aan de Bankcommissie;

— het vragen van een advies aan de raad van beheer en aan het directiecomité van de bank, alsmede het voorafgaand raadplegen van de Bankcommissie, voor elke betekenisvolle wijziging van de relatieve omvang, het bezit en de controle van hun deelneming;

— het aangaan van een verbintenis om van eventuele cessionarissen van hun hele deelneming of een deel ervan te bekomen dat zij zich gebonden verklaren door de beginselen en regels van het protocol.

Deze elementen vormen de minimumbasis van het vereiste kapitaalstatuut van de kredietinstellingen. Zoals in andere landen moet ook in België de controle-autoriteit voor de banken noodzakelijk over deze gegevens kunnen beschikken.

4) Ten behoeve van de controle over de soliditeit van de kredietinstellingen of om eventuele herstelprogramma's uit te stippelen of ten uitvoer te leggen, kan de Bankcommissie de aldus ingezamelde informatie mededelen aan de nationale controle-autoriteiten van andere landen. Op communautair vlak komen deze mededelingen tot stand met de uitvoering van artikel 7 van de richtlijn, dat uitdrukkelijk handelt over de uitwisseling van gegevens over de eigenaars van kredietinstellingen. »

Expliciet verwijzend naar voormelde verduidelijkingen, stelde de Minister de weglating van artikel 5 voor.

Worden de vereiste inlichtingen door de banken en/of « significante » aandeelhouders niet verstrekt en treft de Bankcommissie dientengevolge sancties tegen hen (bij voorbeeld door de toelating tot uitgifte van kasbons te weigeren), dan is een verhaal op de Bankcommissie bij de Raad van State volgens uw rapporteur niet uitgesloten. Deze zienswijze wordt meteen bijgetreden door de Minister.

7) Artikelen 6 en 7

De artikelen 6 en 7 en de amendementen van de Regering op laatstgenoemd artikel (Stuk n^o 277/4 en 11) gaven geen aanleiding tot bespreking.

Er zij evenwel aan toegevoegd dat laatstgenoemd amendement (Stuk n^o 277/11) van technische aard is en voortvloeit uit de invoeging van een nieuw artikel 1bis in dit wetsontwerp.

8) Artikel 8

a) Vergadering dd. 29 januari 1985

Een amendement van de Regering (Stuk n^o 277/4) heeft tot doel te voorkomen dat artikel 40 van het koninklijk besluit n^o 185, nadat onderhavig wetsontwerp wet is geworden, weldra opnieuw door de wetgever moet worden gewijzigd op grond van de Richtlijnen 79/279/E. E. G. en 82/121/E. E. G.

* * *

Plus précisément, les *actionnaires* doivent fournir à la Commission bancaire les informations requises concernant les *participations significatives*, compte tenu de la structure de l'*actionnariat* sur le plan de la stabilité et de l'*autonomie* de la banque.

Les actionnaires importants sont tenus :

— d'informer chaque année le conseil d'administration de la banque ainsi que la Commission bancaire de l'importance de leur participation;

— de demander l'avis du conseil d'administration et du comité de direction de la banque et de consulter préalablement la Commission bancaire avant toute modification significative de l'importance relative, de la détention ou du contrôle de leur participation;

— de s'engager à obtenir des cessionnaires éventuels de la totalité ou d'une partie de leur participation qu'ils s'engagent à observer les principes et les règles du protocole.

Ces éléments constituent le minimum requis en ce qui concerne la structure du capital des établissements de crédit. Les autorités belges qui sont chargées du contrôle des banques doivent pouvoir disposer de ces données au même titre que celles des autres pays.

4) La Commission bancaire peut communiquer les informations qu'elle a recueillis aux autorités de contrôle nationales d'autres pays en vue de contrôler la solidité des établissements de crédit et d'élaborer ou d'exécuter d'éventuels programmes de redressement. Sur le plan communautaire, ces informations sont communiquées en exécution de l'article 7 de la directive, qui traite expressément des échanges de données relatives aux propriétaires d'établissements de crédit. »

En conclusion de cette justification, le Ministre propose la suppression de l'article 5.

Votre rapporteur estime que les banques et/ou les actionnaires importants contre lesquels la Commission bancaire prendrait des sanctions (en refusant par exemple d'autoriser l'émission de bons de caisse) parce qu'ils n'auraient pas fourni les renseignements requis, devraient pouvoir introduire un recours contre la Commission bancaire devant le Conseil d'Etat. Le Ministre partage ce point de vue.

7) Articles 6 et 7

Les articles 6 et 7 ainsi que les amendements présentés par le Gouvernement à l'article cité en dernier lieu (Doc. n^o 277/4 et 11) n'ont donné lieu à aucune discussion.

Il convient de préciser que l'amendement n^o 277/11 est de nature technique et qu'il résulte de l'insertion d'un nouvel article 1bis dans le projet.

8) Article 8

a) Réunion du 29 janvier 1985

Un amendement du Gouvernement (Doc. n^o 277/4) vise à éviter que l'article 40 de l'arrêté royal n^o 185 doive à nouveau être modifié par le législateur sur la base des directives 79/279/C. E. E. et 82/121/C. E. E., après que le projet à l'examen sera devenu loi.

* * *

Artikel 40 van het koninklijk besluit n° 185 verplicht de Bankcommissie tot geheimhouding van alle feiten waarvan zij in het kader van haar functie kennis heeft. Hetzelfde artikel biedt evenwel de mogelijkheid om aan buitenlandse controle-overheden mededelingen te doen in geval van gezamenlijke verantwoordelijkheid van de Bankcommissie en deze overheden.

Laatstgenoemde mogelijkheid wordt door artikel 8 van onderhavig wetsontwerp beperkt tot « de gevallen waarin de buitenlandse overheden de ontvangen inlichtingen slechts gebruiken voor » :

- a) « het onderzoek van beslissingen tot machtiging van geregementeerde werkzaamheden of verrichtingen »;
- b) « de controle over de uitvoeringsvoorwaarden van deze werkzaamheden of verrichtingen »;
- c) « het onderzoek van het beroep tegen de beslissingen van deze overheden »;
- d) « het inspannen van beteugelende vervolgingen op grond van het algemeen strafrecht »;
- e) « het inspannen van beteugelende vervolgingen op grond van de gelijkaardige wetgevingen als deze waarvan de toepassing aan het toezicht van de Bankcommissie onderworpen is ».

Het voorlaatste geval — « beteugelende vervolgingen op grond van het algemeen strafrecht » — roept bij verschillende leden en bij uw rapporteur heel wat vragen en twijfels op.

a) De samenwerking van de Bankcommissie met buitenlandse overheden moet wezenlijk geplaatst worden binnen het kader van haar specifieke taak, namelijk de controle over de financiële instellingen en over publieke uitgaven van titels en effecten.

Beteugelende vervolgingen op grond van het « algemeen strafrecht » behoren niet tot deze taak.

Indien buitenlandse parketten of onderzoeksrechters in desbetreffende onderzoeken inlichtingen wensen in te winnen over al dan niet verdachte leiders van financiële instellingen of hun klanten, dan behoren zij zich volgens de geijkte regelen te richten tot de gerechtelijke instanties in ons land en niet rechtstreeks tot de Bankcommissie.

b) Het is eveneens de vraag of artikel 8 van onderhavig wetsontwerp artikel 12,2 van de Richtlijn niet al te extensief interpreteert. Laatstgenoemd artikel (12,2) vangt immers aan met de woorden « Lid 1 belet evenwel niet... »; de volledige tekst van lid 2 luidt als volgt :

« Lid 1 belet evenwel niet dat de bevoegde autoriteiten van de verschillende Lid-Staten de in deze richtlijn bedoelde mededelingen uitwisselen. Op de aldus uitgewisselde inlichtingen is het geheim van toepassing dat in acht moet worden genomen door de personen die werkzaam zijn of werkzaam zijn geweest bij de bevoegde autoriteit die de inlichtingen ontvangt. »

Er zij vooral ook gewezen op het derde lid van hetzelfde artikel van de richtlijn :

« Onverminderd de gevallen die onder het strafrecht vallen, mag de autoriteit die de inlichtingen ontvangt, deze slechts gebruiken voor het onderzoek naar de voorwaarden voor de toelating van de kredietinstellingen en om de controle te vergemakkelijken op de liquiditeit en de solvabiliteit van de betrokken kredietinstellingen en de voorwaarden waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, of wanneer een administratief beroep is ingesteld tegen de besluiten van de bevoegde autoriteit of bij beroep op de rechter overeenkomstig artikel 13. »

L'article 40 de l'arrêté royal n° 185 oblige la Commission bancaire à tenir secrets tous les faits dont elle a connaissance dans le cadre de ses fonctions. Ce même article offre cependant la possibilité de faire des communications aux autorités de contrôle étrangères en cas de responsabilité conjointe de la Commission bancaire et de ces autorités.

Cette possibilité est limitée par l'article 8 du projet en discussion aux « cas où les autorités étrangères ne feront usage des informations reçues que pour » :

- a) « l'instruction des décisions d'autorisation des activités ou opérations réglementées »;
- b) « le contrôle des conditions d'exercice de ces activités ou de réalisation de ces opérations »;
- c) « l'instruction de recours contre les décisions de ces autorités »;
- d) « l'exercice de poursuites répressives fondées sur le droit pénal général »;
- e) « l'exercice de poursuites répressives fondées sur des législations similaires à celles dont la Commission bancaire surveille l'application ».

L'avant dernier cas — « l'exercice de poursuites répressives fondées sur le droit pénal général » — suscite de nombreuses questions et de nombreux doutes chez plusieurs membres ainsi que chez votre rapporteur.

a) Il importe de placer la collaboration de la Commission bancaire avec des autorités étrangères dans le cadre de la mission spécifique de ladite Commission, à savoir le contrôle des établissements financiers et des émissions publiques de titres et de valeurs.

L'exercice de poursuites répressives fondées sur le « droit pénal général » ne fait pas partie de cette mission.

Au cas où des parquets ou des juges d'instruction étrangers souhaiteraient obtenir des renseignements relatifs à des dirigeants — suspects ou non — d'établissements financiers ou à leurs clients, dans le cadre d'enquêtes les concernant, ces parquets et ces juges devraient s'adresser aux instances judiciaires de notre pays selon les règles fixées et non directement à la Commission bancaire.

b) On peut également se demander si l'article 8 du projet à l'examen ne donne pas une interprétation trop extensive à l'article 12,2 de la directive. Cet article (12,2) commence en effet par les mots : « le § 1 n'empêche toutefois pas »; le texte complet du paragraphe 2 est libellé comme suit :

« Le paragraphe 1 n'empêche toutefois pas les autorités compétentes des différents Etats membres d'échanger les communications prévues par la présente directive. Ces informations ainsi échangées tombent sous le secret qui incombe aux personnes exerçant ou ayant exercé une activité auprès de l'autorité compétente qui les reçoit. »

Il convient d'attirer également l'attention sur le paragraphe 3 du même article de la directive :

« Sans préjudice des cas qui relèvent du droit pénal, l'autorité qui reçoit les informations peut exclusivement les utiliser soit pour l'examen des conditions d'accès des établissements de crédit et pour faciliter le contrôle de la liquidité et de la solvabilité de ces établissements et des conditions d'exercice de l'activité, soit lorsque les décisions de l'autorité compétente font l'objet d'un recours administratif, soit dans le cadre de procédures juridictionnelles engagées en vertu de l'article 13. »

b) *Amendement van de Regering* (Stuk n° 277/10) dd. 7 maart 1985 (vergadering van 7 mei 1985).

Een amendement van de Regering dd. 7 maart 1985 (Stuk n° 277/10) strekt ertoe in artikel 40, tweede lid, van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935 — zoals het wordt gewijzigd door artikel 8 van onderhavig wetsontwerp — de woorden « het algemeen strafrecht of van » weg te laten.

Een lid kant zich tegen dit artikel, zoals het wordt gewijzigd door de Regeringsamendementen, omdat zijns inziens aldus de informatie-uitwisseling tussen de nationale controle-autoriteiten wordt beperkt. Bovendien acht hij zich gerechtigd in deze aangelegenheid pas een definitief standpunt in te nemen, nadat Regering haar houding t.a.v. aanverwante problemen op nationaal vlak nader heeft bepaald.

Het geamendeerd artikel werd tenslotte met 15 stemmen en 5 onthoudingen aangenomen.

Voorts besliste de Commissie op 7 mei 1985 dat de laatste zin van het amendement (Stuk n° 277/4) het voorwerp wordt van een afzonderlijk lid.

9) *Artikelen 9 en 10*

(vergadering dd. 29 januari 1985)

Deze artikelen gaven geen aanleiding tot bespreking.

De Regeringsamendementen tot wijziging van artikel 9 en tot invoeging van een nieuw artikel *9bis* (Stuk n° 277/11) strekken ertoe meermaals het woord « procuratiehouders » weg te laten uit de strafbepalingen van het koninklijk besluit n° 185 (zie ook art. 4 van het wetsontwerp).

C. Hoofdstuk II — Wijzigingen van de op de privé-spaarkassen toepasselijke wetgeving

(art. 11 tot en met 31)

1) *Amendementen*

Op de artikelen 11 tot en met 31 werden amendementen voorgesteld door de heer Schiltz en door de Regering :

— artikel 11 : de heer Schiltz (Stuk n°s 277/2 en 7) en de Regering (Stuk n° 277/10);

— artikel 12 : de heer Schiltz (Stuk n° 277/3) en de Regering (Stuk n°s 277/4 en 10);

— artikel *16bis* (nieuw) : de Regering (Stuk n° 277/11);

— artikel 17 : de Regering (Stuk n° 277/11);

— artikel 21 : de Regering (Stuk n°s 277/4 en 11);

— artikel 23 : de Regering (Stuk n° 277/11);

— artikel 26 : de Regering (Stuk n° 277/4);

— artikelen 28 tot en met 31 : de Regering (Stuk n° 277/11);

— artikel *31bis* (nieuw) : de Regering (Stuk n° 277/11).

Er zij meteen aan toegevoegd dat de hiernavolgende amendementen door uw rapporteur werden ingetrokken op 7 mei 1985 om dezelfde reden als vermeld op bladzijde 10 (B, 1) van dit verslag :

a) art. 11 : Stuk n° 277/7;

b) art. 12 : Stuk n° 277/3.

b) *Amendement du Gouvernement* (Doc. n° 277/10) du 7 mars 1985 (réunion du 7 mai 1985).

Un amendement du Gouvernement, daté du 7 mars 1985 (Doc. n° 277/10) vise à supprimer les mots « sur le droit pénal général ou » dans le deuxième alinéa de l'article 40 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, modifié par l'article 8 du présent projet de loi.

Un membre ne peut accepter les modifications proposées par les amendements du Gouvernement parce qu'il estime que l'article ainsi modifié limiterait les échanges d'informations entre les autorités de contrôle nationales. L'intervenant se réserve le droit de se prononcer définitivement à ce sujet lorsque le Gouvernement aura précisé sa position concernant les problèmes analogues qui se posent sur le plan national.

L'article ainsi amendé est finalement adopté par 15 voix et 5 abstentions.

Votre Commission a également décidé, le 7 mai 1985, de faire de la dernière phrase de l'amendement n° 277/4 un alinéa distinct.

9) *Articles 9 et 10*

(réunion du 29 janvier 1985)

Ces articles n'ont donné lieu à aucune discussion.

Les amendements du Gouvernement modifiant l'article 9 et insérant un nouvel article *9bis* (Doc. n° 277/11) visent à supprimer à plusieurs reprises les mots « fondés de pouvoirs » dans les dispositions pénales de l'arrêté royal n° 185 (voir également art. 4 du projet de loi).

C. Chapitre II — Modifications à la législation applicable aux caisses d'épargne privées

(art. 11 à 31)

1) *Amendements*

Des amendements aux articles 11 à 31 ont été présentés par M. Schiltz et par le Gouvernement :

— article 11 : M. Schiltz (Doc. n°s 277/2 et 7) et le Gouvernement (Doc. n° 277/10);

— article 12 : M. Schiltz (Doc. n° 277/3) et le Gouvernement (Doc. n°s 277/4 et 10);

— article *16bis* (nouveau) : le Gouvernement (Doc. n° 277/11);

— article 17 : le Gouvernement (Doc. n° 277/11);

— article 21 : le Gouvernement (Doc. n°s 277/4 et 11);

— article 23 : le Gouvernement (Doc. n° 277/11);

— article 26 : le Gouvernement (Doc. n° 277/4);

— articles 28 à 31 : le Gouvernement (Doc. n° 277/11);

— article *31bis* (nouveau) : le Gouvernement (Doc. n° 277/11).

Il convient d'ajouter que votre rapporteur a retiré, le 7 mai 1985, ses amendements ci-après pour la raison qui a été exposée au point B, 1 (p. 10) du présent rapport :

a) article 11 : Doc. n° 277/7;

b) article 12 : Doc. n° 277/3.

2) Artikel 11

a) Amendementen

Zoals bij artikel 1, strekte een amendement van uw rapporteur (Stuk n° 277/2) tot weglating van de bepaling op grond waarvan de non-activiteit van de Bankcommissie een negatief resultaat zou opleveren voor de rechtsonderhorigen — in casu een privé-spaarkas — en de commissie zou ontheffen van de motiveringsplicht. Uw rapporteur heeft dit amendement op 1 oktober 1984 evenwel vervangen door Stuk n° 277/7 (dat tevens het vroegere amendement Stuk n° 277/2 op artikel 1 verving). In stuk n° 277/7 wordt bepaald dat de « inschrijving wordt geacht te zijn verleend » indien de Bankcommissie of de Minister van Financiën na verloop van de voorgeschreven termijn geen beslissing heeft getroffen.

Op haar beurt heeft ook de Regering een amendement (Stuk n° 277/10) ingediend, dat trouwens dezelfde strekking heeft als het amendement van de Regering (eveneens Stuk n° 277/10) op artikel 1 en waarbij de Commissie zich heeft kunnen aansluiten.

b) Vergaderingen dd. 12 maart 1985 en dd. 7 mei 1985

Ter verduidelijking zij er vooraf op gewezen dat artikel 11 van het wetsontwerp de bepalingen van de artikelen 3 tot 7 van het gecoördineerd koninklijk besluit van 23 juni 1967 vervangt.

Het gewijzigde artikel 7 van voornoemd koninklijk besluit bepaalt dat « geen wijziging aan de statuten van de onderneming of aan de voorwaarden en rentevoeten bedoeld in artikel 5, tweede lid, kan van kracht worden tenzij na eensluidend advies van de Bankcommissie ». Er zij op gewezen dat dit artikel dus niet voorziet in een termijn waarbinnen advies dient uitgebracht door de Bankcommissie.

3) Artikel 12

Amendement van de Regering (Stuk n° 277/10) d.d. 7 maart 1985

De strekking van de laatste bepaling van artikel 12 (het 3°), zoals gewijzigd door het amendement van de Regering n° 277/4, is dezelfde als die van artikel 5, zoals achteraf eveneens gewijzigd door een amendement van de Regering (Stuk n° 277/4).

Zoals voor artikel 5 (Stuk n° 277/10), diende de Regering op 7 maart 1985 evenwel een amendement in tot weglating van deze bepaling (het 3°) (eveneens Stuk n° 277/10).

Voor meer gegevens over de draagwijdte van laatstgenoemd amendement wordt verwezen naar de verklaring die de Minister op 7 mei 1985 aflegde betreffende artikel 5.

4) Artikelen 13 tot en met 16

Op deze artikelen werden geen amendementen voorgesteld en zij gaven geen aanleiding tot bespreking tijdens de vergadering van 12 maart 1985.

5) Artikel 17

a) Vergadering d.d. 12 maart 1985

Hoewel de Commissie volledig instemt met de bepalingen vervat in de paragrafen 1 tot en met 3 van dit artikel, dringt zij op grond van legistische overwegingen aan op een splitsing ervan in twee afzonderlijke wetsartikelen.

2) Article 11

a) Amendements

Comme à l'article 1^{er}, un amendement de votre rapporteur (Doc. n° 277/2) tend à supprimer la disposition selon laquelle l'inaction de la Commission bancaire aurait un résultat négatif pour les demandeurs — en l'occurrence les caisses d'épargne privées — et qui dispenserait ladite Commission de l'obligation de motiver ses décisions. Votre rapporteur a toutefois remplacé cet amendement par un nouvel amendement (Doc. n° 277/7) du 1^{er} octobre 1984 (lequel remplace également l'amendement initial (Doc. n° 277/2) à l'article 1^{er}. Ce nouvel amendement (Doc. n° 277/7) prévoit que l'absence de décision de la Commission ou du Ministre des Finances au terme des délais prescrits « vaut acceptation de l'inscription ».

Le Gouvernement présente à son tour un amendement (Doc. n° 277/10), qui a la même portée que l'amendement qu'il a présenté à l'article 1^{er} (Doc. n° 277/10), et qui est adopté par la Commission.

b) Réunions du 12 mars 1985 et du 7 mai 1985

Pour être précis, il convient de souligner tout d'abord que l'article 11 du projet de loi remplace les dispositions des articles 3 à 7 de l'arrêté royal de coordination du 23 juin 1967.

Le nouvel article 7 de l'arrêté royal précité dispose qu'« aucune modification aux statuts de l'entreprise ou aux conditions et taux prévus à l'article 5, alinéa 2, ne peut être mise en vigueur que de l'avis conforme de la Commission bancaire ». Il est à souligner que cet article ne prévoit donc pas que la Commission bancaire doit se prononcer dans un délai déterminé.

3) Article 12

Amendement du Gouvernement (Doc. n° 277/10) du 7 mars 1985

La portée de la dernière disposition de l'article 12 (3°), telle qu'elle a été modifiée par l'amendement du Gouvernement (Doc. n° 277/4) est la même que celle de l'article 5 tel que celui-ci a également été modifié par la suite par un amendement du Gouvernement (Doc. n° 277/4).

Comme pour l'article 5 (Doc. n° 277/10), le Gouvernement a cependant présenté, le 7 mars 1985, un amendement visant à supprimer cette disposition (3°) (également Doc. n° 277/10).

Pour plus de détails concernant la portée de cet amendement, nous renvoyons à la déclaration que le Ministre a faite le 7 mai 1985, au sujet de l'article 5.

4) Articles 13 à 16

Aucun amendement n'a été présenté à ces articles, qui n'ont donné lieu à aucune discussion au cours de la réunion du 12 mars 1985.

5) Article 17

a) Réunion du 12 mars 1985

Bien que la Commission approuve entièrement les dispositions contenues dans les paragraphes 1 à 3 de cet article, elle insiste néanmoins pour que celui-ci soit scindé en deux articles distincts, pour des raisons d'ordre légistique.

De eerste twee paragrafen betreffen immers de controle van de privé-spaarkassen door de Bankcommissie, terwijl de derde paragraaf daarentegen de liquiditeitscoëfficiënten betreft opgelegd aan de privé-spaarkassen door de Bankcommissie of met andere woorden beleidsmaatregelen.

Gelet op het feit dat onderhavig wetsontwerp een parallelisme tussen de wetgevingen op de banken en privé-spaarkassen nastreeft, betwijfelt uw rapporteur nut en noodzaak van de handhaving van § 4, die als volgt luidt :

« De Bankcommissie kan aan de privé-spaarkassen een eenvormige terminologie opleggen wat betreft de benaming die moet gegeven worden aan de verschillende categorieën boekjes, rekeningen of schuldittels die tot bewijs moeten dienen van de ontvangst van de door de kassen aangetrokken spaargelden. »

b) Regeringsamendementen (Stuk n° 277/11)

Een eerste Regeringsamendement strekt ertoe artikel 17 te splitsen in twee afzonderlijke artikelen, zodanig dat de derde paragraaf van dit artikel art. 16bis wordt en wordt overgeheveld van het hoofdstuk V « Controle op de Spaarkassen » naar het hoofdstuk IV betreffende het « Beheer van de kassen ».

Een tweede Regeringsamendement strekt tot het weglaten van § 4 en is ingegeven door « de zorg om de respectieve statuten van banken en spaarkassen te harmoniseren, waar het gaat om de voorstelling van de spaarinstrumenten ».

6) Artikelen 18 tot en met 31

a) Vergadering van 12 maart 1985

Van deze artikelen gaven alleen de artikelen 21, 30 en 31 aanleiding tot opmerkingen.

* * *

De draagwijdte van het Regeringsamendement op artikel 21 (Stuk n° 277/4) is dezelfde als deze van het Regeringsamendement op artikel 7 (1°) (eveneens Stuk n° 277/4).

Ter verduidelijking zij erop gewezen dat artikel 21 van het wetsontwerp betrekking heeft op de artikelen 20 tot en met 24 van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967.

Uit legistische overwegingen acht de Commissie het aangewezen dat artikel 20, § 5, het voorwerp wordt van een afzonderlijk artikel dat komt na de artikelen 21, 22 en 23.

Aldus wordt immers eerst bepaald wat dient verstaan onder een herroeping (art. 20), een intrekking (art. 21) en een doorhaling (art. 22) van de inschrijving; pas nadien wordt dan in een afzonderlijk artikel vastgesteld welke raadplegingen moeten voorafgaan aan de beslissing tot herroeping, intrekking, of doorhaling door de Bankcommissie.

Conform het vigerende en het gewijzigde artikel 20 zal de Bankcommissie, indien bijvoorbeeld werd vastgesteld dat de financiële toestand van een privéspaarkas niet voldoende waarborgen biedt voor de goede afloop van haar verbintenissen, de termijn bepalen binnen welke die vastgestelde toestand dient te worden verholpen; is de toestand niet verholpen na deze termijn, dan mag de Bankcommissie :

- 1° een speciaal commissaris benoemen;
- 2° de activiteiten van de privé-spaarkas opschorten of, indien de vastgestelde toestand betrekking heeft op een bepaalde sector, de activiteiten van deze sector;
- 3° de inschrijving herroepen.

En effet, si deux premiers paragraphes concernent le contrôle des caisses d'épargne privées par la Commission bancaire, le 3^e paragraphe se rapporte à leur gestion, du fait qu'il concerne les coefficients de liquidité qui leur sont imposés par cette même Commission.

Eu égard au fait que le présent projet de loi tend à instaurer un parallélisme entre les législations relatives aux banques et aux caisses d'épargne privées, votre rapporteur met en doute l'utilité et la nécessité du maintien du § 4, qui est libellé comme suit :

« La Commission bancaire peut imposer aux caisses d'épargne privées une terminologie uniforme pour l'appellation à donner aux différentes catégories de livrets, comptes ou titres obligataires destinés à faire preuve de la réception des fonds d'épargne recueillis par les caisses ».

b) Amendements du Gouvernement (Doc. n° 277/11)

Un premier amendement du Gouvernement tend à scinder l'article 17 en deux articles distincts, de manière à ce que le troisième paragraphe de cet article devienne l'article 16bis et soit transféré du chapitre V « Contrôle des caisses » au chapitre IV « Gestion des caisses ».

Un deuxième amendement du Gouvernement tend à supprimer le § 4 et s'inspire du « souci d'harmoniser, sur le plan de la présentation des instruments d'épargne, les statuts respectifs des banques et caisses d'épargne ».

6) Articles 18 à 31

a) Réunion du 12 mars 1985

Parmi ces articles, seuls les articles 21, 30 et 31 ont fait l'objet de remarques.

* * *

L'amendement du Gouvernement à l'article 21 (Doc. n° 277/4) a la même portée que l'amendement du Gouvernement à l'article 7, 1° (également Doc. n° 277/4).

Pour être précis, il convient de souligner que l'article 21 du projet de loi porte sur les articles 20 à 24 des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967.

La Commission estime qu'il s'indique, pour des raisons légistiques, que l'article 20, § 5, fasse l'objet d'un article distinct venant après les articles 21, 22 et 23.

De la sorte, la définition de la révocation (art. 20), du retrait (art. 21) et de la radiation (art. 22) de l'inscription précédera la description — dans un article distinct — des consultations auxquelles la Commission bancaire doit procéder avant de décider la révocation, le retrait ou la radiation.

Conformément à l'article 20, dans sa forme actuelle et tel qu'il a été modifié, lorsqu'elle constate par exemple que la situation financière d'une caisse d'épargne privée n'offre pas de garanties suffisantes pour la bonne fin de ses engagements, la Commission bancaire fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée; si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la Commission bancaire peut :

- 1° nommer un commissaire spécial;
- 2° suspendre la poursuite des activités de la caisse d'épargne privée ou, si la situation constatée concerne un secteur déterminé d'activités, la poursuite de ces dernières;
- 3° révoquer l'inscription.

In antwoord op de vraag van een lid hoe dikwijls en waarom in het verleden reeds een speciaal commissaris werd benoemd, verklaarde de Minister dat uit een mededeling van de Bankcommissie blijkt dat deze laatste — sinds de wet van 30 juni 1975 die deze procedure heeft ingevoerd — zes maal een speciaal commissaris heeft aangesteld. Deze aanstellingen werden door vrij uiteenlopende redenen ingegeven: ernstig gevaar voor de solvabiliteit van kredietinstellingen, dan wel minder zorgwekkende toestanden waar de speciaal commissaris in het bijzonder moest toezien op de uitvoering van financiële of administratieve herstelplannen.

* * *

Hoewel volgens de memorie van toelichting artikel 31 straffen oplegt aan « de leidinggevende personen » die weigeren de vereiste inlichtingen te geven aan de Bankcommissie, vermeldt zowel artikel 30 als artikel 31 dat ook « aangestelden » kunnen worden bestraft met de straffen gesteld in artikel 204 van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Nu zijn heel wat « aangestelden », o.m. kassiers bijv., zeker geen « leidinggevende personen ». Meer nog, uit de artikelen 24 en 25 werd de term « procuratiehouder » weggelaten — de titel « procuratiehouder stemt immers niet noodzakelijk overeen met een hoge bestuursfunctie (cf. memorie van toelichting stuk n° 277/1, art. 6, blz. 12) — terwijl in de artikelen 30 en 31 de meer algemene term « aangestelde » wordt gehandhaafd.

b) Regeringsamendementen n° 277/11

Krachtens Regeringsamendementen (op art. 21 van onderhavig wetsontwerp) wordt artikel 20, § 5 (gecoördineerde bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen) het voorwerp van een afzonderlijk artikel (art. 22) en worden de artikelen 21 en 22 (dezelfde gecoördineerde bepalingen zoals gewijzigd door art. 21 van onderhavig wetsontwerp) samengesmolten tot één artikel.

Meteen zij hier ook verwezen naar de Regeringsamendementen strekkend tot invoeging van nieuwe artikelen 1bis en 37bis en tot wijziging van de artikelen 7 en 37 van het wetsontwerp (eveneens Stuk n° 277/11). Deze amendementen betreffen immers de raadplegingen die voorafgaan aan een beslissing door de Bankcommissie tot intrekking, doorhaling of herroeping van de inschrijving van respectievelijk een bank of een onderneming die onder hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden valt; zij leiden dan ook tot een parallelisme met artikel 21 van het wetsontwerp, dat betrekking heeft op de spaarkassen.

* * *

Een ander Regeringsamendement op artikel 23 van het wetsontwerp beoogt dezelfde wijzigingen als in de bankwetgeving (art. 4 van het wetsontwerp of art. 7 van het koninklijk besluit n° 185) (eveneens Stuk n° 277/11).

Vanzelfsprekend wordt hier dan ook verwezen naar de verklaringen die de Minister aflegde bij de bespreking van artikel 4.

Meermaals wordt de weglating van de woorden « aangestelden » (« préposés ») en/of « procuratiehouders » (« fondés de pouvoirs ») voorgesteld, met name in de artikelen 31, 32, 34, 35 en 37 van de gecoördineerde bepalingen betreffende de privé-spaarkassen (of de art. 28 tot en met 31bis van het wetsontwerp).

Een laatste Regeringsamendement op artikel 30 is het gevolg van een Regeringsamendement op artikel 17 van het wetsontwerp (eveneens Stuk n° 277/11).

* * *

Un membre demande combien de fois et pour quelles raisons un commissaire spécial a déjà été nommé par le passé. Le Ministre précise que, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 30 juin 1975 qui a instauré cette procédure, la Commission bancaire a procédé à six reprises à la désignation d'un commissaire spécial. Les raisons des désignations en question ont été très diverses. Il s'est agi de cas où la solvabilité d'établissements de crédit était gravement menacée ou de situations moins critiques où le commissaire spécial devait surtout surveiller la réalisation de plans de réorganisation financière ou administrative.

* * *

Bien qu'il soit précisé dans le commentaire des articles que l'article 31 sanctionne le manquement « des dirigeants » à leurs obligations d'information à l'égard de la Commission bancaire, tant l'article 30 que l'article 31 disposent que les « préposés » peuvent eux aussi être punis des peines prévues à l'article 204 des lois coordonnées du 30 novembre 1935 sur les sociétés commerciales.

Pourtant, de nombreux préposés, tels que les caissiers, ne sont en aucune manière des « dirigeants ». De plus, le terme « fondé de pouvoir » a été supprimé des articles 24 et 25 — le titre de « fondé de pouvoir » ne correspond en effet plus nécessairement à une fonction de haute direction (cf. exposé des motifs, Doc. n° 277/1, art. 6, p. 12) — alors que le terme plus général de « préposé » a été maintenu dans les articles 30 et 31.

b) Amendements du Gouvernement (Doc. n° 277/11)

En vertu des amendements du Gouvernement (à l'article 21 du présent projet de loi), l'article 20, § 5, (des dispositions coordonnées relatives au contrôle des caisses d'épargne privées) devient un article distinct (art. 22) et les articles 21 et 22 (des mêmes dispositions coordonnées, telles qu'elles sont modifiées par l'article 21 du présent projet de loi) sont fusionnés en un seul article.

Il convient d'observer que le Gouvernement a également présenté des amendements visant à insérer de nouveaux articles 1bis et 37bis et à modifier les articles 7 et 37 du projet de loi (également Doc. n° 277/11). Ces amendements portent en effet sur les consultations qui doivent précéder la décision de la Commission bancaire de retirer, de radier ou de révoquer l'inscription d'une banque ou d'une entreprise qui ressortit au chapitre I^{er} de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne; ils instaurent un parallélisme avec l'article 21 du projet de loi, qui concerne les caisses d'épargne.

* * *

Un autre amendement du Gouvernement, présenté à l'article 23 du projet de loi, tend à apporter les mêmes modifications que celles qui ont été apportées à la législation bancaire (art. 4 du projet de loi ou art. 7 de l'arrêté royal n° 185) (également Doc. n° 277/11).

Nous renvoyons à ce sujet aux déclarations que le Ministre a faites lors de l'examen de l'article 4.

Il est proposé à plusieurs reprises de supprimer les mots « préposés » et/ou « fondés de pouvoirs » qui figurent dans les articles 31, 32, 34, 35 et 37 des dispositions coordonnées relatives aux caisses d'épargne privées (art. 28 à 31bis du projet de loi).

Un dernier amendement du Gouvernement, présenté à l'article 30, est la conséquence d'un amendement du Gouvernement à l'article 17 du projet de loi (également Doc. n° 277/11).

* * *

Tenslotte zij ook gewezen op de hiernavolgende Nederlandse tekstverbetering van artikel 31 van het wetsontwerp: artikel 35 van de gecoördineerde bepalingen betreffende de privé-spaarkassen vangt aan met de volgende woorden « Met de straffen gesteld in artikel 204 van de... ».

D. Hoofdstuk III — Wijzigingen van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden
(art. 32 tot en met 39)

1) Amendementen

Op de artikelen 32 tot en met 39 werden amendementen voorgesteld door de heer Schiltz en door de Regering:

- artikel 32: de heer Schiltz (Stuk n^o 277/2 en 7) en de Regering (Stuk n^o 277/10);
- artikel 33: de heer Schiltz (Stuk n^o 277/3) en de Regering (Stuk n^o 277/10);
- artikel 35: de Regering (Stuk n^o 277/11);
- artikelen 37 en 37bis (nieuw): de Regering (Stuk n^o 277/4 en 11);
- artikelen 39bis en ter (nieuw): de Regering (Stuk n^o 277/11).

2) De amendementen van de Regering

— De strekking van de amendementen van de Regering op de artikelen 32 en 33 (Stuk n^o 277/10) is dezelfde als die van de amendementen van de Regering op de artikelen 1 en 11 enerzijds en op de artikelen 5 en 12 anderzijds (eveneens Stuk n^o 277/10). Ingevolge deze amendementen ziet uw rapporteur dan ook af van zijn amendementen op artikel 32 (Stuk n^o 277/7 dd. 1 oktober 1984, dat het vroegere amendement n^o 277/2 verving) en op artikel 33 (Stuk n^o 277/3).

Wat artikel 33 betreft, wordt nogmaals verwezen naar de verklaring die de Minister aflegde op 7 mei 1985 bij de bespreking van artikel 5.

— De draagwijdte van het Regeringsamendement op artikel 35 is dezelfde als deze van het Regeringsamendement op artikel 4 (eveneens Stuk n^o 277/11).

Vanzelfsprekend wordt hier dan ook verwezen naar de verklaring die de Minister aflegde bij de bespreking van artikel 4.

— De draagwijdte van de Regeringsamendementen tot wijziging van artikel 37 en tot invoeging van een nieuw artikel 37bis (Stuk n^o 277/4 en 11) is dezelfde als deze van de Regeringsamendementen op de artikelen 7, 1^o, en 21 (Stuk n^o 277/4) en van de Regeringsamendementen tot invoeging van een nieuw artikel 1bis en tot wijziging van de artikelen 7 en 21 (Stuk n^o 277/11).

— De Regeringsamendementen tot invoeging van twee nieuwe artikelen (39bis en ter) strekken ertoe nogmaals de woorden « procuratiehouders » weg te laten (zie ook de Regeringsamendementen tot wijziging van art. 9 en tot invoeging van een nieuw art. 9bis: eveneens Stuk n^o 277/11).

E. Hoofdstuk IV — Controle over de openbare kredietinstellingen
(art. 40 tot en met 43)

1) Amendementen

Op de artikelen 40 tot en met 43 werden amendementen voorgesteld door Mevr. Detiège en door de Regering:

Il convient enfin d'attirer l'attention sur la correction suivante qui a été apportée au texte néerlandais de l'article 31: à la première ligne de l'article 35 des dispositions coordonnées relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, il y a lieu de lire: « Met de straffen gesteld in artikel 204 van de... ».

D. Chapitre III — Modifications à la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne
(art. 32 à 39)

1) Amendements

M. Schiltz et le Gouvernement présentent des amendements aux articles 32 à 39:

- article 32: M. Schiltz (Doc. n^o 277/2 et 7) et le Gouvernement (Doc. n^o 277/10);
- article 33: M. Schiltz (Doc. n^o 277/3) et le Gouvernement (Doc. n^o 277/10);
- article 35: le Gouvernement (Doc. n^o 277/11);
- articles 37 et 37bis (nouveau): le Gouvernement (Doc. n^o 277/4 et 11);
- articles 39bis et ter (nouveaux): le Gouvernement (Doc. n^o 277/11).

2) Amendements du Gouvernement

— Les amendements du Gouvernement aux articles 32 et 33 (Doc. n^o 277/10) ont la même portée que les amendements du Gouvernement aux articles 1^{er} et 11, d'une part, et aux articles 5 et 12, d'autre part (également Doc. n^o 277/10). A la suite de ces amendements, votre rapporteur renonce à ses amendements à l'article 32 (Doc. n^o 277/7 du 1^{er} octobre 1984 remplaçant l'amendement antérieur n^o 277/2) et à l'article 33 (Doc. n^o 277/3).

En ce qui concerne l'article 33, nous renvoyons à la déclaration que le Ministre a faite le 7 mai 1985, lors de l'examen de l'article 5.

— La portée de l'amendement du Gouvernement à l'article 35 est identique à celle de l'amendement du Gouvernement à l'article 4 (également Doc. n^o 277/11).

Nous renvoyons donc à la déclaration que le Ministre a faite lors de l'examen de cet article.

— La portée des amendements du Gouvernement visant à modifier l'article 37 et à insérer un article 37bis (nouveau) (Doc. n^o 277/4 et 11) est identique à celle des amendements du Gouvernement aux articles 7, 1^o, et 21 (Doc. n^o 277/4 et 11) et des amendements du Gouvernement visant à insérer un article 1bis (nouveau) et à modifier les articles 2 et 21 (Doc. n^o 277/11).

— Les amendements du Gouvernement visant à insérer deux nouveaux articles (39bis et ter) tendant à supprimer de nouveau les mots « fondés de pouvoirs » (voir également les amendements du Gouvernement modifiant l'article 9 et insérant un article 9bis (nouveau): également Doc. n^o 277/11).

E. Chapitre IV — Contrôle des institutions publiques de crédit
(art. 40 à 43)

1) Amendements

Mme Detiège et le Gouvernement présentent des amendements aux articles 40 à 43:

— artikel 40 : de Regering (Stuk n^o 277/4, 10 en 11);

— artikel 41 : Mevr. Detiège (Stuk n^o 277/5) en de Regering (Stuk n^o 277/11);

— artikel 42 : de Regering (Stuk n^o 277/10 en 11).

2) Vergadering dd. 12 maart 1985

Vooraf zij beklemtoond dat de Regeringsamendementen tot wijziging van artikel 40 en tot weglating van de artikelen 41 en 42 (Stuk n^o 277/11) na de vergadering van 12 maart 1985 werden ingediend.

* * *

Een lid merkte op dat artikel 40 o.m. niet van toepassing is op het Postcheckambt. Gelet op artikel 31 van de programmawet van 2 juli 1981 achtte hij zulks niet verantwoord. Op grond van genoemd artikel 31 kan de Koning immers :

1) de Regie der Posterijen machtigen om kasfaciliteiten aan houders van postcheckrekeningen toe te staan;

2) beslissen dat het credit- en het debetsaldo van een postcheckrekening interest kunnen opbrengen.

Wordt het postcheckambt aldus niet verheven tot een « normale financiële tussenpersoon » ?

Krachtens artikel 41 wordt het bedrag waarvoor de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de Provincies, de gemeenten en de agglomeraties van gemeenten hun uitdrukkelijke en rechtstreekse waarborg verlenen aan de verbintenissen van de in artikel 40 bedoelde kredietinstellingen als « eigen vermogen » van deze kredietinstellingen gerekend.

Een amendement van Mevrouw Detiège (Stuk n^o 277/5) strekt ertoe dat voormelde bepaling van artikel 41 ook zou gelden voor de Algemene Spaar- en Lijfrentekas (A. S. L. K.).

De auteur verantwoordt haar amendement als volgt :

— De wetgever heeft weliswaar in artikel 92, § 2, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de begrotingsvoorstellen gesteld dat geen wettelijke of reglementaire lasten of voordelen mogen opgelegd worden ten opzichte van de soortgelijke door de banken gevoerde activiteit, maar heeft anderzijds uitdrukkelijk het bestaan van de staatswaarborg bevestigd en verlengd voor de openbare bank en dit voor het overgrote deel van de activiteiten.

— Hiermee heeft de wetgever op een ondubbelzinnige wijze aangegeven dat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas (A. S. L. K.) blijft deel uitmaken van de openbare kredietsector zonder daarvoor op enigerlei wijze gediscrimineerd te worden.

De A. S. L. K. moet bijgevolg gelijkgesteld worden met de andere openbare kredietinstellingen voor wat betreft de bepaling van het eigen vermogen.

De in artikel 41 voorgestelde soepele regeling voor de berekening van het eigen vermogen van de openbare kredietinstellingen wordt door een ander lid getoetst aan de strakke(r) reglementering die op dat stuk geldt voor de privé-kredietinstellingen; zijns insziens genieten deze openbare kredietinstellingen op grond van die soepele regeling voordelen t.o.v. de banken.

— article 40 : le Gouvernement (Doc. n^{os} 277/4, 10 et 11);

— article 41 : Mme Detiège (Doc. n^o 277/5) et le Gouvernement (Doc. n^o 277/11);

— article 42 : le Gouvernement (Doc. n^{os} 277/10 et 11).

2) Réunion du 12 mars 1985

On soulignera tout d'abord que les amendements du Gouvernement visant à modifier l'article 40 et à supprimer les articles 41 et 42 (Doc. n^o 277/11) ont été présentés après la réunion du 12 mars 1985.

* * *

Un membre fait observer que l'article 40 ne s'applique notamment pas à l'Office des chèques postaux. Il estime que cette exception ne se justifie pas, eu égard à l'article 31 de la loi-programme du 2 juillet 1981 qui permet au Roi :

1) d'autoriser la Régie des postes à accorder des facilités de caisse aux titulaires de comptes de chèques postaux;

2) de prévoir que le solde créditeur et le solde débiteur d'un compte de chèques postaux peuvent être productifs d'intérêts.

L'Office des chèques postaux n'est-il pas ainsi assimilé à un « intermédiaire financier normal » ?

En vertu de l'article 41, le montant pour lequel l'Etat, les Communautés, les Régions, les provinces, les communes et les agglomérations de communes attachent leur garantie expresse et directe aux engagements des institutions de crédit visées à l'article 40 est compté comme « fonds propres ».

Un amendement présenté par Mme Detiège (Doc. n^o 277/5) vise à rendre la disposition précitée de l'article 41 également applicable à la Caisse générale d'épargne et de retraite (C. G. E. R.).

L'auteur justifie son amendement comme suit :

— Si le législateur a prévu à l'article 92, § 2, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 que les activités et opérations bancaires de la Caisse d'épargne ne peuvent pas comporter de charges ou d'avantages légaux ou réglementaires par rapport aux activités et opérations similaires effectuées par les banques, il a d'autre part confirmé explicitement la garantie de l'Etat, qu'il a d'ailleurs étendue à la plupart des activités de la banque publique.

— Le législateur a ainsi indiqué clairement que la Caisse générale d'épargne et de retraite (C. G. E. R.) fait toujours partie du secteur public du crédit sans faire pour cela l'objet d'aucune discrimination.

— La C. G. E. R. doit par conséquent être assimilée aux autres institutions publiques de crédit pour la détermination des fonds propres.

Un autre membre compare la réglementation souple proposée à l'article 41 pour le calcul des fonds propres des institutions publiques de crédit à la réglementation (plus) stricte applicable aux établissements privés de crédit. Il estime que cette réglementation plus souple fait bénéficier les institutions publiques de crédit de certains avantages par rapport aux banques.

3) Vergadering dd. 7 mei 1985

Tijdens de vergadering van 7 mei 1985 verduidelijkte de Minister de draagwijdte van artikel 40 (met inbegrip van de Regeringsamendementen: Stuk n^{rs} 277/10, 11 en 4); ook lichtte hij de betekenis van de weglating van de artikelen 41 en 42 (Stuk n^r 277/11) toe.

a) Artikel 40

Dit artikel regelt de financiële en boekhoudkundige controle van de openbare kredietinstellingen.

§ 1. De Minister van Financiën is verantwoordelijk voor de controle.

— Artikel 40 is vooreerst toepasselijk op alle openbare kredietinstellingen waarvan sprake in artikel 15, § 2, 8^o, van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden. Het betreft de openbare kredietinstellingen opgesomd in artikel 1, tweede lid, 1^o, van het koninklijk besluit n^o 185 van 9 juli 1935 en die terugbetaalbare fondsen van het publiek ontvangen (op dit ogenblik: Gemeentekrediet, Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, Nationale Kas voor Beroepskrediet, Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet), uitgezonderd de Spaarkas van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas — waarvoor krachtens het koninklijk besluit n^o 2 van 24 december 1980 een eigen controlestelsel geldt — evenals de Nationale Bank van België. Het betreft vervolgens de door de Nationale Kas voor Beroepskrediet erkende verenigingen evenals de door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet erkende kassen. Het betreft bovendien de openbare kredietinstellingen die op dit ogenblik van gemeenten afhangen — gemeentelijke spaarkassen — of die gebeurtelijk door de gewesten zouden worden opgericht. Er zij tenslotte op gewezen dat de Deposito- en Consignatiekas en het Postcheckkambt uit het toepassingsveld van artikel 40 worden gesloten.

— De controle over erkende kassen en verenigingen van de Nationale Kas voor Beroepskrediet (N.K.B.K.) en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet (N.I.L.K.) wordt door deze instellingen zelf uitgeoefend, onder voorwaarden bepaald in akkoord met de Minister van Financiën.

§ 2. 1^o lid — Voor de uitoefening van de controle stelt de Minister van Financiën door de Bankcommissie erkende revisoren aan, met instemming van andere bevoegde Ministers en leden van Executieven.

— Amendement Stuk n^o 277/10 bepaalt dat die aanstelling gezamenlijk gebeurt door de Minister van Financiën en de andere bevoegde Ministers en leden van Executieven.

— Uw rapporteur had zich gekant tegen de oorspronkelijke formulering, met name de aanstelling door de Minister van Financiën met instemming van andere Ministers en leden van Executieven. De Regering heeft dan voorgesteld dat de aanstelling, zoals in andere landen (o.a. Duitsland), gezamenlijk zou gebeuren.

2^o lid — Wordt gewijzigd door amendement Stuk n^o 277/11 dat (het oorspronkelijke tweede lid en amendement Stuk n^o 277/10, 2^o vervangt en) rekening houdt met de inwerking-treding van de wet van 21 februari 1985 tot hervorming van het bedrijfsrevisorat.

De revisoren bij de erkende verenigingen en kassen worden aangesteld door de instelling die voor hun controle bevoegd is.

§ 4. Regelt het beroepsgeheim t.o.v. derden, met dien verstande dat amendement Stuk n^o 277/4 deze tekst aanpast conform artikel 7 van de richtlijn van 12 december 1977.

* * *

3) Réunion du 7 mai 1985

Au cours de la réunion du 7 mai 1985, le Ministre a précisé la portée de l'article 40 ainsi que des amendements du Gouvernement (Doc. n^{os} 277/4, 10 et 11). Le Ministre a également exposé les raisons de la suppression des articles 41 et 42 (Doc. n^o 277/11).

a) Article 40

Cet article règle le contrôle financier et comptable des institutions publiques de crédit.

§ 1. Le contrôle relève de la responsabilité du Ministre des Finances.

— L'article 40 s'applique d'abord à tous les établissements publics de crédit visés à l'article 15, § 2, 8^o, de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne. Il s'agit des institutions publiques de crédit énumérées par l'article 1^{er}, alinéa 2, 1^o, de l'arrêté royal n^o 185 du 9 juillet 1935 et recueillant des fonds remboursables du public (actuellement: Crédit communal, Société professionnelle de crédit à l'industrie, Caisse nationale de crédit professionnel, Institut national de crédit agricole, Office central de crédit hypothécaire) à l'exception de la caisse d'épargne de la Caisse générale d'épargne et de retraite — qui a son propre régime de contrôle en vertu de l'arrêté royal n^o 2 du 24 décembre 1980 — et de la Banque nationale de Belgique. Il s'agit, ensuite, des associations agréées par la Caisse nationale de crédit professionnel et des caisses agréées par l'Institut national de crédit agricole. Il s'agit en outre des établissements publics de crédit relevant actuellement des communes — caisses d'épargne communales — ou qui viendraient à être créés éventuellement par les régions. Enfin, l'article 40 exclut de son champ d'application la Caisse des dépôts et consignations et l'Office des chèques postaux.

— La Caisse nationale de crédit professionnel et l'Institut national de crédit agricole assurent eux-mêmes le contrôle de leurs associations et caisses agréées, aux conditions fixées par un accord avec le Ministre des Finances.

§ 2. alinéa 1^{er} — En vue d'assurer le contrôle, le Ministre des Finances désigne, avec l'accord des autres Ministres ou membres des Exécutifs compétents, des réviseurs parmi les réviseurs agréés par la Commission bancaire.

— L'amendement n^o 277/10 prévoit que ces réviseurs sont désignés de commun accord par le Ministre des Finances et les autres Ministres ou membres des Exécutifs compétents.

— Votre rapporteur s'était opposé à la formulation initiale (désignation par le Ministre des Finances, avec l'accord des autres Ministres ou membres des Exécutifs). Le Gouvernement a dès lors proposé que la désignation ait lieu de commun accord, ainsi que c'est le cas dans d'autres pays (notamment en Allemagne).

Alinéa 2 — Cet alinéa est modifié par l'amendement n^o 277/11, qui remplace l'alinéa 2 initial ainsi que l'amendement n^o 277/10-2 afin de tenir compte de la loi du 21 février 1985 portant réforme du revisorat d'entreprises. Les réviseurs des associations ou caisses agréées sont désignés par l'institution compétente en ce qui concerne leur contrôle.

§ 4. Ce paragraphe concerne le secret professionnel vis-à-vis des tiers. L'amendement n^o 277/4 adapte le texte de ce paragraphe en fonction de l'article 7 de la directive du 12 décembre 1977.

* * *

Vervolgens verklaart de Minister waarom artikel 40 niet van toepassing is op het Postcheckambt :

« Op juridisch vlak bepaalt de programmawet van 2 juli 1981 (art. 31) : *Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Posterijen behoren en van de Minister van Financiën, kan de Koning binnen de grenzen en onder de voorwaarden welke hij bepaalt :*

1° *de Regie der Posterijen machtigen om kasfaciliteiten aan de houders van postcheckrekeningen toe te staan;*

2° *beslissen dat het crediet- en debetsaldo van een postcheckrekening interest kunnen opbrengen;*

3° *onder wederkerigheid, de uitbetaling toestaan van checks getrokken op financiële en kredietinstellingen behorende tot de categorieën welke hij bepaalt.*

Vanzelfsprekend zijn in casu het 1° en 2° van bovenstaande tekst belangrijk.

De prudentiële controle opgezet door de richtlijn is verantwoord door het feit dat kredietinstellingen het spaargeld van het publiek gebruiken voor risicodragende kredietverrichtingen. Het doel van de reglementering en de controle over de kredietinstellingen is ervoor te zorgen dat, enerzijds de kredietinstellingen op passende wijze administratief en boekhoudkundig worden beheerd en intern gecontroleerd, waar het gaat om de besluitvorming en het toezicht in kredietzaken, en anderzijds, dat, gezien de herbeleggingen uitgevoerd met spaargeld, de liquiditeits- en solvabiliteitstoestand van de instelling geregeld zou worden beoordeeld.

Wat het postcheckambt betreft wordt er op gewezen dat weliswaar spaargeld van het publiek wordt ingezameld, doch dat het Ambt in feite geen echte kredietfunctie heeft in de zin van de richtlijn. Sedert de programmawet van 2 juli 1981 mag een postrekening wel een debetsaldo vertonen, zij het voor een beperkt bedrag en voor beperkte tijd. Deze faciliteit (25 000 F) wordt slechts geboden aan houders van een postcheckwaarborgkaart. Die kaart wordt slechts op verzoek verstrekt, zij het op grond van ruime criteria : de postrekening moet normaal hebben gewerkt tijdens een minimumperiode van 3 maanden of geopend zijn op naam van een personeelslid in overheidsdienst. De kaart wordt ingehouden bij abnormaal gebruik of bij misbruik (koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst, artikelen 104 en 125, gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 juli 1981, en ministerieel besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst, artikelen 111 en 142bis, gewijzigd bij ministerieel besluit van 14 juli 1981).

Hieruit volgt dat deze kasfaciliteit niet het resultaat is van een autonome en individuele kredietverlening. Bovendien wordt het postcheckambt, met name op het vlak van het financieel overleg, niet als kredietinstelling beschouwd.

Tenslotte herbelegt het Postcheckambt de gelden ontvangen van het publiek en de ondernemingen slechts bij de Schatkist, wat een feitelijke waarborg vormt naast de wettelijke staatswaarborg die de rekeninghouders genieten (wet van 6 juli 1971, art. 12).

Bijgevolg heeft de Regering gemeend dat er geen reden was om, inzake prudentiële controle, verder te gaan dan de richtlijn die alle soortgelijke instellingen als het Postcheckambt in alle Lid-Staten expliciet heeft geweerd. Slechts indien het Postcheckambt daadwerkelijk kredietverrichtingen zou gaan uitvoeren is er reden om deze conclusies te herzien. »

Le Ministre expose ensuite les raisons pour lesquelles l'article 40 ne s'applique pas à l'Office des chèques postaux.

« Sur le plan juridique, la loi-programme du 2 juillet 1981 (art. 31) prévoit que *sur la proposition de Ministre qui a la poste dans ses attributions et du Ministre des Finances, le Roi peut, dans les limites et aux conditions qu'il détermine :*

1° *autoriser la Régie des postes à accorder des facilités de caisse aux titulaires de comptes de chèques postaux;*

2° *prévoir que le solde créditeur et le solde débiteur d'un compte de chèques postaux peuvent être productifs d'intérêts;*

3° *autoriser moyennant réciprocité le paiement de chèques tirés sur les institutions financières ou de crédit appartenant aux catégories qu'il détermine. »*

Les points importants sont en l'occurrence le 1° et le 2°.

Le contrôle prudentiel prévu par la directive est justifié par le fait que les établissements de crédit affectent l'épargne du public à des opérations de crédit à risque. La réglementation et le contrôle relatifs aux établissements de crédit visent à assurer que, d'une part, en ce qui concerne les décisions et la surveillance en matière d'opérations de crédit, les établissements de crédit fassent l'objet d'une gestion administrative et comptable ainsi que d'un contrôle interne adéquats et que, d'autre part, la situation desdits établissements en matière de liquidités et de solvabilité soit contrôlée de manière régulière, compte tenu des opérations effectuées au moyen de l'épargne recueillie.

Il convient de souligner que, s'il recueille l'épargne du public, l'Office des chèques postaux n'est pas pour autant un établissement de crédit au sens de la directive. En vertu de la loi-programme du 2 juillet 1981, les comptes de chèques postaux peuvent présenter un solde débiteur d'un montant et pour une période limités. Cette facilité (25 000 F) est toutefois réservée aux titulaires d'une carte de garantie de chèque postal qui n'est délivrée que sur demande, fût-ce en fonction de critères très larges : le compte doit avoir été utilisé normalement pendant une période minimum de trois mois ou être ouvert au nom d'un agent d'une administration publique. La carte est retirée en cas d'usage anormal ou d'abus (arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal, articles 104 et 125, modifié par l'arrêté royal du 10 juillet 1981, et arrêté ministériel du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal, articles 111 et 142bis, modifié par l'arrêté ministériel du 14 juillet 1981).

La facilité de caisse ne résulte donc pas d'une ouverture de crédit autonome et individuelle. L'Office des chèques postaux n'est d'ailleurs pas considéré comme un établissement de crédit, et ce, notamment sur le plan de la concertation financière.

Enfin, l'Office des chèques postaux replace auprès du Trésor les dépôts qu'il reçoit du public, ce qui ajoute une garantie de fait à la garantie légale (loi du 6 juillet 1971, art. 12) dont jouissent les titulaires de comptes.

Le Gouvernement a donc estimé qu'il n'y avait pas lieu d'étendre le champ d'application de la directive, qui exclut explicitement du contrôle prudentiel les établissements de tous les Etat membres, qui sont de la même nature que l'Office des chèques postaux. Il ne conviendrait de revoir cette conclusion que si l'Office venait à effectuer effectivement des opérations de crédit. »

b) *Regeringsamendement* (Stuk n° 277/11) tot weglating van artikel 41 :

« Bij de onderhandelingen over de Europese richtlijn had de toenmalige Minister van Financiën ermee ingestemd dat de hele Belgische openbare sector onder de toepassing van de richtlijn zou vallen. Gezien het bestaan van de Staatswaarborg is de kapitaalbasis van deze instellingen minder groot dan bij de private instellingen. Het was dus niet uitgesloten dat krachtens latere Europese reglementeringen enkele kleinere openbare kredietinstellingen niet over een voldoende eigen vermogen zouden beschikken als vereist zou worden door dergelijke reglementeringen. In deze gevallen moest men dan rekening houden met de mogelijkheid dat de Staat op kosten van de begroting het ontbrekende vereiste eigen vermogen zou moeten bijpassen. Om deze mogelijke aanpassing te vermijden, bepaalde het ontwerp dat de openbare kredietinstellingen — die onder het gezag vallen van de verschillende overheden en onderworpen zijn aan hoofdstuk IV van het ontwerp — het bedrag van de verbintenissen waarop overheidswaarborg rust als eigen vermogen mochten beschouwen.

Op grond van een nieuw onderzoek bleek de oplossing voorgesteld door het ontwerp minder aangewezen. De sterk uiteenlopende toestand van deze diverse instellingen lijkt een dwingende reglementering op het eigen vermogen niet te rechtvaardigen. Dergelijke algemene afwijking op de berekening van het eigen vermogen verlenen voor de O.K.I.'s was helemaal niet de bedoeling van dit artikel. Gezien de belangrijke implicaties van een algemene regel, lijkt het niet aangeraden deze kwestie op algemene wijze te willen regelen. Op het ogenblik waarop dit probleem zich op Europees vlak zou voordoen, zullen de argumenten die ten grondslag lagen aan artikel 41 van het ontwerp naar voor worden geschoven om rekening te houden met de zeer specifieke toestand van enkele instellingen.

Tenslotte zij er nog op gewezen dat voor de A.S.L.K. door de koninklijke besluiten n° 1, 2 en 3 van 24 december 1980 reeds een eigen reglementering inzake eigen vermogen is uitgewerkt. »

* * *

Mevr. Detiège en de heer Willockx wensen niet alleen dat de oorspronkelijke bepaling inzake het eigen vermogen (d.w.z. art. 41) van het wetsontwerp (Stuk n° 277/1) wordt gehandhaafd, doch ook dat deze bepaling geldt voor de « A.S.L.K.-Entiteit I » (zie ook hun amendement Stuk n° 277/5).

Met 15 tegen 5 stemmen beslist de Commissie evenwel tot weglating van artikel 41; dientengevolge vervalt voornoemd amendement van Mevr. Detiège en de heer Willockx.

c) *Regeringsamendement* (Stuk n° 277/11) tot weglating van artikel 42 :

Artikel 42 was bedoeld om de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen aan te passen in functie van de oorspronkelijke bedoeling om aan de commissarissen-revisoren van de openbare kredietinstellingen opgericht in vennootschapsvorm de opdracht te geven op te treden als erkend revisor voor de prudentiële controle.

Deze bepaling is overbodig geworden ingevolge de inwerkingtreding van de wet van 21 februari 1985 tot hervorming van het bedrijfsrevisoraat. Krachtens deze wet worden de bedrijfsrevisoren principieel belast met de opdracht van de commissaris-revisor. Er zij bovendien op gewezen dat het door artikel 42 te wijzigen artikel 64bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen werd opgeheven door de wet tot hervorming van het bedrijfsrevisoraat.

b) *Amendement du Gouvernement visant à supprimer l'article 41* (Doc. n° 277/11)

« Lors des négociations concernant la directive européenne, le Ministre des Finances de l'époque avait accepté que la directive s'applique à l'ensemble du secteur public belge. Étant donné la garantie de l'Etat, les établissements de ce secteur ne disposent pas de fonds propres aussi considérables que ceux des établissements privés. Il n'était donc pas exclu que certains établissements moins importants du secteur public du crédit ne disposent pas de fonds propres suffisants pour satisfaire aux réglementations européennes qui seraient imposées ultérieurement. Il fallait donc prévoir que l'Etat pourrait avoir à pallier l'insuffisance des fonds propres au moyen de son budget. Afin d'éviter une telle opération, le projet prévoyait que pouvait être considéré comme fonds propres le montant des engagements pour lequel les établissements publics de crédit soumis à l'autorité des divers pouvoirs publics et visés par le chapitre IV du projet bénéficiaient de la garantie de l'Etat.

Un nouvel examen a fait apparaître que la formule prévue par le projet n'était pas parfaitement adéquate. Il ne paraît en effet pas souhaitable de prévoir une réglementation absolue concernant les fonds propres étant donné la grande diversité des situations des institutions considérées. L'article en question n'avait d'ailleurs pas été prévu en vue d'accorder une dérogation aussi large en ce qui concerne le calcul des fonds propres des I. P. C. Il ne paraît donc pas souhaitable de régler cette matière de manière globale, étant donné les implications d'une telle formule. Les arguments qui étaient à la base de l'article 41 du projet seront présentés si le problème venait à être posé au niveau européen, afin d'obtenir qu'il soit tenu compte de la situation spécifique de certaines institutions.

Il convient d'ajouter que les arrêtés royaux n° 1, 2 et 3 du 24 décembre 1980 ont instauré des règles spécifiques en ce qui concerne les fonds propres de la C. G. E. R. »

* * *

Mme Detiège et M. Willockx souhaitent, non seulement maintenir la disposition initiale relative aux fonds propres (art. 41), mais aussi en étendre l'application à la C. G. E. R. — Entité I (voir leur amendement n° 277/5).

La Commission décide toutefois, par 15 voix contre 5, de supprimer l'article 41. L'amendement de Mme Detiège et de M. Willockx devient dès lors sans objet.

c) *Amendement du Gouvernement visant à supprimer l'article 42* (Doc. n° 277/11)

L'article 42 visait à adapter les lois coordonnées sur les sociétés commerciales en fonction du fait que les commissaires-revisors des institutions publiques de crédit seraient chargés du contrôle prudentiel en tant que réviseurs agréés.

Cette disposition est devenue sans objet par suite de l'entrée en vigueur de la loi du 21 février 1985 portant réforme du revisorat d'entreprises, qui confie la mission de commissaire-réviseur aux réviseurs d'entreprises. Il convient d'ajouter que l'article 64bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, que l'article 42 devait modifier, a été abrogé par la loi portant réforme du revisorat d'entreprises.

F. Hoofdstuk V — Vennootschappen erkend
door het Nationaal instituut voor landbouwkrediet
of door de Nationale kas voor beroepskrediet
(art. 44 en 45)

Op artikel 45 werd een amendement voorgesteld door de Regering (Stuk n^o 277/6).

De artikelen 44 en 45 gaven geen aanleiding tot bespreking.

G. Hoofdstuk VI — Overgangsbepalingen
(art. 46 tot en met 50 (nieuw))

1) Amendementen

Naast een voorstel van de Regering (Stuk n^o 277/4) tot wijziging van de titel van dit hoofdstuk, werden amendementen voorgesteld door de heer Verhaegen en door de Regering :

- artikel 46bis (nieuw) : de Regering (Stuk n^o 277/4);
- artikel 48 : de Regering (Stuk n^os 277/6 en 10);
- artikel 48bis (nieuw) : de Regering (Stuk n^o 277/4);
- artikel 50 (nieuw) : de heer Verhaegen (Stuk n^o 277/9).

2) Vergadering dd. 7 mei 1985

Tijdens de vergadering van 7 mei 1985 gaf alleen het amendement van de heer Verhaegen, dat tenslotte ook eenparig werd aangenomen, aanleiding tot bespreking.

* * *

Het amendement van de heer Verhaegen heft het koninklijk besluit van 27 oktober 1975 houdende verordening inzake controle op de private spaarkassen op.

Ter verantwoording van zijn amendement, verwijst de auteur naar de commentaar bij de artikelen van het wetsontwerp :

« Ingevolge de toenadering van het wettelijk statuut van de banken en dat van de spaarkassen, die door de wetgeving van 1975 tot stand werd gebracht, en het feit dat de controle over beide categorieën instellingen voortaan bij de Bankcommissie berust, is gebleken dat het — voor de banken onbestaande — controlereglement geen specifiek voorwerp meer had. De wetgeving regelt rechtstreeks de meeste hierin opgenomen problemen. Andere aangelegenheden vergen geen stricte normen en kunnen aan de administratieve geplogenheden worden overgelaten. Bijgevolg wordt voorgesteld om dit reglement weg te laten » (Stuk n^o 277/1, art. 17, blz. 16).

Hoewel de opheffing van het koninklijk besluit van 27 oktober 1975 wordt aangekondigd, bevat het wetsontwerp zelf geen dergelijke bepaling.

* * *

Voorts wordt nog gewezen op het feit dat het statuut waarmee de bijzondere structuren van C.E.R.A. mogelijk worden gemaakt — met name de toepassing van het collectiviteitsbeginsel tussen de plaatselijke Raiffeisenkassen en de Centrale der Raiffeisenkassen — uitsluitend is ingebouwd in de reglementering op de privé-spaarkassen.

F. Chapitre V — Sociétés agréées
par l'Institut national de crédit agricole
ou par la Caisse nationale de crédit professionnel
(art. 44 et 45)

Le Gouvernement présente un amendement à l'article 45 (Doc. n^o 277/6).

Les articles 44 et 45 n'ont pas donné lieu à discussion.

G. Chapitre VI — Dispositions transitoires
(art. 46 à 50 (nouveau))

1) Amendements

Outre la proposition du Gouvernement (Doc. n^o 277/4) visant à modifier l'intitulé de ce chapitre, des amendements sont présentés par M. Verhaegen et par le Gouvernement :

- article 46bis (nouveau) : le Gouvernement (Doc. n^o 277/4);
- article 48 : le Gouvernement (Doc. n^os 277/6 et 10);
- article 48bis (nouveau) : le Gouvernement (Doc. n^o 277/4);
- article 50 (nouveau) : M. Verhaegen (Doc. n^o 277/9).

2) Réunion du 7 mai 1985

Seul l'amendement de M. Verhaegen (qui a été adopté à l'unanimité) a donné lieu à discussion au cours de la réunion du 7 mai 1985.

* * *

L'amendement de M. Verhaegen vise à abroger l'arrêté royal du 27 octobre 1975 portant règlement de contrôle des caisses d'épargne privées.

L'auteur justifie son amendement en se référant au passage suivant du commentaire des articles du projet :

« Le rapprochement des statuts légaux des banques et caisses d'épargne réalisé par la législation de 1975 et leur contrôle effectué par la seule Commission bancaire ont montré, à l'expérience, que le règlement de contrôle — qui est inexistant pour les banques — n'avait plus d'objet spécifique. La législation règle directement la plupart des questions qui y étaient prévues. D'autres ne doivent pas faire l'objet de normes rigides et peuvent être laissées à la pratique administrative. Il est proposé, en conséquence, de ne plus prévoir un tel règlement » (Doc. n^o 277/1, article 17, p. 16).

Bien que l'abrogation de l'arrêté royal du 27 octobre 1975 soit annoncée, le projet à l'examen ne contient aucune disposition à cet effet.

* * *

Il est souligné par ailleurs que le statut sur lequel se fondent les structures spécifiques de la C.E.R.A. (principe de la collectivité entre la Raiffeisenkas centrale et ses caisses locales) procède exclusivement de la réglementation sur les caisses d'épargne privées.

Aangezien het bankstatuut hiervoor geen equivalent biedt, is het wellicht aangewezen om, naast de opheffing van het koninklijk besluit van 27 oktober 1975, meteen in onderhavig wetsontwerp te voorzien in een geëigende bepaling betreffende het zgn. collectiviteitsbeginsel ten behoeve van de coöperatieve privé-spaarkassen.

De Minister verkiest nochtans deze aangelegenheid te regelen door middel van een afzonderlijk wetsontwerp.

* * *

Tenslotte wordt het gehele wetsontwerp, zoals het door de Commissie werd geamendeerd, eenparig aangenomen.

De Rapporteur,

H. SCHILTZ

De Voorzitter,

A. d'ALCANTARA

Le statut bancaire ne comportant aucune formule équivalente, il serait souhaitable qu'en dehors de l'abrogation de l'arrêté royal du 27 octobre 1975, le projet à l'examen prévoie une disposition spécifique concernant le principe de la collectivité dans les caisses d'épargne coopératives privées.

Le Ministre estime préférable de régler cette matière dans le cadre d'un projet de loi spécifique.

* * *

L'ensemble du projet, tel qu'il a été amendé par la Commission, est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

H. SCHILTZ

Le Président,

A. d'ALCANTARA

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten op de kredietinstellingen, voornamelijk ter aanpassing aan het recht van de Europese Gemeenschappen

HOOFDSTUK I

Wijzigingen van de op de banken toepasselijke wetgeving

Artikel 1.

Artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgiftheregime voor titels en effecten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 2. — De ondernemingen waarvan de bedrijvigheid aan de bepalingen van deze titel onderworpen is, zijn ertoe gehouden, vooraleer hun verrichtingen aan te vangen, zich bij de door artikel 35 ingestelde Bankcommissie te laten inschrijven.

De Bankcommissie beschikt op de inschrijvingsaanvraag binnen drie maanden na indiening van een volledig dossier en uiterlijk binnen negen maanden na ontvangst van de aanvraag. De Bankcommissie trekt de inschrijving in wanneer de werkzaamheden niet binnen twaalf maanden werden aangevat of ingeval van afstand. De beslissingen inzake inschrijving worden binnen acht dagen betekend bij een ter post aangetekende brief of bij een brief met ontvangstbewijs. De weigering en de intrekking van de inschrijving worden met redenen omkleed.

De inschrijvingsaanvragen gaan vergezeld van een programma van werkzaamheden dat beantwoordt aan de door de Bankcommissie gestelde voorwaarden en waarin met name de aard en de omvang van de beoogde verrichtingen alsmede de organisatiestructuur van de instelling worden vermeld. De verzoekers zijn ertoe gehouden alle nodige inlichtingen te verstrekken voor de beoordeling van hun aanvraag.

De verzoekers kunnen beroep instellen tegen de beslissingen van de Bankcommissie inzake inschrijving of wanneer deze laatste geen uitspraak heeft gedaan binnen de in het tweede lid vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen. Het beroep moet binnen vijftien dagen na de betekening van de beslissing of na de vervaldag van de termijnen vastgesteld in het tweede lid worden ingesteld. Het beroep wordt tot de Minister van Financiën gericht en ter kennis gebracht van de Bankcommissie bij een ter post aangetekende brief of bij een brief met ontvangstbewijs. De Minister van Financiën beschikt binnen twee maanden op het beroep. Zijn beslissing is met redenen omkleed en wordt binnen acht dagen bij een ter post aangetekende brief of bij een brief met ontvangstbewijs aan de onderneming die het beroep heeft ingesteld en aan de Bankcommissie betekend. Indien de Minister van Financiën binnen de voornoemde termijn geen beslissing heeft getroffen, verricht de Bankcommissie ambtshalve de inschrijving uiterlijk vijftien dagen nadat de verzoeker zijn aanvraag bij de Bankcommissie heeft bevestigd.

De Bankcommissie maakt elk jaar een lijst op van de aan deze titel onderworpen ondernemingen. Deze lijst en alle in het jaar daaraan gebrachte wijzigingen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt en ter kennis gebracht van de Commissie van de Europese Gemeenschappen. »

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

PROJET DE LOI

modifiant les lois sur les établissements de crédit principalement pour les adapter au droit des Communautés européennes

CHAPITRE I

Modifications à la législation applicable aux banques

Article 1^{er}.

L'article 2 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Les entreprises dont l'activité est soumise aux dispositions du présent titre sont tenues, avant de commencer leurs opérations, de se faire inscrire auprès de la Commission bancaire instituée par l'article 35.

La Commission bancaire statue sur la demande d'inscription dans les trois mois de l'introduction d'un dossier complet et, au plus tard, dans les neuf mois de la réception de la demande. La Commission bancaire retire l'inscription lorsque l'activité n'a pas été entreprise dans les douze mois, ou en cas de renonciation. Les décisions relatives aux inscriptions sont notifiées dans les huit jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception. Les refus et retraits d'inscription sont motivés.

Les demandes d'inscription sont accompagnées d'un programme d'activités répondant aux conditions fixées par la Commission bancaire et dans lequel sont notamment indiqués le genre et le volume des opérations envisagées ainsi que la structure de l'organisation de l'établissement. Les demandeurs doivent fournir tous renseignements nécessaires à l'appréciation de leur demande.

Un recours est ouvert aux demandeurs contre les décisions d'inscription prises par la Commission bancaire ou lorsque celle-ci n'a pas statué dans les délais fixés au deuxième alinéa. Dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande. Le recours doit être formé dans les quinze jours de la notification de la décision ou de l'échéance des délais fixés à l'alinéa 2. Le recours est adressé au Ministre des Finances et notifié à la Commission bancaire par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception. Le Ministre des Finances statue sur le recours dans les deux mois. Sa décision est motivée et notifiée dans les huit jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception à l'entreprise qui a pris son recours et à la Commission bancaire. Si le Ministre des Finances n'a pas décidé dans le délai ci-dessus, la Commission bancaire procède d'office à l'inscription au plus tard quinze jours après que le demandeur ait confirmé sa demande auprès de la Commission bancaire.

La Commission bancaire dresse tous les ans une liste des entreprises soumises au présent titre. Cette liste et toutes les modifications à celles-ci, intervenues dans l'année, sont publiées au *Moniteur belge* et notifiées à la Commission des Communautés européennes. »

Art. 2 (*nieuw*).

In het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 wordt een artikel *2bis* ingevoegd luidend als volgt :

« Art. *2bis*. — Vooraleer tot de intrekking, doorhaling of herroeping van de inschrijving van een buitenlandse bank opgericht overeenkomstig het recht van één der Lid-Statens van de Europese Gemeenschappen te beslissen, krachtens de artikelen 2 of 25, raadpleegt de Bankcommissie de bevoegde overheid van deze Staat. Gaat het om een Belgische bank met bijkantoren in deze Staten, dan raadpleegt ze de bevoegde overheden van deze laatste. In gevallen waar een ingrijpen uiterst dringend is geboden, kan de raadpleging worden vervangen door een kennisgeving zonder meer. »

Art. 3 (vroeger art. 2).

Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 3. — De ondernemingen, vermeld op de in artikel 2 voorziene lijst, worden verder onder de naam « banken » aangegeven. »

Onverminderd de internationale verplichtingen van België, zijn zij alleen ertoe gerechtigd de woorden « bank » of « bankier » te gebruiken in hun maatschappelijke benaming, in de aanwijzing van hun maatschappelijk doel, in hun titels, effecten of documenten, in hun briefwisseling en in hun publiciteit.

De Bankcommissie kan de kredietinstellingen die niet aan deze titel onderworpen zijn machtigen om deze woorden te gebruiken onder de voorwaarden die zij bepaalt.

Ingeval gevaar voor verwarring bestaat, kan de Bankcommissie van de buitenlandse ondernemingen die ertoe gerechtigd zijn deze woorden te gebruiken, eisen dat er aan hun benaming een verklarende vermelding wordt toegevoegd.

De buitenlandse banken die niet opgericht zijn als handelsvennootschap of instelling met rechtspersoonlijkheid, kunnen niet ingeschreven worden. »

Art. 4 (vroeger art. 3).

In artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

in het tweede lid worden de woorden « 20, § 4 » vervangen door de woorden « 19*bis* en 20, § 1, derde lid ».

Art. 5 (vroeger art. 4).

Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 7. — § 1. De effectieve leiding van de banken moet worden toevertrouwd aan ten minste twee personen ; deze moeten de vereiste professionele betrouwbaarheid en de bij die functie passende ervaring bezitten. »

§ 2. Mogen de functie van zaakvoerder, beheerder of directeur niet uitoefenen of blijven uitoefenen, de personen die zich in een van de gevallen bevinden bepaald bij de artikelen 1 tot 3 en 3*bis*, §§ 1 en 3 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934.

De functies opgesomd in het eerste lid mogen evenmin worden uitgeoefend :

1° door personen die veroordeeld werden tot een gevangenisstraf van minder dan drie maand wegens een in het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 beoogd misdrijf ;

2° door personen die veroordeeld werden wegens inbreuk :

a) op de artikelen 42 tot 45 van dit besluit ;

Art. 2 (*nouveau*).

Un article *2bis*, libellé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 :

« Art. *2bis*. — Avant de décider, en vertu de l'article 2 ou de l'article 25, le retrait, la radiation ou la révocation de l'inscription d'une banque étrangère constituée selon le droit d'un des Etats membres des Communautés européennes, la Commission bancaire consulte l'autorité compétente de cet Etat. S'il s'agit d'une banque belge ayant des succursales dans ces Etats, elle consulte les autorités compétentes de ces derniers. La consultation peut être remplacée par une simple information dans les cas où une intervention d'extrême urgence s'impose. »

Art. 3 (ancien art. 2).

L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. — Les entreprises portées sur la liste prévue à l'article 2 sont désignées ci-après sous le nom de « banques ». »

Sans préjudice des obligations internationales de la Belgique, elles sont seules autorisées à faire usage des termes « banque », « banquier » ou « bancaire » dans leur dénomination sociale, dans la désignation de leur objet social, dans leurs titres, effets ou documents, dans leur correspondance et dans leur publicité.

La Commission bancaire peut autoriser les établissements de crédit qui ne sont pas soumis au présent titre à user de ces termes aux conditions qu'elle détermine.

Aux cas où il y aurait un danger de confusion, la Commission bancaire peut imposer aux entreprises étrangères habilitées à user de ces termes, l'adjonction à leur dénomination d'une mention explicative.

Ne peuvent être inscrites, les banques étrangères qui ne sont pas constituées en société commerciale ou en institution dotées de la personnalité juridique. »

Art. 4 (ancien art. 3).

A l'article 6 du même arrêté, modifié par la loi du 30 juin 1975, sont apportées les modifications suivantes :

à l'alinéa 2, les mots « 20, § 4 » sont remplacés par les mots « 19*bis* et 20, § 1^{er}, alinéa 3 ». »

Art. 5 (ancien art. 4).

L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. — § 1. La direction effective des banques doit être confiée à deux personnes au moins ; celles-ci doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions. »

§ 2. Ne peuvent exercer ou continuer à exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1^{er} à 3 et 3*bis*, §§ 1 et 3 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934.

Les fonctions énumérées à l'alinéa premier ne peuvent davantage être exercées :

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 ;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction :

a) aux articles 42 à 45 du présent arrêté ;

b) op de artikelen 110 tot 112 van de wet van 30 december 1867 houdende herziening van titel V, boek I van het Wetboek van Koophandel;

c) op artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;

d) op de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

e) op de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen gecoördineerd op 30 november 1935;

f) op de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypotheaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypotheaire leningen;

g) op de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

h) op artikel 9 van de wet van 27 maart 1957 betreffende de gemeenschappelijke beleggingsfondsen en houdende wijziging van het Wetboek der Zegelrechten en van het Wetboek der met het zegelrecht gelijkgestelde takken;

i) op artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 houdende reglementering van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering;

j) op de artikelen 13 tot 15 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

k) op de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

l) op artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

m) op artikel 74 van de wet van 30 juni 1975 betreffende het statuut van de banken, de private spaarkassen en bepaalde andere financiële instellingen;

n) op de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle van de verzekeringsondernemingen.

Behoudens wat de personen betreft bedoeld in § 1, kan de Bankcommissie afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in het tweede lid van deze paragraaf. »

Art. 6.

In artikel 16, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, worden de woorden « directeurs of procuratiehouders » vervangen door de woorden « of directeurs ».

Art. 7 (nieuw).

In artikel 19bis, § 3, wordt een nieuw derde lid ingevoegd, luidend als volgt:

« De bepalingen van deze paragraaf zijn toepasselijk op de uitoefening van de functie van bedrijfsrevisor beoogd bij artikel 20, § 1, derde lid. »

Art. 8. (nieuw).

In artikel 20, § 1, wordt een nieuw derde lid ingevoegd tussen het tweede en het derde lid, luidend als volgt:

b) aux articles 110 à 112 de la loi du 30 décembre 1867 portant revision du titre V, livre 1^{er} du Code de commerce;

c) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

d) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

e) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

f) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires;

g) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

h) à l'article 9 de la loi du 27 mars 1957 relative aux fonds communs de placement et modifiant le Code des droits de timbre et le Code des taxes assimilées au timbre;

i) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement;

j) aux articles 13 à 15 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

k) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

l) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

m) à l'article 74 de la loi du 30 juin 1975 relative au statut des banques, des caisses d'épargne privées et de certains autres intermédiaires financiers;

n) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance.

Sauf en ce qui concerne les personnes visées au § 1, la Commission bancaire peut autoriser des dérogations aux interdictions prévues à l'alinéa 2 du présent paragraphe. »

Art. 6.

Dans l'article 16, § 1, alinéa 1, du même arrêté, modifié par la loi du 30 juin 1975, les mots « directeurs ou fondés de pouvoirs » sont remplacés par les mots « ou directeurs ».

Art. 7 (nouveau).

Dans l'article 19bis, § 3, un alinéa 3 nouveau est inséré, rédigé comme suit:

« Les dispositions du présent paragraphe s'appliquent à l'exercice des fonctions de réviseur d'entreprises visées à l'article 20, § 1^{er}, alinéa 3. »

Art. 8 (nouveau).

Dans l'article 20, § 1^{er}, un alinéa 3 nouveau est inséré entre les alinéas 2 et 3, rédigé comme suit:

«De directieleden van buitenlandse banken moeten voor de controle en de certificering van hun jaarrekening één of meer bedrijfsrevisoren aanstellen.»

Art. 9 (vroeger art. 7).

In artikel 25 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de plaats van § 5 die § 6 wordt, wordt een nieuwe § 5 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 5. De Bankcommissie haalt bij een met redenen omklede beslissing de inschrijving door van Belgische of buitenlandse banken zodra zij hun werkzaamheden hebben stopgezet, alsook die van buitenlandse banken die in het land waar zij werden opgericht niet meer gemachtigd zijn de in artikel 1 bedoelde werkzaamheden uit te oefenen.

De bank kan verhaal instellen bij de Minister van Financiën tegen de in deze paragraaf beoogde beslissingen. Op dit verhaal zijn de bepalingen van paragraaf 4, derde en vierde lid, toepasselijk »;

2° § 6 die § 7 wordt, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 7. De banken wier inschrijving krachtens artikel 2 ingetrokken of krachtens dit artikel doorgehaald of herroepen is, blijven aan de bepalingen van dit besluit onderworpen tot hun verbintenissen zijn aangezuiverd, tenzij de Bankcommissie hen daarvan voor sommige bepalingen vrijstelt ».

Art. 10 (vroeger art. 8).

Artikel 40, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Het eerste lid is niet van toepassing op de mededelingen, ten behoeve van de controle en in het raam van een wederzijdse samenwerking :

1° aan buitenlandse overheden belast met de controle over banken of financiële instellingen die hun werkzaamheden via een succursale, via een filiale of zonder vestiging, zowel in België als in het land van deze overheden uitoefenen ;

2° aan buitenlandse overheden belast met de controle over de publieke uitgaven van titels en effecten of over gemeenschappelijke beleggingsfondsen.

De mededelingen waarvan sprake in het tweede lid beperken zich nochtans tot de gevallen waarin de buitenlandse overheden de ontvangen inlichtingen slechts gebruiken voor het onderzoek van beslissingen tot machtiging van de gereglementeerde werkzaamheden of verrichtingen, voor de controle over de uitvoeringsvoorwaarden van deze werkzaamheden of verrichtingen en voor de naleving van de hieruit voortvloeiende verplichtingen, voor het onderzoek van het beroep tegen de beslissingen van deze overheden of voor het inspannen van betugelende vervolgingen op grond van gelijkaardige wetgevingen als deze waarvan de toepassing aan het toezicht van de Bankcommissie is onderworpen.

Onverminderd lid 1 tot 3 werkt de Bankcommissie mee met gelijkaardige controle-autoriteiten van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen, voor aangelegenheden waarvoor deze medewerking door het recht van de Europese Gemeenschappen wordt opgelegd.

Van de inlichtingen die door de buitenlandse overheden bedoeld in het tweede lid aan de Bankcommissie worden overgemaakt, mag slechts gebruik worden gemaakt voor de doelen vermeld in het derde lid ».

« Les membres de la direction des banques étrangères sont tenus de désigner un ou plusieurs réviseurs d'entreprises pour le contrôle et la certification de leurs comptes annuels. »

Art. 9 (ancien art. 7).

A l'article 25 du même arrêté, modifié par la loi du 30 juin 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° à la place du § 5 qui devient le § 6, un § 5 nouveau est inséré, rédigé comme suit :

« § 5. La Commission bancaire procède, par décision motivée, à la radiation de l'inscription des banques belges ou étrangères dès qu'elles ont cessé leur activité ainsi que de celle des banques étrangères qui ne sont plus autorisées, dans le pays où elles ont été constituées, à exercer les activités visées à l'article 1^{er}.

Un recours est ouvert à la banque auprès du Ministre des Finances contre les décisions visées au présent paragraphe. Les dispositions du § 4, alinéas 3 et 4, s'appliquent à ce recours »;

2° le § 6 qui devient le § 7, est remplacé par la disposition suivante :

« § 7. Les banques dont l'inscription a été retirée en vertu de l'article 2, radiée ou révoquée en vertu du présent article restent soumises au présent arrêté jusqu'à l'apurement de leurs engagements, à moins que la Commission bancaire ne les en dispense pour certaines dispositions ».

Art. 10 (ancien art. 8).

L'article 40, alinéa 2, du même arrêté, modifié par la loi du 30 juin 1975, est remplacé par les dispositions suivantes :

« L'alinéa 1 ne s'applique pas aux communications faites à des fins de contrôle et dans le cadre d'une collaboration mutuelle :

1° à des autorités étrangères de contrôle de banques ou d'intermédiaires financiers exerçant leurs activités, par voie de succursale, par voie de filiale ou sans établissement, à la fois en Belgique et dans le pays de ces autorités ;

2° à des autorités étrangères de contrôle des émissions publiques de titres et valeurs ou de fonds communs de placement.

Les communications visées à l'alinéa 2 sont cependant limitées aux cas où les autorités étrangères ne feront usage des informations reçues que pour l'instruction des décisions d'autorisation des activités ou opérations réglementées, pour le contrôle des conditions d'exercice de ces activités ou de réalisation de ces opérations et du respect des obligations qui en découlent, pour l'instruction de recours contre les décisions de ces autorités ou pour l'exercice de poursuites répressives fondées sur des législations similaires à celles dont la Commission bancaire surveille l'application.

Sans préjudice aux alinéas 1 à 3, la Commission bancaire collabore avec les autorités correspondantes de contrôle des Etats membres des Communautés européennes dans les matières où cette collaboration est imposée par le droit de celles-ci.

Les informations transmises à la Commission bancaire par les autorités étrangères visées à l'alinéa 2 ne peuvent être utilisées qu'aux fins énoncées à l'alinéa 3 ».

Art. 11 (vroeger art. 9).

Artikel 42 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wetten van 30 juni 1975 en 8 augustus 1980, wordt als volgt gewijzigd :

1° het 1° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° zij die het eerste lid van artikel 2 overtreden, zij die de werkzaamheden voortzetten van een bank waarvan de inschrijving ingetrokken, doorgehaald of herroepen is, of zij die zich niet naar artikel 3 schikken ; ».

2° in het 2°, 4° en 5° worden de woorden « de directeurs en procuratiehouders » vervangen door de woorden « en de directuren. »

Art. 12 (vroeger art. 10).

In artikel 43 van hetzelfde besluit worden de woorden « artikel 7 » vervangen door de woorden « artikel 7, § 2 ».

Art. 13 (nieuw).

In artikel 44 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wetten van 3 mei 1967 en van 30 juni 1975, worden de woorden « de directeurs en procuratiehouders » vervangen door de woorden « en de directuren. »

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de op de privé-spaarkassen
toepasselijke wetgeving

Art. 14 (vroeger art. 11).

Hoofdstuk II van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 23 juni 1967 en bevattende de artikelen 3 tot 7, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Hoofdstuk II. — Inschrijving.

Art. 3. — De in artikel 1 bedoelde ondernemingen mogen hun bedrijvigheid in het Rijk slechts aanvangen of voortzetten nadat zij zich bij de Bankcommissie hebben laten inschrijven.

Art. 4. — Voor de inschrijving gelden de volgende voorwaarden :

1° de onderneming moet regelmatig opgericht zijn in de vorm van een vennootschap op aandelen of van een coöperatieve vennootschap naar Belgisch recht of opgericht zijn als handelsvennootschap of instelling met rechtspersoonlijkheid naar het recht van een buitenlandse Staat ; in dit laatste geval moet zij, in haar land van oorsprong, gemachtigd zijn om de verrichtingen uit te voeren waarvan sprake in artikel 1 ;

2° de onderneming moet zich, ten aanzien van haar statuten, haar financiële organisatie en haar beheer, kunnen gedragen naar de voorschriften van deze gecoördineerde bepalingen.

Art. 5. — De inschrijvingsaanvraag gaat vergezeld van een programma van werkzaamheden dat beantwoordt aan de door de Bankcommissie gestelde voorwaarden en waarin met name de aard en de omvang van de beoogde verrichtingen alsmede de organisatiestructuur van de instelling worden vermeld. De verzoekers zijn ertoe gehouden alle nodige inlichtingen te verstrekken voor de beoordeling van hun aanvraag.

Bij de inschrijvingsprocedure verstrekt de onderneming aan de Bankcommissie, ter goedkeuring, de algemene voorwaarden en de rentevoeten die zij toepast of voornemens is toe te passen op de fondsen waarvan sprake in artikel 1.

Art. 11 (ancien art. 9).

L'article 42 du même arrêté, modifié par les lois du 30 juin 1975 et 8 août 1980, est modifié comme suit :

1° le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° ceux qui contreviennent au premier alinéa de l'article 2, ceux qui poursuivent l'activité d'une banque dont l'inscription a été retirée, radiée ou révoquée ou ceux qui ne se conforment pas à l'article 3 ; ».

2° aux 2°, 4° et 5°, remplacer les mots « les directeurs et fondateurs de pouvoirs » par les mots « et les directeurs. »

Art. 12 (ancien art. 10).

A l'article 43 du même arrêté, les mots « article 7 » sont remplacés par les mots « article 7, § 2 ».

Art. 13 (nouveau).

Dans l'article 44 du même arrêté, modifié par les lois du 3 mai 1967 et du 30 juin 1975, les mots « les directeurs et fondateurs de pouvoir » sont remplacés par les mots « et les directeurs. »

CHAPITRE II

Modifications à la législation
applicable aux caisses d'épargne privées

Art. 14 (ancien art. 11).

Le chapitre II des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, coordonnées par arrêté royal du 23 juin 1967 et comprenant les articles 3 à 7, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Chapitre II. — Inscription.

Art. 3. — Les entreprises visées par l'article 1^{er} ne peuvent fonctionner ou continuer de fonctionner dans le Royaume qu'après s'être fait inscrire auprès de la Commission bancaire.

Art. 4. — L'inscription est subordonnée aux conditions suivantes :

1° que l'entreprise soit régulièrement constituée sous la forme de société par actions ou de société coopérative selon le droit belge ou soit constituée en société commerciale ou en institution dotées de la personnalité juridique selon le droit d'un Etat étranger ; dans ce dernier cas, elle doit être autorisée, dans son pays d'origine, à exercer les opérations prévues à l'article 1^{er} ;

2° que l'entreprise soit, en ce qui concerne ses statuts, son organisation financière et sa gestion, en mesure de se conformer aux prescriptions des présentes dispositions coordonnées.

Art. 5. — La demande d'inscription est accompagnée d'un programme d'activités répondant aux conditions fixées par la Commission bancaire et dans lequel sont notamment indiqués le genre et le volume des opérations envisagées ainsi que la structure de l'organisation de l'établissement. Les demandeurs doivent fournir tous renseignements nécessaires à l'appréciation de leur demande.

Lors de la procédure d'inscription, l'entreprise fournit à la Commission bancaire, pour approbation, les conditions générales et les taux d'intérêt qu'elle applique ou se propose d'appliquer aux fonds visés à l'article 1^{er}.

Artikel 6. — De Bankcommissie beschikt op de inschrijvingsaanvraag binnen drie maanden na indiening van een volledig dossier en uiterlijk binnen negen maanden na ontvangst van de aanvraag.

De beslissingen van de Bankcommissie inzake inschrijving worden binnen acht dagen betekend bij een ter post aangetekende brief of bij een brief met ontvangstbewijs. De weigering van de inschrijving wordt met redenen omkleed.

De verzoekers kunnen tegen de beslissingen van de Bankcommissie inzake inschrijving of wanneer deze laatste geen uitspraak heeft gedaan binnen de in het eerste lid vastgestelde termijnen, beroep instellen bij de Minister van Financiën. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen. Het beroep moet binnen vijftien dagen na de betekening van de beslissing of na de vervaldag van de termijnen vastgesteld in het eerste lid worden ingesteld. De Minister van Financiën beschikt binnen de twee maanden op het beroep.

De beslissingen na beroep worden met redenen omkleed en binnen acht dagen bij een ter post aangetekende brief of bij een brief met ontvangstbewijs betekend aan de onderneming die het beroep heeft ingesteld en aan de Bankcommissie. Indien de Minister van Financiën binnen de in het derde lid vastgestelde termijn geen beslissing heeft getroffen, verricht de Bankcommissie ambtshalve de inschrijving uiterlijk vijftien dagen nadat de verzoeker zijn aanvraag bij de Bankcommissie heeft bevestigd.

De Bankcommissie maakt elk jaar een lijst op van de aan deze gecoördineerde bepalingen onderworpen ondernemingen. Deze lijst en alle in het jaar daaraan gebrachte wijzigingen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt en ter kennis gebracht van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Art. 7. — Geen wijziging aan de statuten van de onderneming of aan de voorwaarden en rentevoeten bedoeld in artikel 5, tweede lid, kan van kracht worden tenzij na eensluidend advies van de Bankcommissie ».

Art. 15 (vroeger art. 12).

In artikel 8 van dezelfde gecoördineerde bepalingen, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de derde zin van het eerste lid van § 2 wordt opgeheven ;
- 2° in dezelfde § 2 worden de leden 2 tot 4 vervangen door de volgende bepalingen :

« Het hierboven vermelde minimum is niet afzonderlijk vereist voor de collectiviteiten die aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1° hun verbintenissen moeten gewaarborgd zijn door een vereniging of een verbond dat aan deze gecoördineerde bepalingen onderworpen is en bestaat op 1 januari 1978 ;
- 2° die vereniging of dat verbond moet verscheidene gelijkaardige aan een eenvormige reglementering onderworpen verenigingen groeperen, moet die verenigingen rechtstreeks controleren en bevoegd zijn om hun onderrichtingen te geven inzake hun beheer en hun verrichtingen ;
- 3° het vereiste minimum maatschappelijk fonds moet voorkomen in de gezamenlijke geïntegreerde staat, die de staat van de vereniging of het verbond en de staten van de gecontroleerde verenigingen bevat. »

Art. 16 (vroeger art. 13).

In artikel 9, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde bepalingen, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, worden de woorden « artikel 16, zevende lid » vervangen door de woorden « artikel 16, § 3 ».

Art. 6. — La Commission bancaire statue sur la demande d'inscription dans les trois mois de l'introduction d'un dossier complet et, au plus tard, dans les neuf mois de la réception de la demande.

Les décisions de la Commission bancaire relatives aux inscriptions sont notifiées dans les huit jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception. Les refus d'inscriptions sont motivés.

Un recours est ouvert aux demandeurs contre les décisions d'inscription prises par la Commission bancaire ou lorsque celle-ci n'a pas statué dans les délais fixés au premier alinéa. Dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande. Le recours doit être formé dans les quinze jours de la notification de la décision ou de l'échéance des délais fixés à l'alinéa 1. Le Ministre des Finances statue sur le recours dans les deux mois.

Les décisions rendues sur ces recours sont motivées et notifiées dans les huit jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception à l'entreprise qui a pris son recours et à la Commission bancaire. Si le Ministre des Finances n'a pas décidé dans le délai fixé au troisième alinéa, la Commission bancaire procède d'office à l'inscription au plus tard quinze jours après que le demander lui ait confirmé sa demande.

La Commission bancaire dresse tous les ans une liste des entreprises soumises aux présentes dispositions coordonnées. Cette liste et toutes les modifications à celle-ci, intervenues dans l'année, sont publiées au *Moniteur belge* et notifiées à la Commission des Communautés européennes.

Art. 7. — Aucune modification aux statuts de l'entreprise ou aux conditions et taux prévus à l'article 5, alinéa 2, ne peut être mise en vigueur que de l'avis conforme de la Commission bancaire ».

Art. 15 (ancien art. 12).

A l'article 8 des mêmes dispositions coordonnées, modifié par la loi du 30 juin 1975, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° la troisième phrase de l'alinéa 1 du § 2 est abrogée ;
- 2° dans le même § 2, les alinéas 2 à 4 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Le minimum ci-dessus n'est pas requis isolément pour les collectivités qui répondent aux conditions suivantes :

- 1° leurs engagements doivent être garantis par une association ou une fédération soumise aux présentes dispositions coordonnées et existante au 1^{er} janvier 1978 ;
- 2° cette association ou fédération doit grouper diverses associations similaires soumises à une réglementation uniforme, elle doit exercer le contrôle direct sur ces associations et avoir le pouvoir de donner à celles-ci des instructions relatives à leur gestion et à leurs opérations ;
- 3° le montant minimum de fonds social requis doit exister dans la situation globale intégrée comprenant la situation de cette association ou fédération et celles des associations contrôlées. »

Art. 16 (ancien art. 13).

Dans l'article 9, alinéa premier, des mêmes dispositions coordonnées, modifié par la loi du 30 juin 1975, les mots « article 16, alinéa 7 » sont remplacés par les mots « article 16, § 3 ».

Art. 17 (vroeger art. 14).

Artikel 13, § 2, van dezelfde gecoördineerde bepalingen, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 2. Wanneer het gaat om collectiviteiten bedoeld in artikel 8, § 2, tweede lid, moet alleen de vereniging of het verbond bewijzen dat het geheel van de beleggingen van de vereniging of het verbond en van die van de verenigingen die het omvat, zoals die blijken uit hun geïntegreerde staat, beantwoordt aan de voorwaarden bepaald door de reglementen door de Bankcommissie vastgesteld krachtens paragraaf 1 en artikel 16, § 3 ».

Art. 18 (vroeger art. 15).

In artikel 14 van dezelfde gecoördineerde bepalingen, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° van het eerste lid wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 1° tot de betaling van de strafrechtelijke geldboeten door de onderneming krachtens deze gecoördineerde bepalingen opgelopen ; »;

2° het derde lid wordt door volgende bepaling vervangen :

« De datum van de afwikkeling der verrichtingen is die van de betekening van de beslissingen waarbij de inschrijving wordt herroepen, doorgehaald of waarbij de afstand van de inschrijving wordt vastgesteld, waarvan sprake in de artikelen 20, § 1, tweede lid, 3°, en 21 ».

Art. 19 (vroeger art. 16).

In artikel 15, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde bepalingen, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, wordt de 2° door de volgende bepaling vervangen :

« 2° de kapitalisatieverrichtingen vermeld in het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen ; ».

Art. 20 (nieuw).

In hoofdstuk IV van dezelfde gecoördineerde bepalingen wordt een artikel 15bis ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 15bis. — Onverminderd de wettelijke bepalingen met betrekking tot de bestuursrechtelijke maatregelen die toepasselijk zijn op de privé-spaarkassen, ingegeven door monetaire overwegingen, kan de Bankcommissie voor de controle van hun solvabiliteit en liquiditeit, bij reglement genomen na advies van de Nationale Bank van België en na goedkeuring van de Minister van Financiën en van de Minister van Economische Zaken, voor alle ondernemingen of per categorie van ondernemingen de verhoudingen bepalen die in acht moeten worden genomen :

a) tussen, enerzijds, sommige van hun activa en verhaalrechten en, anderzijds, al hun passiva en verbintenissen of een deel daarvan;

b) tussen, enerzijds, hun eigen vermogen en, anderzijds, al of een deel van hun passiva en verbintenissen of hun activa en verhaalrechten;

c) tussen, enerzijds, hun eigen vermogen en, anderzijds, het bedrag van hun activa en verhaalrechten op een bepaalde onderneming of een groep geaffilieerde ondernemingen die in feite één enkel risico vormen;

d) tussen de tegoeden in vreemde valuta contant en op termijn, enerzijds, de verbintenissen in vreemde valuta contant en op

Art. 17 (ancien art. 14).

L'article 13, § 2 des mêmes dispositions coordonnées, modifié par la loi du 30 juin 1975, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Lorsqu'il s'agit de collectivités visées à l'article 8, § 2, alinéa 2, seule l'association ou la fédération doit établir que l'ensemble de ses placements et de ceux des associations qu'elle comprend, tels qu'ils apparaissent de leur situation intégrée, correspond aux conditions prévues par les règlements pris par la Commission bancaire en vertu du paragraphe 1 et de l'article 16, § 3 ».

Art. 18 (ancien art. 15).

A l'article 14 des mêmes dispositions coordonnées, modifié par la loi du 30 juin 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° de l'alinéa 1 est remplacé par la disposition suivante :

« 1° au paiement des amendes pénales encourues par l'entreprise en vertu des présentes dispositions coordonnées ; »;

2° l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« La date de la liquidation des opérations est celle de la notification des décisions de révocation, de radiation ou de constatation de la renonciation à l'inscription prévues aux articles 20, § 1, alinéa 2, 3°, et 21 ».

Art. 19 (ancien art. 16).

A l'article 15, alinéa 2, des mêmes dispositions coordonnées, modifié par la loi du 30 juin 1975, le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° aux opérations de capitalisation visées à l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation ; ».

Art. 20 (nouveau).

Dans le chapitre IV des mêmes dispositions coordonnées, un article 15bis est inséré, libellé comme suit :

« Art. 15bis. — Sans préjudice des dispositions légales relatives aux mesures réglementaires applicables aux caisses d'épargne privées motivées par des raisons monétaires, la Commission bancaire peut, en vue du contrôle de leur solvabilité et de leur liquidité, par règlement pris sur avis de la Banque Nationale de Belgique et soumis à l'approbation du Ministre des Finances et du Ministre des Affaires économiques, fixer pour toutes les entreprises ou par catégorie d'entreprises, les proportions qui doivent être respectées :

a) entre, d'une part, certains de leurs actifs et droits de recours et, d'autre part, l'ensemble ou certains de leurs passifs et engagements;

b) entre, d'une part, leurs fonds propres et, d'autre part, l'ensemble ou certains de leurs passifs et engagements ou de leurs actifs et droits de recours;

c) entre, d'une part, leurs fonds propres et, d'autre part, le montant de leurs actifs et droits de recours sur une entreprise déterminée ou sur un groupe d'entreprises affiliées constituant en fait un risque unique;

d) entre les avoirs en devises au comptant et à terme, d'une part, les engagements en devises au comptant et à terme, d'autre

termijn, anderzijds, eventueel per muntsoort en volgens hun respectieve vervaldagen, of tussen sommige van die tegoeden en verbintenissen.

De reglementen bedoeld in dit artikel kunnen ook de grenzen vaststellen voor bepaalde der in littera's *a* tot *d* bedoelde bestanddelen.

De bestanddelen bedoeld in littera's *a* tot *d* van het eerste lid worden genomen voor hun totaalbedrag, hun schommelingen ten opzichte van een referentieperiode of volgens beide criteria samen.

De verhoudingen en grenzen waarvan sprake in het eerste tot het derde lid kunnen eveneens worden opgelegd op grond van een geconsolideerde staat van de onderneming en van haar dochters en kleindochters.

De reglementen bedoeld in dit artikel worden genomen na raadpleging van de ondernemingen, vertegenwoordigd door hun beroepsvereniging.

In speciale gevallen kan de Bankcommissie afwijkingen toestaan van de bepalingen der reglementen genomen in toepassing van dit artikel. »

Art. 21 (vroeger art. 17).

Artikel 16 van dezelfde gecoördineerde bepalingen, gewijzigd door de wetten van 30 juni 1975 en 8 augustus 1980, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 16. — § 1. De ondernemingen vallend onder de toepassing van onderhavige gecoördineerde bepalingen, zijn onderworpen aan de controle van de Bankcommissie.

De Bankcommissie mag zich alle inlichtingen doen verstrekken over de organisatie, de werking, de toestand en de verrichtingen van de privé-spaarkassen.

De Bankcommissie mag onderzoeken en expertises verrichten en zonder verplaatsing, kennis nemen van elk document van de onderneming of in het bezit van deze laatste :

1° om na te gaan of de wettelijke en reglementaire bepalingen worden nagekomen en of de haar door de onderneming voorgedragen staten en inlichtingen juist en oprecht zijn ;

2° wanneer zij op grond van aanwijzingen meent te mogen aannemen :

a) dat onregelmatigheden werden begaan of dat ernstige leemten bestaan in de organisatie of in de werking van de onderneming ;

b) dat het beleid van de onderneming onvoorzichtig of gevaarlijk is of dat de kredieten die ze heeft verleend of de verrichtingen die ze heeft afgesloten haar liquiditeit, haar rendabiliteit of haar solvabiliteit in het gedrang kunnen brengen ;

c) dat de erkende revisoren hun taak niet getrouw volbrengen.

Zij mag ook de Nationale Bank van België gelasten in het vorige lid bedoelde onderzoeken, nazichten en expertises te verrichten.

Van de relaties tussen de onderneming en een bepaalde cliënt neemt de Bankcommissie alleen kennis voor zover de controle van de onderneming dat vergt.

§ 2. De privé-spaarkassen leggen jaarlijks aan de Nationale Bank van België en aan de Bankcommissie een gedetailleerde balans en dito resultatenrekening voor en, maandelijks, een staat van hun activa en passiva. Deze documenten worden opgesteld overeenkomstig de door de Bankcommissie bepaalde regels. Maandelijkse mededelingen door gecontroleerde verenigingen bedoeld in artikel 8, § 2, tweede lid, zijn niet vereist ingeval de centrale vereniging of het centraal verbond maandelijks een glo-

part, éventuellement par devise et selon leurs échéances respectives, ou entre certains de ces avoirs et engagements.

Les règlements visés au premier alinéa peuvent aussi établir des limites pour certains des éléments visés aux lettres *a* à *d*.

Les éléments visés aux lettres *a* à *d* du premier alinéa peuvent être saisis dans leur montant total, dans leurs variations par rapport à une période de référence ou selon les deux critères à la fois.

Les proportions et limites prévues au premier à troisième alinéas peuvent également être imposées sur base d'une situation consolidée de l'entreprise et de ses filiales et sous-filiales.

Les règlements visés au présent article sont pris après consultation des entreprises, représentées par leur association professionnelle.

La Commission bancaire peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux dispositions des règlements pris par application du présent article. »

Art. 21 (ancien art. 17).

L'article 16 des mêmes dispositions coordonnées, modifié par les lois du 30 juin 1975 et du 8 août 1980, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 16. — § 1. Les entreprises régies par les présentes dispositions coordonnées sont soumises au contrôle de la Commission bancaire.

La Commission bancaire peut se faire communiquer toutes informations relatives à l'organisation, au fonctionnement, à la situation et aux opérations des caisses d'épargne privées.

La Commission bancaire peut procéder à des enquêtes et expertises et prendre connaissance, sans déplacement, de tout document de l'entreprise ou en possession de celle-ci :

1° en vue de vérifier le respect des dispositions légales et réglementaires et l'exactitude et la sincérité des états et renseignements qui lui sont transmis par l'entreprise ;

2° lorsque des indices la portent à croire :

a) que des irrégularités ont été commises ou qu'il existe des lacunes graves dans l'organisation ou le fonctionnement de l'entreprise ;

b) que la gestion de l'entreprise est imprudente ou dangereuse ou que les crédits qu'elle a consentis ou les opérations qu'elle a conclues, sont susceptibles de mettre en péril sa liquidité, sa rentabilité ou sa solvabilité ;

c) que les réviseurs agréés ne remplissent pas fidèlement leur mission.

Elle peut également charger la Banque Nationale de Belgique de procéder aux enquêtes, vérifications et expertises définies à l'alinéa précédent.

La Commission bancaire ne connaît des relations entre l'entreprise et un client déterminé que dans la mesure requise pour le contrôle de l'entreprise.

§ 2. Les caisses d'épargne privées communiquent à la Banque Nationale de Belgique et à la Commission bancaire, annuellement, un bilan et un compte de résultats détaillés, et, mensuellement, un état de leur situation active et passive. Ces documents sont présentés conformément aux règles fixées par la Commission bancaire. Les communications mensuelles à faire par les associations contrôlées visées à l'article 8, § 2, alinéa 2, ne sont pas requises en cas de communications mensuelles par l'associa-

bale geïntegreerde staat meedeelt die de toestand omvat van de vereniging of het verbond en van de gecontroleerde verenigingen.

De Bankcommissie mag ook het overleggen vorderen van andere cijfergegevens met betrekking tot de verrichtingen van de privé-spaarkassen.

De privé-spaarkassen leggen ter griffie van de Rechtbank van Koophandel een balans en een resultatenrekening neer, opge maakt in de vorm die na gelijkkluidend advies van de Bankcommissie bij koninklijk besluit wordt vastgesteld, na raadpleging van de privé-spaarkassen vertegenwoordigd door hun beroepsvereniging. Geen afzonderlijke neerlegging is vereist voor de collectiviteiten bedoeld in artikel 8, § 2; elke vereniging of verbond moet, behalve de eigen jaarrekening, een gezamenlijk geïntegreerde staat neerleggen die de staat van de vereniging of het verbond en de staten van de gecontroleerde verenigingen bevat.

Voor de onder artikel 9 bedoelde privé-spaarkassen en onverminderd de toepassing van artikel 198 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, hebben de documenten en inlichtingen waarvan sprake in lid 1 tot 3 betrekking op het geheel van hun operatiezetels in België.

De Bankcommissie kan voor bepaalde categorieën privé-spaarkassen of in speciale gevallen afwijkingen toestaan op de verplichting tot bekendmaking bepaald in het derde lid of op de besluiten en reglementen bepaald in lid 1 en 3.

De Nationale Bank van België publiceert periodiek en ten minste viermaal per jaar een globale staat der privé-spaarkassen. »

Art. 22 (vroeger art. 18).

In artikel 16bis, § 4, van dezelfde gecoördineerde bepalingen, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975 en de wet van 8 augustus 1980, wordt het eerste lid door de volgende bepaling vervangen :

« Vallen niet onder § 1 en § 2, tweede lid, van dit artikel, de privé-spaarkassen opgericht in de vorm van een coöperatieve vennootschap naar Belgisch recht, gegroepeerd in een eveneens als coöperatieve vennootschap opgerichte vereniging of verbond en die beantwoorden aan de voorwaarden vastgesteld in artikel 8, § 2, tweede lid. Voor deze uitzondering is vereist dat de revisor die bij deze vereniging of dit verbond werd aangesteld, de mogelijkheid heeft om de toestand van deze collectiviteiten te controleren. ».

Art. 23 (vroeger art. 19).

Artikel 17bis van dezelfde gecoördineerde bepalingen, aldaar ingevoegd door de wet van 30 juni 1975, wordt opgeheven.

Art. 24 (vroeger art. 20).

Artikel 18 van dezelfde gecoördineerde bepalingen wordt opgeheven.

Art. 25 (vroeger art. 21).

Hoofdstuk VI van dezelfde gecoördineerde bepalingen, bevattende de artikelen 20 tot 24, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Hoofdstuk VI — Uitzonderlijke maatregelen — Opheffing van de inschrijving.

tion ou la fédération centrale d'une situation globale intégrée comprenant la situation de l'association ou de la fédération et celles des associations contrôlées.

La Commission bancaire peut également prescrire la transmission d'autres informations chiffrées relatives aux opérations des caisses d'épargne privées.

Les caisses d'épargne privées déposent au greffe du tribunal de commerce un bilan et un compte de résultats dressés selon les règles établies par arrêté royal pris sur avis conforme de la Commission bancaire et après consultation des caisses d'épargne privées représentées par leur association professionnelle. Ce dépôt n'est pas requis isolément pour les collectivités visées à l'article 8, § 2; chaque association ou fédération doit déposer, en plus de ses propres comptes annuels, une situation globale intégrée comprenant la situation de l'association ou fédération et les situations des associations contrôlées.

Pour les caisses d'épargne visées à l'article 9 et sans préjudice de l'application de l'article 198 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les documents et informations visés aux alinéas 1 à 3 concernent l'ensemble de leurs sièges d'opérations en Belgique.

La Commission bancaire peut, pour certaines catégories de caisses d'épargne privées ou dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations à l'obligation de publication prévue à l'alinéa 3 ou aux arrêtés et règlements prévus aux alinéas 1 et 3.

La Banque Nationale de Belgique publie périodiquement et au moins quatre fois par an une situation globale des caisses d'épargne privées. »

Art. 22 (ancien art. 18).

Dans l'article 16bis, § 4 des mêmes dispositions coordonnées, modifié par la loi du 30 juin 1975 et la loi du 8 août 1980, l'alinéa 1 est remplacé par la disposition suivante :

« Ne sont pas soumises au § 1 et au § 2, deuxième alinéa, du présent article, les caisses d'épargne privées constituées sous la forme de société coopérative de droit belge, qui sont groupées dans une association ou une fédération elle-même constituée en société coopérative et qui répondent aux conditions fixées à l'article 8, § 2, alinéa 2. Cette exception est subordonnée à la condition que le reviseur désigné auprès de l'association ou de la fédération ait la possibilité de contrôler la situation de ces collectivités. ».

Art. 23 (ancien art. 19).

L'article 17bis des mêmes dispositions coordonnées, y inséré par la loi du 30 juin 1975, est abrogé.

Art. 24 (ancien art. 20).

L'article 18 des mêmes dispositions coordonnées est abrogé.

Art. 25 (ancien art. 21).

Le chapitre VI des mêmes dispositions coordonnées, comprenant les articles 20 à 24, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Chapitre VI — Mesures exceptionnelles — Suppression de l'inscription.

Art. 20. — § 1. Wanneer de Bankcommissie vaststelt dat een privé-spaarkas niet werkt overeenkomstig deze gecoördineerde bepalingen en de daarin voorziene uitvoeringsreglementen, dat haar beheer of haar financiële toestand niet voldoende waarborgen biedt voor de goede afloop van haar verbintenissen of dat haar administratieve dan wel boekhoudkundige organisatie of haar interne controle ernstige leemten vertoont, bepaalt zij de termijn binnen dewelke de vastgestelde toestand dient te worden verholpen.

Indien, na deze termijn, de toestand niet is verholpen, mag de Bankcommissie :

1° een speciaal commissaris benoemen;

2° de activiteiten van de privé-spaarkas opschorten of, indien de vastgestelde toestand betrekking heeft op een bepaalde sector, de activiteiten van deze sector;

3° de inschrijving herroepen.

§ 2. Is er een speciaal commissaris benoemd, dan is zijn geschreven, algemene of speciale machtiging vereist voor alle daden en beslissingen van alle organen van de vennootschap en voor die van de met het beheer belaste personen; de Bankcommissie mag evenwel bepalen welke verrichtingen aan machtiging onderworpen zijn. De speciale commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht aan alle organen van de vennootschap ter beraadslaging voorleggen.

De bezoldiging van de speciale commissaris wordt door de Bankcommissie vastgesteld en door de privé-spaarkas gedragen.

§ 3. De beslissing om de activiteiten van een privé-spaarkas geheel of gedeeltelijk op te schorten mag niet langer dan een maand uitwerking hebben. Deze duur kan worden verlengd.

§ 4. De in § 1 bedoelde beslissingen van de Bankcommissie zijn met redenen omkleed. Ze worden tegenover de privé-spaarkas van kracht op de dag waarop ze haar worden betekend.

De privé-spaarkas kan bij de Minister van Financiën verhaal instellen tegen de beslissingen bedoeld in § 1, 2° en 3°.

Het verhaal wordt ingesteld binnen drie werkdagen na de betekening. De Minister spreekt zich binnen de vijftien werkdagen uit in een met redenen omklede beslissing. Is er binnen die termijn geen beslissing, dan wordt het verhaal geacht te zijn aanvaard.

Het verhaal is opschortend. In geval van ernstig gevaar voor de schuldeisers mag de Bankcommissie haar beslissing uitvoerbaar verklaren ondanks het verhaal.

Art. 21. — De Bankcommissie trekt bij een met redenen omklede beslissing de inschrijving in van de ondernemingen die van de inschrijving afstand doen of waarvan de werkzaamheden niet binnen twaalf maanden na de inschrijving werden aangevat.

De Bankcommissie haalt bij een met redenen omklede beslissing de inschrijving door van de Belgische of buitenlandse spaarkassen zodra zij hun werkzaamheden hebben stopgezet, alsook die van de buitenlandse spaarkassen die in het land waar zij werden opgericht niet meer gemachtigd zijn de in de artikelen 1 en 12 bedoelde werkzaamheden uit te oefenen.

Art. 22. — Vooraleer tot de intrekking, doorhaling of herroeping van de inschrijving van een buitenlandse onderneming opgericht overeenkomstig het recht van één der Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen te beslissen, krachtens de artikelen 20 en 21, raadpleegt de Bankcommissie de bevoegde overheid van deze Staat. Gaat het om een Belgische onderneming met bijkantoren in deze Staten, dan raadpleegt ze de bevoegde overheden van deze laatste. In gevallen waar een ingrijpen uiterst dringend is geboden, kan deze raadpleging worden vervangen door een kennisgeving zonder meer. »

Art. 23. — De Bankcommissie gelast in voorkomend geval, in de beslissing die de inschrijving herroept, in de beslissing die de inschrijving doorhaalt, in de beslissing die de afstand van de inschrijving vaststelt of in een latere beslissing die de afstand van

Art. 20. — § 1. Lorsque la Commission bancaire constate qu'une caisse d'épargne privée ne fonctionne pas en conformité avec les présentes dispositions coordonnées et les règlements d'exécution qu'elles prévoient, que sa gestion ou sa situation financière n'offre pas de garanties suffisantes pour la bonne fin de ses engagements, ou que son organisation administrative ou comptable ou son contrôle interne présente des lacunes graves, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la Commission bancaire peut :

1° nommer un commissaire spécial;

2° suspendre la poursuite des activités de la caisse d'épargne privée ou, si la situation constatée concerne un secteur déterminé d'activités, la poursuite de ces dernières;

3° révoquer l'inscription.

§ 2. En cas de désignation d'un commissaire spécial, l'autorisation écrite, générale ou spéciale, de celui-ci est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes de la société et pour ceux des personnes chargées de la gestion; la Commission bancaire peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation. Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes sociaux toutes propositions qu'il juge opportunes.

La rémunération du commissaire spécial est fixée par la Commission bancaire et supportée par la caisse d'épargne privée.

§ 3. La décision de suspendre tout ou partie des activités d'une caisse d'épargne privée ne peut avoir d'effet pour une durée supérieure à un mois. Cette durée peut être prorogée.

§ 4. Les décisions de la Commission bancaire visées au § 1 sont motivées. Elles sortent leurs effets à l'égard de la caisse d'épargne privée à dater de la notification à celle-ci.

Un recours est ouvert à la caisse d'épargne privée auprès du Ministre des Finances contre les décisions visées au § 1, 2° et 3°.

Le recours est introduit dans les trois jours ouvrables suivant la notification. Le Ministre se prononce dans les quinze jours ouvrables par décision motivée. A défaut de décision dans ce délai, le recours est censé accueilli.

Le recours est suspensif. Toutefois, en cas de péril grave pour les créanciers, la Commission bancaire peut déclarer sa décision exécutoire nonobstant recours.

Art. 21. — La Commission bancaire retire, par décision motivée, l'inscription des entreprises qui ont renoncé à l'inscription ou dont l'activité n'a pas été engagée dans les douze mois de l'inscription.

La Commission bancaire procède, par décision motivée, à la radiation de l'inscription des caisses d'épargne belges ou étrangères dès qu'elles ont cessé leur activité ainsi que de celle des caisses d'épargne étrangères qui ne sont plus autorisées dans les pays où elles ont été constituées à exercer les activités visées aux articles 1^{er} et 12.

Art. 22. — Avant de décider, en vertu des articles 20 et 21, le retrait, la radiation ou la révocation de l'inscription d'une entreprise étrangère constituée selon le droit d'un des Etats membres des Communautés européennes, la Commission bancaire consulte l'autorité compétente de cet Etat. S'il s'agit d'une entreprise belge ayant des succursales dans ces Etats, elle consulte les autorités compétentes de ces derniers. La consultation peut être remplacée par une simple information dans les cas où une intervention d'extrême urgence s'impose. »

Art. 23. — La Commission bancaire ordonne, le cas échéant, dans la décision qui révoque l'inscription, dans celle qui radie celle-ci, dans celle qui constate la renonciation à l'inscription ou dans une décision ultérieure, les mesures propres à sauvegarder

de inschrijving vaststelt of in een latere beslissing zodanige maatregelen als geschikt zijn om de rechten te vrijwaren van de spaarders die fondsen als bedoeld in artikel 1 hebben toevertrouwd.

Art. 24. — Artikel 20, § 4 is toepasselijk op de besluiten van de Bankcommissie bedoeld in artikel 21, evenals op de vrijwaren-maatregelen bedoeld in artikel 23.

De in dit artikel bedoelde beslissingen van de Bankcommissie, het verhaal bij de Minister van Financiën en de beslissingen van de Minister na verhaal worden betekend per aangetekende brief of per brief met ontvangstbewijs.

De ondernemingen wier inschrijving ingetrokken, doorgehaald of herroepen is of die ervan afstand hebben gedaan overeenkomstig dit hoofdstuk, blijven aan deze gecoördineerde bepalingen onderworpen tot hun verbintenissen aangezuiverd zijn, tenzij de Bankcommissie hen daarvan voor sommige bepalingen vrijstelt ».

Art. 26 (vroeger art. 22).

Het opschrift van hoofdstuk VII van dezelfde gecoördineerde bepalingen wordt vervangen door het volgende opschrift: « Leiding van de kassen — Verboden werkzaamheden — Nietigheden ».

Art. 27 (vroeger art. 23).

In hoofdstuk VII van dezelfde gecoördineerde bepalingen wordt een artikel 24bis ingevoegd, luidend als volgt:

« Art. 24bis. — § 1. De effectieve leiding van de privé-spaarkassen moet worden toevertrouwd aan ten minste twee personen; deze moeten de vereiste professionele betrouwbaarheid en de bij die taak passende ervaring bezitten.

§ 2. Mogen de functie van zaakvoerder, beheerder of directeur niet uitoefenen of blijven uitoefenen, de personen die zich in één van de gevallen bevinden bepaald bij de artikelen 1 tot 3 en 3bis, §§ 1 en 3 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934.

De functies opgesomd in het eerste lid mogen evenmin worden uitgeoefend:

1° door personen die veroordeeld werden tot een gevangenisstraf van minder dan drie maand wegens een in het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 beoogd misdrijf;

2° door personen die veroordeeld werden wegens inbreuk:

a) op de artikelen 31 tot 35 van deze gecoördineerde bepalingen;

b) op de artikelen 110 tot 112 van de wet van 30 december 1867 houdende herziening van Titel V, boek I van het Wetboek van Koophandel;

c) op artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;

d) op artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatie-ondernemingen;

e) op de artikelen 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

f) op de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen gecoördineerd op 30 november 1935;

g) op de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypotheecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypotheecaire leningen;

les droits des épargnants qui ont confié des fonds visés à l'article 1^{er}.

Art. 24. — L'article 20, § 4 est applicable aux arrêtés de la Commission bancaire visés à l'article 21 ainsi qu'aux mesures de sauvegarde prévues par l'article 23.

Les décisions de la Commission bancaire visées au présent chapitre, le recours introduit auprès du Ministre des Finances et les décisions du Ministre prises sur recours sont notifiées par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

Les entreprises dont l'inscription est retirée, radiée ou révoquée ou qui y ont renoncé conformément au présent chapitre, restent soumises aux présentes dispositions coordonnées, jusqu'à l'apurement de leurs engagements, à moins que la Commission bancaire ne les en dispense pour certaines dispositions ».

Art. 26 (ancien art. 22).

L'intitulé du chapitre VII des mêmes dispositions coordonnées est remplacé par l'intitulé suivant: « Direction des caisses — Activités interdites — Nullités ».

Art. 27 (ancien art. 23).

Dans le chapitre VII des mêmes dispositions coordonnées, un article 24bis est inséré, rédigé comme suit:

« Art. 24bis. — § 1^{er}. La direction effective des caisses d'épargne privées doit être confiée à deux personnes au moins; celles-ci doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions.

§ 2. Ne peuvent exercer ou continuer à exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1^{er} à 3 et 3 bis, §§ 1 et 3 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934.

Les fonctions énumérées à l'alinéa premier ne peuvent davantage être exercées:

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction:

a) aux articles 31 à 35 des présentes dispositions coordonnées;

b) aux articles 110 à 112 de la loi du 30 décembre 1867 portant révision du Titre V, livre 1^{er} du Code de commerce;

c) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

d) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

e) aux articles 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

f) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

g) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires;

h) op de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

i) op artikel 9 van de wet van 27 maart 1957 betreffende de gemeenschappelijke beleggingsfondsen en houdende wijziging van het Wetboek der Zegelrechten en van het Wetboek der met het zegelrecht gelijkgestelde takken;

j) op artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 houdende reglementering van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering;

k) op de artikelen 13 tot 15 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

l) op artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

m) op artikel 74 van de wet van 30 juni 1975 betreffende het statuut van de banken, de private spaarkassen en bepaalde andere financiële instellingen;

n) op de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle van de verzekeringsondernemingen.

Behoudens wat de personen betreft bedoeld in § 1, kan de Bankcommissie afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in het tweede lid van deze paragraaf.

§ 3. § 1 is niet van toepassing op de gecontroleerde verenigingen waarvan sprake in artikel 8, § 2, tweede lid. »

Art. 28 (vroeger art. 24).

In artikel 25, bij het begin van het eerste lid, van dezelfde gecoördineerde bepalingen, worden de woorden « directeurs of procuratiehouders » vervangen door de woorden « of directeurs ».

Art. 29 (vroeger art. 25).

In artikel 26, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde bepalingen, worden de woorden « directeurs of procuratiehouders » vervangen door de woorden « of directeurs ».

Art. 30 (vroeger art. 26).

In artikel 28 van dezelfde gecoördineerde bepalingen, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « Alleen de Algemene Spaar- en Lijfrentekas » vervangen door de woorden « Onverminderd de internationale verplichtingen van België, mogen alleen de Algemene Spaar- en Lijfrentekas » en wordt het woord « mogen » weggelaten;

2° het artikel wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De Bankcommissie kan de niet in het eerste lid beoogde kredietinstellingen machtigen om de woorden « spaarkas » of « sparen » te gebruiken onder de voorwaarden die zij bepaalt.

Ingeval gevaar voor verwarring bestaat, kan de Bankcommissie van de buitenlandse ondernemingen, die ertoe gerechtigd zijn deze woorden te gebruiken, eisen dat er aan hun benaming een verklarende vermelding wordt toegevoegd ».

Art. 31 (vroeger art. 27).

Artikel 30 van dezelfde gecoördineerde bepalingen, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, wordt opgeheven.

h) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

i) à l'article 9 de la loi du 27 mars 1957 relative aux fonds communs de placement et modifiant le Code des droits de timbre et le Code des taxes assimilées au timbre;

j) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement;

k) aux articles 13 à 15 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

l) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

m) à l'article 74 de la loi du 30 juin 1975 relative au statut des banques, des caisses d'épargne privées et de certains autres intermédiaires financiers;

n) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance.

Sauf en ce qui concerne les personnes visées au § 1^{er}, la Commission bancaire peut autoriser des dérogations aux interdictions prévues à l'alinéa 2 du présent paragraphe.

§ 3. Le § 1^{er} n'est pas applicable aux associations contrôlées visées à l'article 8, § 2, alinéa 2. »

Art. 28 (ancien art. 24).

Dans l'article 25, au début de l'alinéa 1, des mêmes dispositions coordonnées, les mots « directeurs ou fondés de pouvoirs » sont remplacés par les mots « ou directeurs ».

Art. 29 (ancien art. 25).

Dans l'article 26, alinéa 1, des mêmes dispositions coordonnées, les mots « directeurs ou fondés de pouvoirs » sont remplacés par les mots « ou directeurs ».

Art. 30 (ancien art. 26).

A l'article 28 des mêmes dispositions coordonnées, modifié par la loi du 30 juin 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1, les mots « La Caisse générale d'épargne et de retraite » sont remplacés par les mots « Sans préjudice des obligations internationales de la Belgique, la Caisse générale d'épargne et de retraite »;

2° l'article est complété par la disposition suivante :

« La Commission bancaire peut autoriser les établissements de crédit qui ne sont pas visés à l'alinéa 1 à user, aux conditions qu'elle détermine des termes « caisse d'épargne » ou « épargne ».

Aux cas où il y aurait un danger de confusion, la Commission bancaire peut imposer aux entreprises étrangères habilitées à user de ces termes, l'adjonction à leur dénomination d'une mention explicative ».

Art. 31 (ancien art. 27).

L'article 30 des mêmes dispositions coordonnées, modifié par la loi du 30 juin 1975, est abrogé.

Art. 32 (vroeger art. 28).

In artikel 31 van dezelfde gecoördineerde bepalingen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden « of die deposito's ontvangen die blijken uit spaar- of depositoboekjes, zonder zich te schikken naar artikel 3 » opgeheven en de woorden « zaakvoerders of aangestelden » vervangen door de woorden « of zaakvoerders »;

2° de leden 2 tot 4 worden door de volgende bepaling vervangen:

« Met de straffen gesteld in artikel 204 van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen worden gestraft, zij die artikel 3 overtreden of zij die de werkzaamheden voortzetten van een privé-spaarkas waarvan de inschrijving ingetrokken, doorgehaald of herroepen is ».

Art. 33 (vroeger art. 29).

In artikel 32 van dezelfde gecoördineerde bepalingen, gewijzigd door de wetten van 30 juni 1975 en 8 augustus 1980, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

« 1° in het eerste lid worden de woorden « zaakvoerders of aangestelden » vervangen door de woorden « of zaakvoerders »;

« 2° in het tweede lid, 1°, worden de woorden « zaakvoerders of aangestelden » vervangen door de woorden « of zaakvoerders »;

« 3° in het tweede lid, 3°, worden de woorden « directeurs of procuratiehouders » vervangen door de woorden « of directeurs »;

« 4° in het tweede lid, 4°, worden de woorden « directeurs of procuratiehouders » vervangen door de woorden « of directeurs » en de woorden « artikel 17bis, § 2 » en « artikel 17bis, § 1, 2° » respectievelijk vervangen door de woorden « artikel 20, § 2 » en « artikel 20, § 1, 2° »;

5° het artikel wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« Met de in artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 bepaalde straffen worden gestraft, zij die de bepalingen van artikel 24bis, § 2, overtreden ».

Art. 34 (vroeger art. 30).

Artikel 34 van dezelfde gecoördineerde bepalingen, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Art. 34. — Met de straffen gesteld in artikel 204 van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen worden gestraft, de beheerders en directeurs van elke privé-spaarkas, die zich niet hebben gedragen naar de voorschriften van de artikelen 8, § 4, 10, 12, 15, 17 en 25 of naar de reglementen genomen ter uitvoering van artikelen 15, vierde lid, en 15bis ».

Art. 35 (vroeger art. 31).

Artikel 35 van dezelfde gecoördineerde bepalingen wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Art. 35. — Met de straffen gesteld in artikel 204 der gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen worden gestraft, de beheerders en directeurs van de spaarkassen die het nazicht verhinderen waaraan zij zich moeten onderwerpen of weigeren inlichtingen te verstrekken welke zij krachtens deze gecoördineerde bepalingen gehouden zijn te verstrekken, of die wetens en willens onjuiste of onvolledige inlichtingen geven ».

Art. 32 (ancien art. 28).

A l'article 31 des mêmes dispositions coordonnées, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 1, les mots « ou reçu des dépôts constatés par des livrets ou des carnets, en violation de l'article 3 » sont supprimés et les mots « gérants ou préposés » sont remplacés par les mots « ou gérants »;

2° les alinéas 2 à 4 sont remplacés par la disposition suivante:

« Sont punis des peines prévues à l'article 204 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, ceux qui contreviennent à l'article 3 ou ceux qui poursuivent l'activité d'une caisse d'épargne privée dont l'inscription a été retirée, radiée ou révoquée ».

Art. 33 (ancien art. 29).

A l'article 32 des mêmes dispositions coordonnées, modifié par les lois du 30 juin 1975 et du 8 août 1980, sont apportées les modifications suivantes:

« 1° dans le premier alinéa, les mots « gérants ou préposés » sont remplacés par les mots « ou gérants »;

« 2° dans le deuxième alinéa, 1°, les mots « gérants ou préposés » sont remplacés par les mots « ou gérants »;

« 3° dans le deuxième alinéa, 3°, les mots « directeurs ou fondés de pouvoirs » sont remplacés par les mots « directeurs »;

« 4° dans le deuxième alinéa, 4°, les mots « directeurs ou fondés de pouvoirs » sont remplacés par les mots « ou directeurs » et les mots « article 17bis, § 2 » et « article 17bis, § 1, 2° » sont remplacés respectivement par les mots « article 29, § 2 » et « article 20, § 1, 2° »;

5° l'article est complété par la disposition suivante:

« Sont punis des peines prévues à l'article 4 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934, ceux qui contreviennent aux dispositions de l'article 24bis, § 2 ».

Art. 34 (ancien art. 30).

L'article 34 des mêmes dispositions coordonnées, modifié par la loi du 30 juin 1975, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 34. — Sont punis des peines prévues à l'article 204 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, les administrateurs et directeurs de toutes caisses d'épargne privées qui ne se sont pas conformés aux prescriptions des articles 8, § 4, 10, 12, 15, 17 et 25 ou aux règlements pris en exécution des articles 15, alinéa 4, et 15bis ».

Art. 35 (ancien art. 31).

L'article 35 des mêmes dispositions coordonnées est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 35. — Sont punis des peines prévues à l'article 204 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les administrateurs et directeurs de caisses d'épargne qui mettent obstacle aux vérifications auxquelles ils sont tenus de se soumettre ou refusent de donner des renseignements qu'ils sont tenus de fournir en vertu des présentes dispositions coordonnées ou qui donnent sciemment des renseignements inexacts ou incomplets ».

Art. 36 (nieuw).

In artikel 37 van dezelfde gecoördineerde bepalingen worden de woorden « zaakvoerders en aangestelden » vervangen door de woorden « en zaakvoerders ».

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 10 juni 1964
op het openbaar aantrekken van spaargelden

Art. 37 (vroeger art. 32).

Artikel 2 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 63 van 10 november 1967 en door wet van 30 juni 1975, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 2. — De aan dit hoofdstuk onderworpen ondernemingen zijn ertoe gehouden zich bij de Bankcommissie te laten inschrijven.

De Bankcommissie beschikt op de inschrijvingsaanvraag binnen drie maanden na indiening van een volledig dossier en uiterlijk binnen negen maanden na ontvangst van de aanvraag. De Bankcommissie trekt de inschrijving in wanneer de werkzaamheden niet binnen twaalf maanden werden aangevat of in geval van afstand. De beslissingen inzake inschrijving worden binnen acht dagen betekend bij een ter post aangetekende brief of bij een brief met ontvangstbewijs. De weigering en de intrekking van de inschrijving worden met redenen omkleed.

De verzoekers kunnen beroep instellen tegen de beslissingen van de Bankcommissie inzake inschrijving of wanneer deze laatste geen uitspraak heeft gedaan binnen de in het tweede lid vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen. Het beroep moet binnen vijftien dagen na de betekening van de beslissing of na de vervaldag van de termijnen vastgesteld in het tweede lid worden ingesteld. Het beroep wordt tot de Minister van Financiën gericht en ter kennis gebracht van de Bankcommissie bij een ter post aangetekende brief of bij een brief met ontvangstbewijs. De Minister van Financiën beschikt binnen twee maanden op het beroep. Zijn beslissing is met redenen omkleed en wordt binnen acht dagen bij een ter post aangetekende brief of bij een brief met ontvangstbewijs aan de onderneming die het beroep heeft ingesteld en aan de Bankcommissie betekend. Indien de Minister van Financiën binnen de voornoemde termijn geen beslissing heeft getroffen, verricht de Bankcommissie ambtshalve de inschrijving uiterlijk vijftien dagen nadat de verzoeker zijn aanvraag bij de Bankcommissie heeft bevestigd.

De Bankcommissie maakt elk jaar een lijst op van de aan dit hoofdstuk onderworpen ondernemingen. Deze lijst en alle in het jaar daaraan gemaakte wijzigingen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt en ter kennis gebracht van de Commissie van de Europese Gemeenschappen ».

Art. 38 (vroeger art. 33).

Artikel 2bis van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 63 van 10 november 1967 en gewijzigd bij de wet van 30 juni 1975, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 2bis. — § 1. Voor de inschrijving gelden de volgende voorwaarden :

1° de onderneming moet regelmatig opgericht zijn in de vorm van een handelsvennootschap naar Belgisch recht of in de vorm van een handelsvennootschap of instelling met rechtspersoonlijkheid naar het recht van een buitenlandse Staat; in dit laatste geval

Art. 36 (nouveau).

Dans l'article 37 des mêmes dispositions coordonnées, les mots « gérants et préposés » sont remplacés par les mots « et gérants ».

CHAPITRE III

Modifications à la loi du 10 juin 1964
sur les appels publics à l'épargne

Art. 37 (ancien art. 32).

L'article 2 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne, modifié par l'arrêté royal n° 63 du 10 novembre 1967 et par la loi du 30 juin 1975, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Les entreprises régies par le présent chapitre sont tenues de se faire inscrire auprès de la Commission bancaire.

La Commission bancaire statue sur la demande d'inscription dans les trois mois de l'introduction d'un dossier complet et, au plus tard, dans les neuf mois de la réception de la demande. La Commission bancaire retire l'inscription lorsque l'activité n'a pas été entreprise dans les douze mois, ou en cas de renonciation. Les décisions relatives aux inscriptions sont notifiées dans les huit jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception. Les refus et retraits d'inscription sont motivés.

Un recours est ouvert aux demandeurs contre les décisions d'inscription prises par la Commission bancaire ou lorsque celle-ci n'a pas statué dans les délais fixés au deuxième alinéa. Dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande. Le recours doit être formé dans les quinze jours de la notification de la décision ou de l'échéance des délais fixés à l'alinéa 2. Il est adressé au Ministre des Finances et notifié à la Commission bancaire par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception. Le Ministre des Finances statue sur le recours dans les deux mois. Sa décision est motivée et notifiée dans les huit jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception, à l'entreprise qui a pris son recours et à la Commission bancaire. Si le Ministre des Finances n'a pas décidé dans le délai ci-dessus, la Commission bancaire procède d'office à l'inscription au plus tard quinze jours après que le demandeur lui ait confirmé sa demande.

La Commission bancaire dresse tous les ans une liste des entreprises régies par le présent chapitre. Cette liste et toutes les modifications à celle-ci, intervenues dans l'année, sont publiées au *Moniteur belge* et notifiées à la Commission des Communautés européennes ».

Art. 38 (ancien art. 33).

L'article 2bis de la même loi, y inséré par l'arrêté royal n° 63 du 10 novembre 1967 et modifié par la loi du 30 juin 1975, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2bis. — § 1. L'inscription est subordonnée aux conditions suivantes :

1° l'entreprise doit être régulièrement constituée sous la forme de société commerciale de droit belge ou sous la forme de société commerciale ou d'institution dotées de la personnalité juridique selon le droit d'un Etat étranger; dans ce dernier cas, elle doit être

moet zij in haar land van oorsprong gemachtigd zijn de verrichtingen uit te voeren waarvan sprake in artikel 1;

2° het kapitaal of maatschappelijk fonds van de vennootschappen naar Belgisch recht moet ten minste 25 miljoen frank bedragen en volledig gestort zijn; de buitenlandse ondernemingen moeten doen blijken dat zij voor het geheel van hun werkzaamheden in het land bestendig een eigen kapitaal aanwenden dat ten minste 25 miljoen frank moet bedragen;

3° de onderneming moet zich ten aanzien van haar statuten, haar financiële organisatie en haar beheer kunnen gedragen naar de voorschriften van deze wet.

§ 2. De succursalen van in België toegelaten buitenlandse ondernemingen zijn voor hun werkzaamheden in het land aan deze wet onderworpen. Voor de toepassing van artikel 9 wordt rekening gehouden met het eigen kapitaal waarvan sprake in § 1, 2°.

De ondernemingen moeten in het land een bedrijfszetel vestigen waar zij hun woonplaats kiezen.

Zij stellen een gevolmachtigde aan, met verblijfplaats in België, die gelast is hen zowel bij de openbare overheden als tegenover particulieren te vertegenwoordigen.

Zij voeren een afzonderlijk beleid en een afzonderlijke boekhouding voor de verrichtingen in België.

De fondsen die ze in België ontvangen, bewaren ze in België en maken ze aldaar renderend.

§ 3. De inschrijvingsaanvraag gaat vergezeld van een programma van werkzaamheden dat beantwoordt aan de door de Bankcommissie gestelde voorwaarden en waarin met name de aard en de omvang van de beoogde verrichtingen alsmede de organisatiestructuur van de instelling worden vermeld. De verzoekers zijn ertoe gehouden alle nodige inlichtingen te verstrekken voor de beoordeling van hun aanvraag.

§ 4. Voor de toepassing van dit artikel en van artikel 9 beoordeelt de Bankcommissie de waarde van het netto-actief van de aan dit hoofdstuk onderworpen ondernemingen. »

Art. 39 (vroeger art. 34).

Artikel 4, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 63 van 10 november 1967, wordt opgeheven.

Art. 40 (vroeger art. 35).

Artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 63 van 10 november 1967, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 5. — § 1. De effectieve leiding van de ondernemingen moet worden toevertrouwd aan ten minste twee personen; deze moeten de vereiste professionele betrouwbaarheid en de bij die taak passende ervaring bezitten.

§ 2. Mogen de functie van zaakvoerder, beheerder of directeur niet uitoefenen of blijven uitoefenen, de personen die zich in één van de gevallen bevinden bepaald bij de artikelen 1 tot 3 en 3bis, §§ 1 en 3 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934.

De functies opgesomd in het eerste lid mogen evenmin worden uitgeoefend :

1° door personen die veroordeeld werden tot een gevangenisstraf van minder dan drie maand wegens een in het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 beoogd misdrijf;

2° door personen die veroordeeld werden wegens inbreuk :

a) op de artikelen 13 tot 15 van deze wet;

autorisée, dans son pays d'origine, à exercer les opérations prévues à l'article 1^{er};

2° le capital ou le fonds social des sociétés de droit belge doit être de 25 millions de francs au moins, entièrement libéré; les entreprises étrangères doivent justifier l'affectation permanente à l'ensemble de leur activité dans le pays d'un capital propre dont le montant doit être de 25 millions de francs au moins;

3° l'entreprise doit, en ce qui concerne ses statuts, son organisation financière et sa gestion, être en mesure de se conformer aux prescriptions de la présente loi.

§ 2. Les succursales des entreprises étrangères autorisées en Belgique sont assujetties à la présente loi en ce qui concerne leurs activités dans le pays. Pour l'application de l'article 9, il est tenu compte du capital propre visé au § 1, 2°.

Les entreprises sont tenues d'établir dans le pays un siège d'opérations où elles font élection de domicile.

Elles constituent un fondé de pouvoirs chargé de les représenter tant auprès des autorités publiques que vis-à-vis des particuliers, et qui a sa résidence dans le pays.

Elles établissent une gestion et une comptabilité distinctes pour les opérations faites en Belgique.

Elles conservent et rendent productifs, en Belgique, les fonds qu'elles y reçoivent.

§ 3. La demande d'inscription est accompagnée d'un programme d'activités répondant aux conditions fixées par la Commission bancaire et dans lequel sont notamment indiqués le genre et le volume des opérations envisagées ainsi que la structure de l'organisation de l'établissement. Les demandeurs doivent fournir tous renseignements nécessaires à l'appréciation de leur demande.

§ 4. Pour l'application du présent article et de l'article 9, la Commission bancaire apprécie la valeur de l'actif net des entreprises régies par le présent chapitre. »

Art. 39 (ancien art. 34).

L'article 4, alinéa 3, de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 63 du 10 novembre 1967, est abrogé.

Art. 40 (ancien art. 35).

L'article 5 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 63 du 10 novembre 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. — § 1. La direction effective des entreprises doit être confiée à deux personnes au moins; celles-ci doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions.

§ 2. Ne peuvent exercer ou continuer à exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1^{er} à 3 et 3bis, §§ 1 et 3 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934.

Les fonctions énumérées à l'alinéa premier ne peuvent davantage être exercées :

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction :

a) aux articles 13 à 15 de la présente loi;

b) op de artikelen 110 tot 112 van de wet van 30 december 1867 houdende herziening van Titel V, boek I van het Wetboek van Koophandel;

c) op artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;

d) op de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

e) op de artikelen 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

f) op de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen gecoördineerd op 30 november 1935;

g) op de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen;

h) op de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

i) op artikel 9 van de wet van 27 maart 1957 betreffende de gemeenschappelijke beleggingsfondsen en houdende wijziging van het Wetboek der Zegelrechten en van het Wetboek der met het zegelrecht gelijkgestelde taksen;

j) op artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 houdende reglementering van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering;

k) op de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de controle op de privé-spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

l) op artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

m) op artikel 74 van de wet van 30 juni 1975 betreffende het statuut van de banken, de privé-spaarkassen en bepaalde andere financiële instellingen;

n) op de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle van de verzekeringsondernemingen.

Behoudens wat de personen betreft bedoeld in § 1, kan de Bankcommissie afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in het tweede lid van deze paragraaf ».

Art. 41 (vroeger art. 36).

Een artikel *5bis*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Art. *5bis*. — § 1. De beheerders, zaakvoerders of directeurs van een onderneming onderworpen aan dit hoofdstuk en alle personen die, onder welke benaming ook, deelnemen aan het gewone beheer van een dergelijke onderneming, mogen niet beheerder, zaakvoerder of directeur zijn van of, onder welke benaming ook, deelnemen aan het gewone beheer van een handelsvennootschap of vennootschap onder handelsvorm andere dan een bank, een privé-spaarkas, een onderneming onderworpen aan dit hoofdstuk, een verzekerings- of een hypothecaire kredietmaatschappij.

Bij uitzondering op deze regel mogen de personen, bedoeld in het eerste lid, bovendien één beheersmandaat waarnemen in één enkele vennootschap andere dan een bank, een privé-spaarkas, een onderneming onderworpen aan dit hoofdstuk, een verzekerings- of een hypothecaire kredietmaatschappij.

b) aux articles 110 à 112 de la loi du 30 décembre 1867 portant révision du Titre V, livre I^{er} du Code de commerce;

c) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

d) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

e) aux articles 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

f) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

g) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires;

h) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

i) à l'article 9 de la loi du 27 mars 1957 relative aux fonds communs de placement et modifiant le Code des droits de timbre et le Code des taxes assimilées au timbre;

j) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement;

k) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

l) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

m) à l'article 74 de la loi du 30 juin 1975 relative au statut des banques, des caisses d'épargne privées et de certains autres intermédiaires financiers;

n) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance.

Sauf en ce qui concerne les personnes visées au § 1, la Commission bancaire peut autoriser des dérogations aux interdictions prévues à l'alinéa 2 du présent paragraphe ».

Art. 41 (ancien art. 36).

Un article *5bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. *5bis*. — § 1. Les administrateurs, gérants ou directeurs d'une entreprise régie par le présent chapitre et toutes personnes qui, sous quelque dénomination que ce soit, prennent part à la gestion courante d'une telle entreprise ne peuvent être administrateurs, gérants ou directeurs ou, sous quelque dénomination que ce soit, prendre part à la gestion courante d'une société commerciale ou à forme commerciale autre qu'une banque, une caisse d'épargne privée, une entreprise régie par le présent chapitre ou une société d'assurance ou de crédit hypothécaire.

Par exception à cette règle, les personnes visées à l'alinéa 1^{er} peuvent remplir en outre un mandat d'administrateur dans une seule société autre qu'une banque, une caisse d'épargne privée, une entreprise régie par le présent chapitre, une société d'assurance ou de crédit hypothécaire.

Dit aantal wordt op twee gebracht wanneer het een beheerder van een onderneming betreft, die niet deelneemt aan het gewone beheer van die onderneming. De personen bedoeld in dit lid mogen nochtans slechts functies waarnemen die daden van gewoon beheer insluiten in één van de twee of van de drie vennootschappen.

De Bankcommissie mag in bijzondere gevallen afwijkingen toestaan op de onverenigbaarheden vastgesteld door deze paragraaf.

§ 2. De ondernemingen onderworpen aan dit hoofdstuk mogen geen krediet of lening, onder welke vorm ook toestaan aan hun beheerders, zaakvoerders of directeurs. De Bankcommissie mag evenwel, in bijzondere gevallen, afwijkingen toestaan op dit verbod.

§ 3. In geval van faillissement van een onderneming onderworpen aan dit hoofdstuk en opgericht naar Belgisch recht, zijn nietig en zonder waarde met betrekking tot de massa, de betalingen door die onderneming gedaan in speciën, door compensatie of anders, aan haar beheerders of zaakvoerders uit hoofde van tantièmes of andere deelnamen in de winsten, in de loop van de twee jaren die het tijdstip van staking van betaling bepaald door de rechtbank, voorafgaan.

De bepaling van het eerste lid is niet van toepassing indien de rechtbank erkent dat het faillissement veroorzaakt werd door overmacht ».

Art. 42 (vroeger art. 37).

In artikel 9bis van dezelfde wet ingevoegd door de wet van 30 juni 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de plaats van § 5 die § 6 wordt, wordt een nieuwe § 5 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 5. De Bankcommissie haalt bij een met redenen omklede beslissing de inschrijving door van Belgische of buitenlandse ondernemingen zodra zij hun werkzaamheden hebben stopgezet, alsook die van buitenlandse ondernemingen die in het land waar zij werden opgericht niet meer gemachtigd zijn de in artikel 1 bedoelde werkzaamheden uit te oefenen.

De onderneming kan verhaal instellen bij de Minister van Financiën tegen de in deze paragraaf beoogde beslissingen. Op dit verhaal zijn de bepalingen van paragraaf 4, derde en vierde lid toepasselijk ».

2° § 6, die § 7 wordt, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 7. De ondernemingen wier inschrijving krachtens artikel 2 ingetrokken of krachtens dit artikel doorgehaald of herroepen is, blijven aan de bepalingen van deze wet onderworpen tot hun verbintenissen zijn aangezuiverd, tenzij de Bankcommissie hen daarvan voor sommige bepalingen vrijstelt ».

Art. 43 (nieuw).

In dezelfde wet wordt een artikel 9ter ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 9ter. — Vooraleer tot de intrekking, doorhaling of herroeping van de inschrijving van een buitenlandse onderneming opgericht naar het recht van één der Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen te beslissen, krachtens de artikelen 2 of 9bis, raadpleegt de Bankcommissie de bevoegde overheid van deze Staat. Gaat het om een Belgische onderneming met bijkantoren in deze Staten, dan raadpleegt zij de bevoegde overheden van deze laatste. In gevallen waar een ingrijpen uiterst dringend is geboden, kan de raadpleging worden vervangen door een kennisgeving zonder meer ».

Ce nombre est porté à deux lorsqu'il s'agit d'un administrateur d'une entreprise qui ne prend pas part à la gestion courante de cette entreprise. Les personnes visées au présent alinéa ne peuvent, toutefois, occuper des fonctions impliquant des actes de gestion courante que dans l'une des deux ou trois sociétés.

La Commission bancaire peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux incompatibilités établies par le présent paragraphe.

§ 2. Les entreprises régies par le présent chapitre ne peuvent consentir des crédits ou des prêts, sous quelque forme que ce soit, à leurs administrateurs, gérants ou directeurs. La Commission bancaire peut toutefois autoriser, dans des cas spéciaux, des dérogations à cette interdiction.

§ 3. En cas de faillite d'une entreprise régie par le présent chapitre et constituée selon le droit belge, sont nuls et sans effet relativement à la masse, les paiements effectués par cette entreprise, soit en espèces, soit par compensation ou autrement, à ses administrateurs ou gérants, à titre de tantièmes ou autres participations aux bénéfices, au cours des deux années qui précèdent l'époque déterminée par le tribunal comme étant celle de la cessation de ses paiements.

La disposition de l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas si le tribunal reconnaît que la faillite a été provoquée par la force majeure ».

Art. 42 (ancien art. 37).

A l'article 9bis de la même loi, y inséré par la loi du 30 juin 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° à la place du § 5 qui devient le § 6, un § 5 nouveau est inséré, rédigé comme suit :

« § 5. La Commission bancaire procède par décision motivée à la radiation de l'inscription des entreprises belges ou étrangères dès qu'elles ont cessé leur activité ainsi que de celle des entreprises étrangères qui ne sont plus autorisées, dans le pays où elles ont été constituées, à exercer les activités visées à l'article 1^{er}.

Un recours est ouvert à l'entreprise auprès du Ministre des Finances contre les décisions visées au présent paragraphe. Les dispositions du § 4, alinéas 3 et 4, s'appliquent à ce recours ».

2° le § 6, qui devient le § 7, est remplacé par la disposition suivante :

« § 7. Les entreprises dont l'inscription a été retirée en vertu de l'article 2, radiée ou révoquée en vertu du présent article restent, jusqu'à l'apurement de leurs engagements, soumises à la présente loi, à moins que la Commission bancaire ne les en dispense pour certaines dispositions ».

Art. 43 (nouveau).

Un article 9ter est inséré dans la même loi, rédigé comme suit :

« Art. 9ter. — Avant de décider, en vertu des articles 2 et 9bis, le retrait, la radiation ou la révocation de l'inscription d'une entreprise étrangère constituée selon le droit d'un des Etats membres des Communautés européennes, la Commission bancaire consulte l'autorité compétente de cet Etat. S'il s'agit d'une entreprise belge ayant des succursales dans ces Etats, elle consulte les autorités compétentes de ces derniers. La consultation peut être remplacée par une simple information dans les cas où une intervention d'extrême urgence s'impose ».

Art. 44 (vroeger art. 38).

In artikel 11 van dezelfde wet wordt een nieuw eerste lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De Bankcommissie kan de ondernemingen onderworpen aan dit hoofdstuk verplichten verklarende vermeldingen toe te voegen aan de aanwijzing van hun maatschappelijke benaming ».

Art. 45 (vroeger art. 39).

In artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit nr 63 van 10 november 1967, de wet van 30 juni 1975 en de wet van 8 augustus 1980, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de 1° wordt door de volgende tekst vervangen :

« 1° zij die fondsen ontvangen of het publiek solliciteren met het doel fondsen te ontvangen zoals bedoeld in artikel 1, zonder bij de Bankcommissie te zijn ingeschreven; zij die de werkzaamheden voortzetten van een onderneming waarvan de inschrijving ingetrokken, doorgehaald of herroepen is;

» 2° in de 2° worden de woorden « artikelen 2bis, eerste lid » vervangen door de woorden « artikelen 2bis » en de woorden « artikelen 5 en 11 » vervangen door de woorden « artikelen 5, § 2, 5bis en 11 ».

Art. 46 (nieuw).

In artikel 13, 2° en 3°, van dezelfde wet, worden de woorden « de directeurs en procuratiehouders » vervangen door de woorden « en de directeurs ».

Art. 47 (nieuw).

In artikel 14 van dezelfde wet worden de woorden « de directeurs en procuratiehouders » vervangen door de woorden « en de directeurs ».

HOOFDSTUK IV

Contrôle over de openbare kredietinstellingen

Art. 48 (vroeger art. 40).

§ 1. De Minister van Financiën waakt over de financiële en boekhoudkundige controle van de openbare kredietinstellingen die van het publiek terugbetaalbare fondsen ontvangen zoals bedoeld in artikel 15, § 2, 8°, van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden, over de controle van de door deze instellingen erkende verenigingen of kassen die van het publiek terugbetaalbare fondsen ontvangen evenals over die van iedere andere kredietinstelling van publiek recht. Dit artikel is nochtans niet van toepassing op de Nationale Bank van België, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, de Deposito- en Consignatiekas en het Postcheckambt.

De controle over de erkende verenigingen en kassen wordt uitgeoefend door de instellingen waarvan ze afhangen en onder de voorwaarden bij akkoord met de Minister van Financiën bepaald.

§ 2. Voor de controle bedoeld in § 1 controle stellen de Minister van Financiën en de andere Ministers of leden van de Executieven onder wier bevoegdheid de instelling valt, in onderling akkoord, één of meer revisoren aan gekozen onder de door de Bankcommissie erkende revisoren.

Art. 44 (ancien art. 38).

A l'article 11 de la même loi, un alinéa 1 nouveau est inséré, libellé comme suit :

« La Commission bancaire peut imposer aux entreprises soumises au présent chapitre l'obligation de compléter l'indication de leur dénomination sociale par des mentions explicatives ».

Art. 45 (ancien art. 39).

A l'article 13 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 63 du 10 novembre 1967 et par les lois du 30 juin 1975 et 8 août 1980, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé par le texte suivant :

« 1° ceux qui reçoivent des fonds ou font appel au public en vue de recevoir des fonds visés à l'article 1^{er} sans être inscrits auprès de la Commission bancaire; ceux qui poursuivent l'activité d'une entreprise dont l'inscription a été retirée, radiée ou révoquée;

» 2° au 2°, les mots « articles 2bis, alinéa 1 » sont remplacés par les mots « articles 2bis » et les mots « articles 5 et 11 » sont remplacés par les mots « articles 5, § 2, 5bis et 11 ».

Art. 46 (nouveau).

Dans l'article 13, 2° et 3°, de la même loi, les mots « les directeurs et les fondés de pouvoirs » sont remplacés par les mots « et les directeurs ».

Art. 47 (nouveau).

Dans l'article 14 de la même loi, les mots « les directeurs et les fondés de pouvoirs » sont remplacés après les mots « et les directeurs ».

CHAPITRE IV

Contrôle des institutions publiques de crédit

Art. 48 (ancien art. 40).

§ 1. Le Ministre des Finances veille au contrôle financier et comptable des institutions publiques de crédit recevant des fonds remboursables du public visées à l'article 15, § 2, 8° de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne, à celui des associations ou caisses agréées par ces institutions et qui reçoivent des fonds remboursables du public ainsi qu'à celui de tout autre établissement de crédit de droit public. Le présent article ne s'applique cependant pas à la Banque Nationale de Belgique, à la Caisse générale d'épargne et de retraite, à la Caisse des dépôts et consignations et à l'Office des chèques postaux.

Le contrôle des associations et caisses agréées est exercé par les institutions dont elles dépendent et aux conditions fixées par un accord conclu avec le Ministre des Finances.

§ 2. Pour le contrôle prévu au § 1, le Ministre des Finances et les autres Ministres ou membres des Exécutifs dont l'institution relève désignent, de commun accord, un ou plusieurs réviseurs choisis parmi les réviseurs agréés par la Commission bancaire.

In afwijking van het eerste lid worden de revisoren bij de erkende verenigingen of kassen aangesteld door de instelling die voor de controle hierop bevoegd is overeenkomstig § 1, tweede lid.

De bezoldiging van de functie van revisor wordt, naar gelang van het geval, vastgesteld door de Minister van Financiën of door de instelling bevoegd inzake controle overeenkomstig § 1, tweede lid, en wordt door de gecontroleerde instellingen, verenigingen of kassen gedragen overeenkomstig bij koninklijk besluit bepaalde modaliteiten.

De revisoren controleren ter plaatse, op hun verantwoordelijkheid, de getrouwe en volledige aard van de boekhouding alsook van de periodieke staten en de jaarrekening. Zij volgen de toestand van de instelling wat haar solvabiliteit, liquiditeit en rentabiliteit betreft, alsook inzake het aangepaste karakter en de werking van de administratieve en boekhoudkundige organisatie en van de interne controle.

Zij beschikken over de ruimste onderzoeksmogelijkheden in de instelling. Zij mogen zich een copie van de beslissingen en stukken met betrekking tot de aan hun controle onderworpen aangelegenheden doen bezorgen. Zij mogen zich niet met het beheer mengen.

Zij brengen periodiek verslag uit bij de krachtens § 1 bevoegde controle-overheid, bij de overige eventueel over de instelling bevoegde Ministers of leden van de Executieven en bij de bestuursorganen, over de situatie en de resultaten van de instelling alsook over de bemerkingen bij hun controle. Zij wijzen zonder verwijl op elke situatie die de solvabiliteit, de liquiditeit en de rentabiliteit van de instelling, haar administratieve en boekhoudkundige organisatie en haar interne controle in het gedrang kan brengen. Om deze situatie recht te zetten kunnen zij voorstellen richten tot de bevoegde controle-overheid en de overige eventueel over de instelling bevoegde Ministers of leden van de Executieven. De bevoegde controle-overheid kan hen, te allen tijde, verslagen vragen over bijzondere aangelegenheden.

De Minister van Financiën kan de Bankcommissie gelasten voor zijn rekening onderzoeken, nazichten en expertises bij de in dit artikel bedoelde instellingen te verrichten. De instellingen die krachtens § 1, tweede lid, de controle uitoefenen over erkende verenigingen of kassen, kunnen de Bankcommissie gelasten, voor hun rekening, dezelfde taken bij die verenigingen of kassen te verrichten. De kosten die uit de in dit lid bedoelde controles voortvloeien, worden aan de Bankcommissie door de gecontroleerde instellingen, verenigingen of kassen terugbetaald.

Bij in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning aanvullende modaliteiten bepalen inzake de door deze paragraaf geregelde controle. Hij kan onder meer de wijze regelen volgens dewelke de gecontroleerde instellingen, verenigingen en kassen de controlekosten van de Bankcommissie terugbetalen.

§ 3. De betrokken diensten van het Ministerie van Financiën en van de overige over de instellingen bevoegde Ministeries of administraties, de diensten van de instellingen belast met controletaken krachtens § 1, tweede lid, de revisoren en de Bankcommissie in de gevallen bepaald in § 2, zevende lid, nemen van de betrekkingen tussen de instellingen of hun erkende verenigingen en kassen enerzijds, en een bepaalde klant anderzijds, slechts kennis naarmate dit voor de controle waarvan sprake in § 1 vereist is.

§ 4. Onverminderd de verplichtingen die hen door de wet of de reglementen worden opgelegd, en buiten de gevallen waarin ze in rechte dienen te getuigen, mogen de leden van de betrokken diensten van het Ministerie van Financiën en van de overige over de gecontroleerde instelling, vereniging of kas bevoegde Ministeries of administraties, de leden van de organen en het personeel van de instellingen belast met de controle waarvan sprake in § 1, tweede lid, en de krachtens § 2 aangestelde revisoren geen enkele richtbaarheid geven aan feiten waarvan ze kennis krijgen uit hoofde van de in toepassing van dit artikel uitgeoefende controle.

Par dérogation l'alinéa ^{er}, les réviseurs auprès des associations ou caisses agréées sont désignés par l'institution compétente pour le contrôle conformément au § 1^{er}, alinéa 2.

La rémunération attachée aux fonctions de réviseur est fixée, selon le cas, par le Ministre des Finances ou par l'institution compétente pour le contrôle conformément au § 1, alinéa 2 et supportée par les institutions, associations ou caisses contrôlées selon les modalités fixées par arrêté royal.

Les réviseurs contrôlent sur place, sous leur responsabilité, le caractère fidèle et complet de la comptabilité ainsi que des situations périodiques et des comptes annuels. Ils suivent la situation de l'institution sous l'angle de sa solvabilité, de sa liquidité et de sa rentabilité ainsi que pour ce qui concerne le caractère adéquat et le fonctionnement de l'organisation administrative et comptable et du contrôle interne.

Ils ont les moyens d'investigations les plus larges dans l'institution. Ils peuvent se faire délivrer copie des décisions et pièces se rapportant aux objets soumis à leur contrôle. Ils ne peuvent s'immiscer dans la gestion.

Ils font périodiquement rapport à l'autorité de contrôle compétente en vertu du § 1, aux autres Ministres ou membres des Exécutifs dont relève éventuellement l'institution, et aux organes directeurs de celle-ci sur la situation et les résultats de l'institution ainsi que sur leurs observations relatives à leur contrôle. Ils leur signalent, sans délai, toute situation de nature à compromettre la solvabilité, la liquidité et la rentabilité de l'institution, son organisation administrative et comptable et son contrôle interne. Ils peuvent faire des suggestions à l'autorité de contrôle compétente et aux autres Ministres ou membres des Exécutifs dont relève éventuellement l'institution en vue du redressement de cette situation. L'autorité de contrôle compétente peut, en tout temps, leur demander des rapports portant sur des questions particulières.

Le Ministre des Finances peut charger la Commission bancaire de procéder pour son compte à des enquêtes, vérifications et expertises auprès des institutions visées par le présent article. Les institutions exerçant, en vertu du § 1, alinéa 2, le contrôle des associations ou caisses agréées, peuvent charger la Commission bancaire d'effectuer pour leur compte les mêmes tâches auprès de celles-ci. Les frais découlant des contrôles prévus au présent alinéa sont remboursés à la Commission bancaire par les institutions, associations ou caisses contrôlées.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminer des modalités complémentaires du contrôle organisé par le présent paragraphe. Il peut notamment régler le mode de remboursement par les institutions, associations et caisses contrôlées des frais de contrôle exposés par la Commission bancaire.

§ 3. Les services compétents du Ministère des Finances ainsi que des autres Ministères ou Administrations dont relèvent les institutions, les services des institutions chargés des tâches de contrôle en vertu du § 1, alinéa 2, les réviseurs et la Commission bancaire dans les cas prévus au § 2, alinéa 7, ne connaissent des relations des institutions ou de leurs associations et caisses agréées avec un client déterminé que dans la mesure requise pour le contrôle prévu par le § 1.

§ 4. Sans préjudice des obligations qui leur sont imposées par la loi ou par les règlements et hors le cas où ils sont appelés à rendre témoignage en justice, les membres des services compétents du Ministère des Finances et des autres Ministères ou Administrations dont relève l'institution, l'association ou la caisse contrôlée, les membres des organes et du personnel des institutions chargées du contrôle visé au § 1, alinéa 2 et les réviseurs désignés en vertu du § 2 ne peuvent se livrer à aucune divulgation des faits dont ils ont eu connaissance en raison du contrôle qu'ils exercent par application du présent article.

Het eerste lid is niet van toepassing op de mededelingen, ten behoeve van de controle, aan buitenlandse overheden belast met de controle over financiële instellingen, die slaan op de situatie en de verrichtingen van de instellingen, verenigingen of kassen waarvan sprake in § 1, die in het land van deze overheden bedrijvig zijn. Onverminderd leden 1 tot 3, zijn de diensten, personen en instellingen bedoeld in het eerste lid verplicht de door het recht van de Europese Gemeenschappen opgelegde mededelingen te doen aan gelijkaardige controle-overheden van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen.

De inlichtingen door de in het tweede lid bedoelde buitenlandse overheden verstrekt aan de diensten, personen of instellingen bedoeld in het eerste lid, mogen eveneens slechts ten behoeve van de controle worden gebruikt.

De inbreuken op deze paragraaf worden gestraft met de bij artikel 458 van het Strafwetboek bepaalde straffen. De bepalingen van boek I van dit Wetboek, zonder uitzondering van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op deze inbreuken.

§ 5. Artikel 13 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut is niet toepasselijk op de in dit artikel bedoelde instellingen.

Art. 49 (vroeger art. 43).

In artikel 235, § 5, van het Wetboek op de Inkomstenbelastingen, gewijzigd door artikel 35, 3° van de wet van 8 augustus 1980, worden de woorden: « De Bankcommissie licht onmiddellijk de Minister van Financiën in wanneer zij vaststelt dat een instelling waarover zij de controle uitoefent » vervangen door de woorden: « De Bankcommissie en de financiële en boekhoudkundige controlediensten beoogd bij artikel 48, § 3 van de wet van ... lichten onmiddellijk de Minister van Financiën in wanneer zij vaststellen dat een instelling waarover zij de controle uitoefenen ».

HOOFDSTUK V

Vennootschappen erkend door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet

Art. 50 (vroeger art. 44).

Artikel 7 van het koninklijk besluit van 30 september 1937 tot oprichting van een Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 57 van 10 november 1967, wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Art. 7. — De raad van beheer van het Instituut erkent de in artikel 4 bedoelde kredietkassen. Hij stelt het erkennings- en controlereglement van de kassen op en legt het ter goedkeuring voor aan de Minister van Financiën en de Minister van Landbouw.

Dit reglement huldigt de volgende beginselen:

De kassen mogen geen andere verrichtingen doen dan deze die door de raad van beheer van het Instituut zijn aanvaard.

Op het ogenblik van hun erkenning en gedurende hun werkzaamheden moeten zij over een toereikend eigen vermogen beschikken. Het vereiste minimumbedrag aan eigen vermogen wordt door het in het eerste lid bedoelde reglement vastgesteld.

Hun effectieve leiding moet bestendig toevertrouwd zijn aan ten minste twee personen; deze moeten betrouwbaar zijn en de bij die taak passende ervaring bezitten.

Hun beheer, hun situatie en hun boekhouding zijn onderworpen aan de doorlopende controle van het Instituut.

De kassen mogen rechtstreeks noch onrechtstreeks afstand doen van hun erkenning.

« L'alinéa premier ne s'applique pas aux communications faites à des fins de contrôle à des autorités étrangères de contrôle d'intermédiaires financiers, concernant la situation et les opérations des institutions, associations et caisses visées au § 1^{er}, exerçant des activités dans les pays de ces autorités. Sans préjudice des alinéas 1 à 3, les services, personnes et institutions visés à l'alinéa 1^{er} sont obligés de faire les communications imposées par le droit des Communautés européennes aux autorités correspondantes de contrôle des Etats membres des Communautés européennes.

Les informations transmises aux services, personnes ou institutions visées à l'alinéa 1^{er} par les autorités étrangères visées à l'alinéa 2 ne peuvent être utilisées qu'aux mêmes fins de contrôle.

Les infractions au présent paragraphe sont punies des peines prévues par l'article 458 du Code pénal. Les dispositions du livre 1^{er} de ce Code, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables à ces infractions.

§ 5. L'article 13 de la loi du 16 mars 1954 sur le contrôle de certains organismes d'intérêt public n'est pas d'application aux institutions visées par le présent article.

Art. 49 (ancien art. 43).

Dans l'article 235, § 5, du Code des Impôts sur les Revenus, modifié par l'article 35, 3° de la loi du 8 août 1980, les mots: « La Commission bancaire informe immédiatement le Ministre des Finances lorsqu'elle constate qu'un organisme dont elle assure » sont remplacés par les mots: « La Commission bancaire et les services de contrôle financier et comptable visés à l'article 48, § 3 de la loi du ... informent immédiatement le Ministre des Finances lorsqu'ils constatent qu'un organisme dont ils assurent ».

CHAPITRE V

Sociétés agréées par l'Institut national de crédit agricole

Art. 50 (ancien art. 44).

L'article 7 de l'arrêté royal du 30 septembre 1937 relatif à la création d'un Institut national de crédit agricole, modifié par l'arrêté royal n° 57 du 10 novembre 1967, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 7. — Le conseil d'administration de l'Institut agréé les caisses de crédit visées à l'article 4. Il établit le règlement d'agrément et de contrôle des caisses et le soumet à l'approbation du Ministre des Finances et du Ministre de l'Agriculture.

Ce règlement consacre les principes suivants:

Les caisses ne peuvent traiter d'autres opérations que celles que le conseil d'administration de l'Institut a admises.

Elles doivent disposer de fonds propres suffisants lors de leur agrément et au cours de leur activité. Le niveau minimum des fonds propres nécessaires est fixé par le règlement prévu à l'alinéa premier.

Leur direction effective doit être et rester confiée à deux personnes au moins; celles-ci doivent posséder l'honorabilité et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions.

Leur gestion, leur situation et leur comptabilité sont soumises au contrôle permanent de l'Institut.

Les caisses ne peuvent renoncer directement ou indirectement à l'agrément.

Zij mogen hun statuten niet wijzigen, noch tot splitsing overgaan, noch geheel of een deel van hun werkzaamheden of hun patrimonium bij andere vennootschappen inbrengen, noch tot vervroegde ontbinding overgaan, noch met andere organismen fusioneren, onder welke vorm ook, zonder voorafgaandelijke toestemming van de raad van beheer van het Instituut.

De beslissing waarbij de raad van beheer van het Instituut de erkenning weigert, schorst of intrekt, dient met redenen te zijn omkleed ».

HOOFDSTUK VI

Diverse en overgangsmaatregelen

Art. 51 (vroeger art. 46).

De privé-spaarkassen die bij de inwerkingtreding van deze wet toegelaten zijn, worden van rechtswege ingeschreven voor de toepassing van artikel 3 van de gecoördineerde bepalingen betreffende de private spaarkassen, zoals het door artikel 14 van deze wet wordt gewijzigd.

Art. 52 (nieuw).

De bedrijfsrevisoren beoogd bij artikel 20, § 1, derde lid van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935, zoals gewijzigd bij artikel 8 van deze wet, moeten uiterlijk drie maanden na de bekendmaking van deze wet worden aangesteld. »

Art. 53 (ancien art. 47).

Artikel 39 van deze wet treedt in werking twee jaar na de datum van bekendmaking, onverminderd de termijnen bepaald door de overeenkomsten inzake inzameling van terugbetaalbare fondsen die van het publiek werden ontvangen en die, op dat ogenblik, in het bezit zijn van de betrokken ondernemingen.

Art. 54 (vroeger art. 48).

De instellingen waarop de hiernagenoemde bepalingen van toepassing zijn, moeten uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van deze wet ten minste twee leidinggevende personen hebben :

1° artikel 7, § 1 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935, gewijzigd door artikel 5 van deze wet;

2° artikel 24bis, § 1 van de gecoördineerde bepalingen betreffende de private spaarkassen, ingelast door artikel 27 van deze wet;

3° artikel 5, § 1 van de wet van 10 juni 1964, als laatst gewijzigd door artikel 40 van deze wet;

4° artikel 7, vijfde lid, van het koninklijk besluit van 30 september 1937, als laatst gewijzigd door artikel 50 van deze wet.

Art. 55 (nieuw).

In § 2 van artikel 15 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 63 van 10 november 1967, worden de woorden « de kassen erkend door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet » ingevoegd na de woorden « de kredietverenigingen erkend door de nationale Kas voor Beroepskrediet ».

Elles ne peuvent modifier leurs statuts, se scinder, faire apport à d'autres sociétés de tout ou partie de leur activité ou de leur patrimoine, se dissoudre anticipativement ni fusionner avec d'autres organismes, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation préalable du conseil d'administration de l'Institut.

La décision par laquelle le conseil d'administration de l'Institut refuse, suspend ou retire l'agrément est motivée ».

CHAPITRE VI

Dispositions diverses et transitoires

Art. 51 (ancien art. 46).

Les caisses d'épargne privées autorisées à la date d'entrée en vigueur de la présente loi sont inscrites, de plein droit, auprès de la Commission bancaire pour l'application de l'article 3 des dispositions coordonnées relatives aux caisses d'épargne privées, modifié par l'article 14 de la présente loi.

Art. 52 (nouveau).

Les reviseurs d'entreprises visés à l'article 20, § 1^{er}, alinéa 3 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, tel que modifié par l'article 8 de la présente loi, doivent être désignés dans les trois mois de la publication de celle-ci. »

Art. 53 (ancien art. 47).

L'article 39 de la présente loi entre en vigueur deux ans après la date de la publication de la présente loi sans préjudice du respect des termes prévus par les conventions de réception des fonds remboursables reçus du public et détenus à ce moment par les entreprises visées.

Art. 54 (ancien art. 48).

Doivent avoir deux dirigeants au moins au plus tard dans l'année de l'entrée en vigueur de la présente loi, les établissements respectivement soumis à :

1° l'article 7, § 1, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, modifié par l'article 5 de la présente loi;

2° l'article 24bis, § 1, des dispositions coordonnées relatives aux caisses d'épargne privées, introduit par l'article 27 de la présente loi;

3° l'article 5, § 1, de la loi du 10 juin 1964 modifié en dernier lieu par l'article 40 de la présente loi;

4° l'article 7, alinéa 5, de l'arrêté royal du 30 septembre 1937, modifié en dernier lieu par l'article 50 de la présente loi.

Art. 55 (nouveau).

Dans le § 2 de l'article 15 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne, modifié par l'arrêté royal n° 63 du 10 novembre 1967, les mots « les caisses agréées par l'Institut national de Crédit agricole » sont insérés après les mots « les association de crédit agréées par la Caisse nationale de Crédit professionnel ».

Art. 56 (vroeger art. 49).

Artikel *5bis*, § 1, ingevoegd in de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden door artikel 41 van deze wet, is toepasselijk vanaf 1 januari van het tweede jaar volgend op het jaar waarin deze wet wordt bekendgemaakt.

Art. 57 (*nieuw*).

Het koninklijk besluit van 27 oktober 1975 houdende verordening inzake controle op de private spaarkassen wordt opgeheven.

Art. 56 (ancien art. 49).

L'article *5bis*, § 1, introduit dans la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne par l'article 41 de la présente loi, s'applique à dater du 1^{er} janvier de la deuxième année suivant celle de la publication de la présente loi.

Art. 57 (*nouveau*).

L'arrêté royal du 27 octobre 1975 portant règlement de contrôle des caisses d'épargne privées est abrogé.
